

# VEVOR

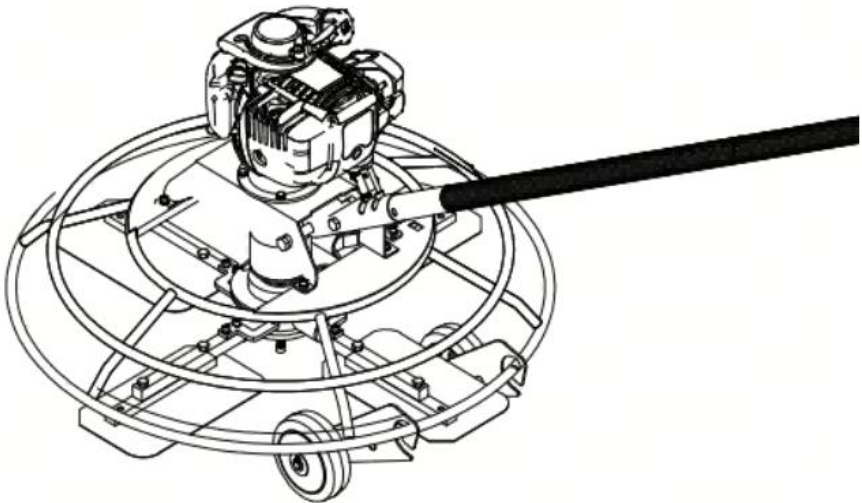
**Upgrade · The Home Creator Way**

**Power Trowel**

**Model:HMR760**



Model:HMR760



<Picture Only For Reference >

This is the original instruction, please read all manual instructions carefully before operating. VEVOR reserves a clear interpretation of our user manual. The appearance of the product shall be subject to the product you received. Please forgive us that we won't inform you again if there are any technology or software updates on our product.

# SAFETY INSTRUCTIONS

This manual contains DANGER, WARNING, CAUTION, and NOTE call-outs which must be followed to reduce the possibility of personal injury, damage to the equipment, or improper service.

1. Read and observe all important notices on the appliance. Store this manual in a secure place for future reference.
2. Warning-To reduce the risk of injury, user must read instructions manual carefully.
3. The product complies with relevant standards and regulations. Installation of this device must comply with all applicable regulations, and it should only be operated in well-ventilated areas. Please read the user manual before installing and using this equipment.
4. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
5. Children shall not play with the appliance.
6. Please properly keep product. Check whether the product is abnormal before use. If it is abnormal, please stop using it.
7. Products must be installed by adults.
8. Install products away from children and pets to prevent accidental ingestion of small parts.
9. Requires assembly and operation by more than 2 individuals;
10. Professional personnel are required for product assembly and operation.

## 11. DANGER

Failure to follow may cause serious injury or death.

## WARNING: FIRE/EXPLOSION HAZARD

Refuel only with cold engine.

No sparks/open flames near fuel system.

Exhaust has carbon monoxide—operate only in well-ventilated outdoor areas.

## WARNING: ROTATING HAZARD

Keep clear of moving trowel blades.





Stop engine before adjusting/maintaining.

## NOTICE: PPE & USE

Wear safety glasses, hearing protection, gloves, steel-toe boots, tight-fitting clothing.

For professional use only. Keep away from children/untrained personnel.

Do not modify engine/electrical components.

|   |  |
|---|--|
|                    | This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death. |
| <br><b>DANGER</b>  | <b>DANGER</b> indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.   |
| <br><b>WARNING</b> | <b>WARNING</b> indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.   |
| <br><b>CAUTION</b> | <b>CAUTION</b> indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.  |

**CAUTION:** Used without the safety alert symbol, **CAUTION** indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

## Laws Pertaining to Spark Arresters

Notice: State Health Safety Codes and Public Resources Codes specify that in certain locations spark arresters be used on internal combustion engines that use hydrocarbon fuels. A spark arrester is a device designed to prevent accidental discharge of sparks or flames from the engine exhaust. Spark arresters are qualified and rated by the United States Forest Service for this purpose.

In order to comply with local laws regarding spark arresters, consult the engine distributor or the local Health and Safety Administrator

## Operating Safety



### WARNING

Familiarity and proper training are required for the safe operation of equipment!

Equipment operated improperly or by untrained personnel can be dangerous! Read the operating instructions contained in both this manual and the engine manual and familiarize yourself with the location and proper use of all controls. Inexperienced operators should receive instruction from someone familiar with the equipment before being allowed to operate the machine.

1. NEVER allow anyone to operate this equipment without proper training. People operating this equipment must be familiar with the risks and hazards associated with it.
2. NEVER touch the engine or muffler while the engine is on or immediately after it has been turned off. These areas get hot and may cause burns.
3. NEVER use accessories or attachments that are not recommended by . Damage to equipment and injury to the user may result.
4. NEVER leave machine running unattended.
5. ALWAYS be sure operator is familiar with proper safety precautions and operation techniques before using machine.
6. ALWAYS wear ANSI Z87.1-approved safety goggles or safety glasses with side shields, or when needed, a face shield. Use a dust mask in dusty work conditions. Also use non-skid safety shoes, hardhat, gloves, dust collection systems, and hearing protection when appropriate. This applies to all persons in the work area.
7. ALWAYS close fuel valve on engines equipped with one when machine


is not being operated.

8. ALWAYS store equipment properly when it is not being used. Equipment should be stored in a clean, dry location out of the reach of children.

9. ALWAYS operate machine with all safety devices and guards in place and in working order. DONOT modify or remove safety devices. DONOT operate machine if any safety devices or guards are missing or inoperative.

10. ALWAYS read, understand, and follow procedures in Operator's Manual before attempting to operate equipment.

## Safety while using Combustion Engines

|  |  |
|--|--|
| <br><b>DANGER</b> | <p>Internal combustion engines present special hazards during operation and fueling!</p> <p>Read and follow warning instructions in engine owner's manual and safety guidelines below. Failure to follow warnings and DANGER safety guidelines could result in severe injury or death.</p> |
|--|--|

1. DO NOT run machine indoors or in an enclosed area such as a deep trenches unless there is adequate ventilation, through such items as exhaust fans or hoses are provided. Gasoline exhaust from the engine contains poisonous carbon monoxide gas; exposure to carbon monoxide can cause loss of consciousness and may lead to death.

2. DO NOT smoke while operating machine.

3. DO NOT smoke when refueling engine.

4. DO NOT refuel hot or running engine.

5. DO NOT refuel engine near open flame.

6. DO NOT spill fuel when refueling engine.

7. DO NOT run engine near open flames.

8. ALWAYS refill fuel tank in well-ventilated area.

9. ALWAYS replace fuel tank cap after refueling.

10. ALWAYS check fuel lines and fuel tank for leaks and cracks before

starting engine.

11. DO NOT run machine if fuel leaks are present or fuel lines are loose.

## Service Safety



### WARNING

Poorly maintained equipment can become a safety hazard!  
In order for the equipment to operate safely and properly over a long period of time, periodic maintenance and occasional repairs are necessary.

1. DO NOT attempt to clean or service machine while it is running. Rotating parts can cause severe injury.

2. DO NOT crank a flooded engine with the spark plug removed on gasoline-powered engines. Fuel trapped in the cylinder will squirt out the spark plug opening.

3. DO NOT test for spark on gasoline-powered engines, if engine is flooded or the smell of gasoline is present. A stray spark could ignite fumes.

4. DO NOT use gasoline or other types of fuels or flammable solvents to clean parts, especially in enclosed areas. Fumes from fuels and solvents can become explosive.

5. ALWAYS keep area around muffler free of debris such as leaves, paper, cartons, etc. A

hot muffler could ignite them, starting a fire.

6. ALWAYS replace worn or damaged components with spare parts designed and recommended.

7. ALWAYS disconnect spark plug on machines equipped with gasoline engines, before servicing, to avoid accidental start-up.

8. ALWAYS keep machine clean and labels legible. Replace all missing and hard-to-read

labels. Labels provide important operating instructions and warn of

dangers and hazards.

9.ALWAYS check for damaged parts before each use. Carefully check that the trowel will

operate properly and perform its intended function. Replace damaged or worn parts

immediately. Never operate the trowel with a damaged part.

10.ALWAYS inspect the machine prior to placing in storage and before re-use. Store the

trowel in a dry, secure place out of the reach of children when not in use.

**DANGER**

**WARNING**

11.ALWAYS use only accessories that are recommended by the manufacturer for use

with the trowel . Accessories that may be suitable for one trowel may create a risk of injury

when used with the equipment.

12.ALWAYS keep blades clean when not in use and guards in place and in working order.

## **GENERAL INFORMATION**

### **1.Intended Use**

Densify concrete floors with ease for your ideal finishing results on projects including driveways, footpaths, tilt/precast concrete panels, residential foundations, and more!

### **2.Trowel Familiarization**

Power Trowels are designed for the floating and finishing of concrete slabs. Analyze your trowel and take notice of each component: the engine,blades, air filter, centrifugal stop switch, clutch and pulley system. Be sure that there is always oil in the engine.

### **3.Engine**

Two-stroke, single-cylinder, air-cooled engine

### **4.Guard Ring**

Avoid placing your hands or feet within the guard ring while the engine is in operation.

Exercise caution when using the PortaTrowel. Never operate with the PortaTrowel a damaged guard ring or with the guard ring removed.

#### 5.Handle

The PortaTrowel handle consists of multiple clip-together handles. The number of handles joined together should be limited to three, as exceeding this limit will result in reduced control of the unit. It is essential to adjust the handle length according to the specific requirements of each job.

#### 6.Throttle Control

Adjust the lever downward to increase the engine speed and upward to decrease it.

#### 7.Gearbox

The gearbox transfers power from the engine to the spider. Ensure that no debris accumulates on the gearbox and clean it regularly to prevent overheating.

#### 8.Spider Plate and Trowel Arm

These components enable blade rotation and smooth operation. After each use, it is crucial to clean and maintain the spider plates and trowel arms to prevent uneven blade wear on the concrete surface.

#### 9. Combination Blades

Concrete trowel combination blades are specialized tools used in concrete finishing and smoothing processes. They typically consist of multiple blades attached to a trowel machine or power trowel. These blades are designed to achieve a smooth and level concrete surface by effectively troweling and finishing the concrete.

#### 10.TECHNICAL DATA

### 3. Technical Specifications

#### Trowel

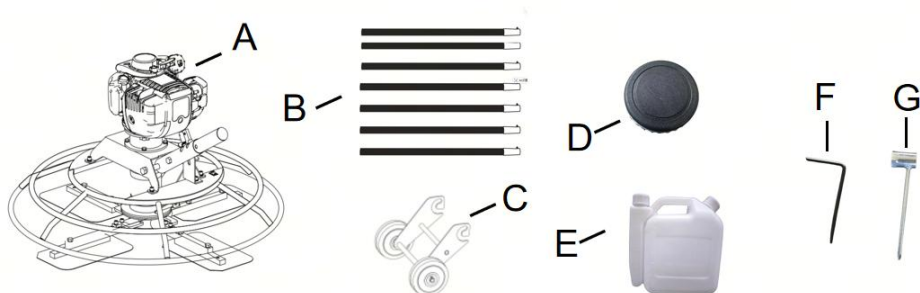
|                         |                 |
|-------------------------|-----------------|
| <b>Model</b>            | <b>HMR760</b>   |
| <b>Engine</b>           | <b>1E40F-2E</b> |
| <b>Number of blades</b> | <b>4</b>        |

|  |                   |
|--|-------------------|
| <b>Trowel Diameter</b>                   | Φ28.3inch(Φ720mm) |
| <b>Optimum blade Angle adjustment(°)</b> | 0-12°             |
| <b>Floating Disc</b>                     | No                |

## Engine

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <b>Model</b>                    | 1E40F-2E                                       |
| <b>Type</b>                     | Two-stroke, single-cylinder, air-cooled engine |
| <b>HP</b>                       | 1.5  |
| <b>Transmission system</b>      | planetary reducer                              |
| <b>Fuel consumption (g/kWh)</b> | 500  |
| <b>Maximum speed (r/min)</b>    | 7500   |

## PARTS & HARDWARE



| No.      | Part                  | Qty |
|----------|-----------------------|-----|
| <b>A</b> | Power Trowel          | 1   |
| <b>B</b> | Extension Rod         | 7   |
| <b>C</b> | Mobile Wheel          | 1   |
| <b>D</b> | Extend rod Cap        | 1   |
| <b>E</b> | Gasoline Can          | 1   |
| <b>F</b> | S4Hex Key Wrench      | 1   |
| <b>G</b> | M19 Spark Plug Sleeve | 1   |

# Accessory installation method

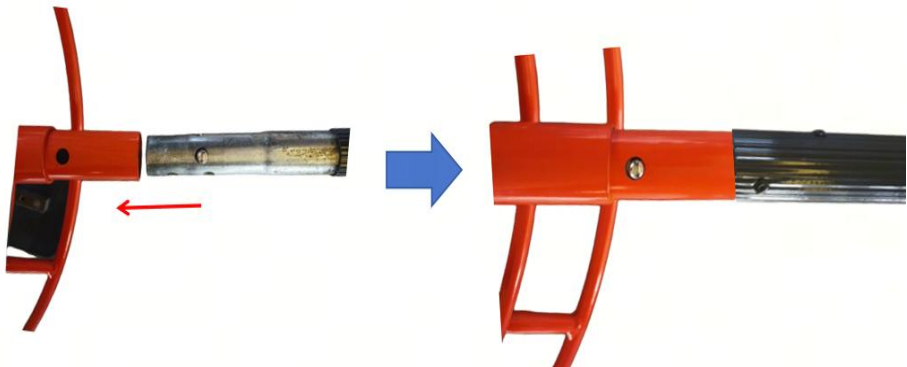
## 1. Before Operation

Before using the PortaTrowel, it is essential to perform a daily inspection of the following parts.

- The engine is a two-stroke gasoline engine, which uses mixed gasoline and oil for combustion
- Fuel Type: E10 or unleaded petrol intended for motor vehicle use with an octane rating of  $92([R+M]/2)$  or higher.
- 2-stroke oil (JASO FC or higher).
- The ratio of gasoline to two-stroke engine oil is 25:1. (Mix the fuel mix thoroughly and also each time before refuelling)
- Blade condition and pitch control operation - Proper assembly of handles

## 2. Installation method of extension rod

2.1. Insert the extension rod into the host sleeve until the locking point of the extension rod springs back.



2.2. Depending on usage requirements, 7 extension rods can be installed.

Note: The operator must begin operating the machine by connecting the first extension rod. After mastering its use, the number of extension rods should be gradually increased to avoid accidental injuries.

2.3. The final extension rod can be sealed with an extension rod cap to cover the through-hole at the tail end.

### 3 Extension rod height adjustment.

3.1. Loosen the two nuts on the right side of the host extension rod sleeve, then the operator holds the extension rod to verify its height. Finally, another personnel member should tighten the two nuts to secure the extension rod.



### 4. Trowel angle adjustment

4.1. Rotate the Trowel clockwise to reduce the spatula angle, and counterclockwise to increase it. The maximum angle is 12 degrees.



## 5. Use of mobile wheels

5.1. Move the center of the mobile wheel directly below the extension rod.

5.2. Hang the hook of the mobile wheel on the protective net.



5.3. Lift the machine using the extension rod, then flip the mobile wheel. This will raise the machine, allowing it to be pushed forward.



# Starting The Machine

## 1.STARTING COLD ENGINE

1.1.Move the ignition switch to "START".

1.2.Perform repeated extrusion on the primer pump (7-10 times) until fuel enters the primer pump.

1.3.Pull the chock lever up to close choke.



1.4.Open the throttle half.

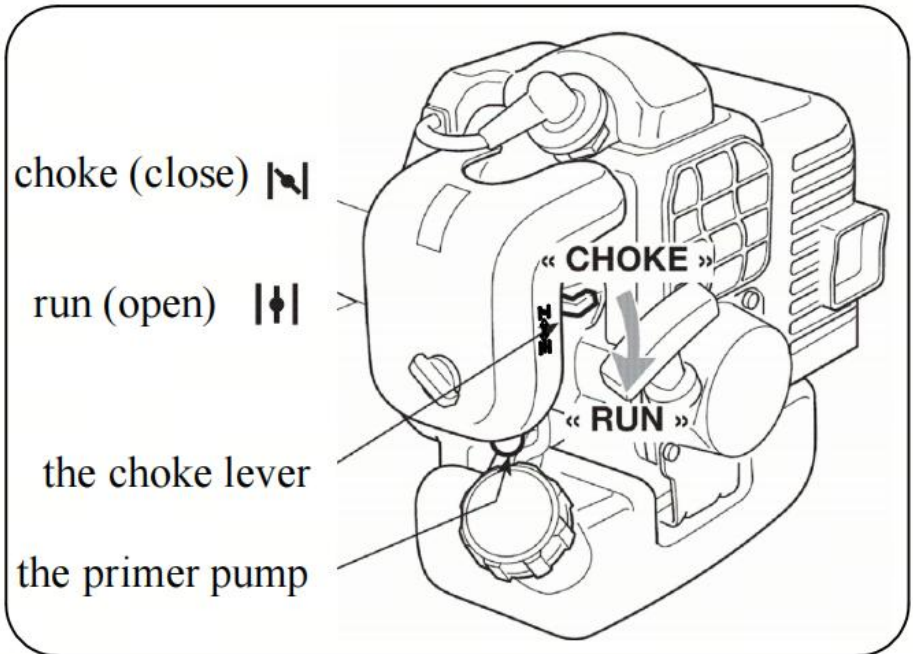
1.5.Pull starter handle 3 times.

1.6.Open the chock lever up to run.



1.7.Pull starter handle until engine starts.

1.8.Allow engine to warm up for a few minutes before using





Release the throttle trigger and allow the engine to run idle for a few seconds.

Move switch to STOP position.

## **5.Using the Trowel**

5.1.To maneuver the trowel in a forward and backward motion, push the handle away from your body and then pull it back towards you, similar to how you would handle a bull float.

5.2.Pressing down the extension rod will move the machine to the left, while lifting the extension rod will move the machine to the right.

Under proficient operation by professionals, a balance point is selected, allowing the machine to operate in place.

### **5.3.Floating Operation**

For optimal floating performance, it is advisable to maintain the trowel blades in a level position while operating between  $\frac{1}{2}$  to  $\frac{3}{4}$  of the maximum speed. Each pass should overlap the previous one by half the width of the trowel.

To achieve the desired finish, an additional trowel pass may be necessary. For this pass, it is recommended to use a crossover floating technique, adjusting the blade pitch slightly higher and operate the trowel at approximately  $\frac{3}{4}$  of the maximum speed. Once the floated slab has adequately set, it is ready for the finishing process.

### **5.4 Finishing Operation**

To achieve the desired concrete surface finish, the operator should make adjustments to the blade pitch, taking into account the hardness or plasticity of the concrete. For wet or plastic concrete, begin with the blades positioned flat or at a slight angle on the surface. As the concrete adequately hardens, increase the blade pitch while considering the concrete hardness and the desired finish. Regularly assess the achieved concrete finish and modify the blade pitch accordingly. Generally, a greater blade pitch results in a smoother finish, but excessive pitch can lead to accelerated blade wear.

To fix a hole or reduce a hump, move the trowel back and forth over the

area. Additional passes may be necessary to achieve the desired surface finish.

## **MAINTENANCE**

### **1.Daily check**

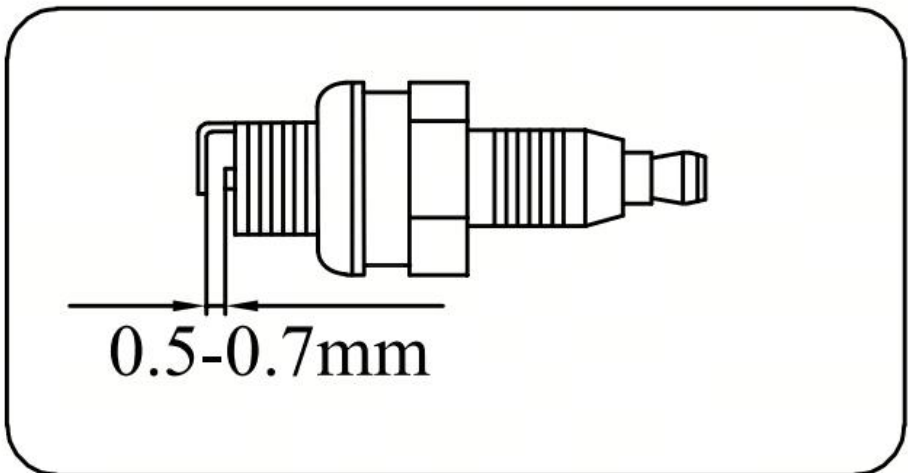
- 1.1.Check all screws and nuts looseness
- 1.2.Check fuel leakage or air leakage

### **2.Check after running 20 hours**

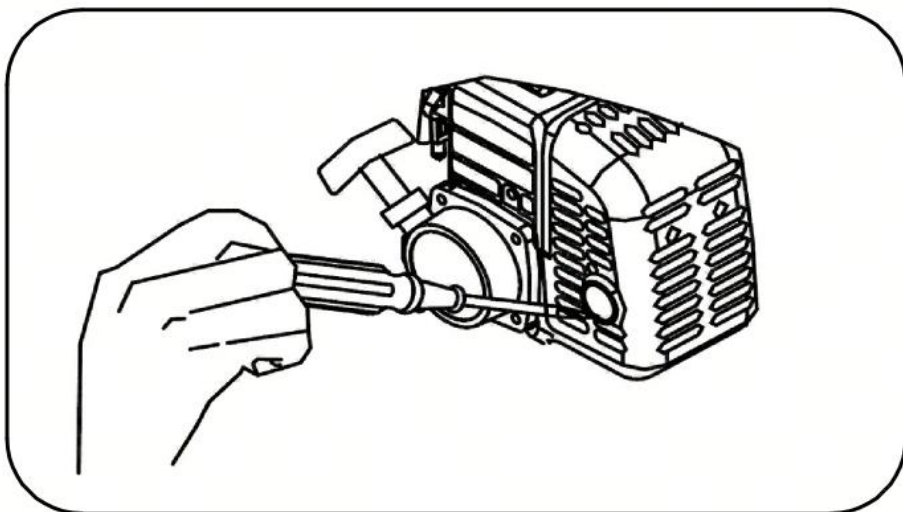
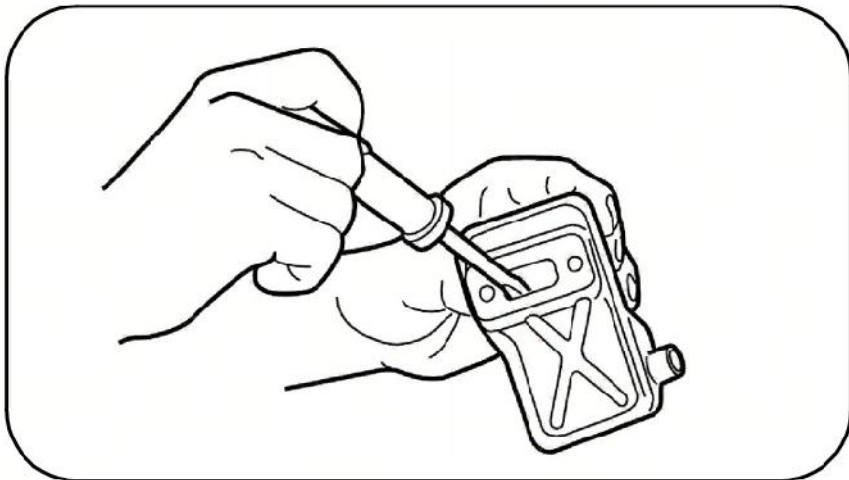
- 2.1.Clean the air filter
- 2.2.Clean the fuel strainer

### **3.Check after running 50 hours**

- 3.1.Refasten the nuts of the cylinder
- 3.2.Clean the accumulated carbon both in the combustion chamber and in the exhaust of the cylinder
- 3.3.Clean the accumulated carbon in the spark plug, adjust the clearance to 0.5-0.7mm.



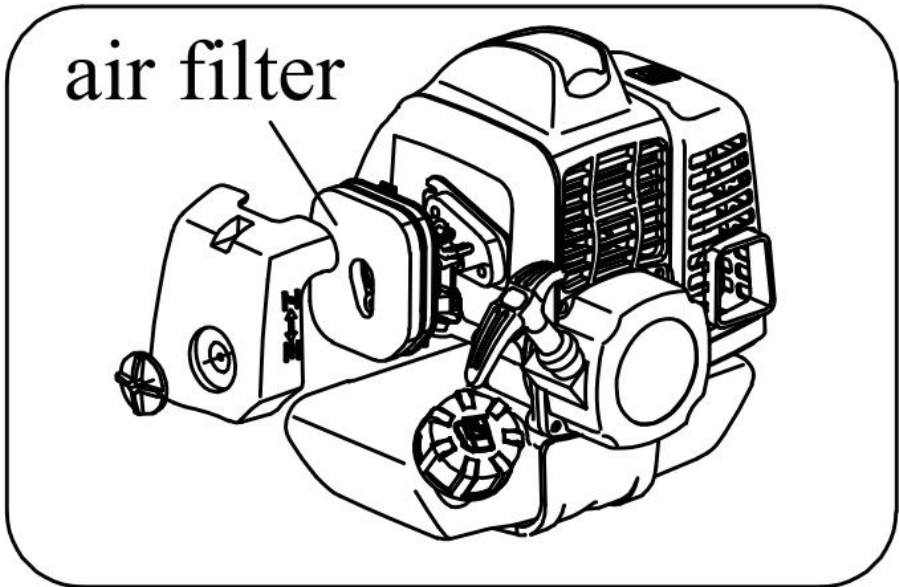
3.4.Clean the accumulated carbon both in the intake and in the exhaust of the muffler.



#### 4. Air filter

Accumulated dust in the air filter will reduce engine efficiency. Increase fuel consumption and allow abrasive particles to pass into the engine. Remove the air filter as often as necessary to maintain in a clean condition. Light

surface dust can readily be removed by tapping the filter. Heavy deposits should be washed out in suitable solvent. Remove filter cover by loosening air filter cover knob.



## 5. Fuel filter

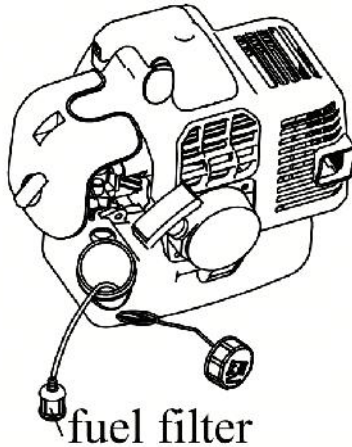
5.1. Fuel tank is fitted with a filter.

5.2. Filter is situated at the free end of fuel pipe and can be picked out through fuel port with a piece of hooked wire or the like.

5.3. Check the fuel filter periodically. Do not allow dust to enter into fuel tank. Clogged filter will cause difficulty in starting engine or abnormalities in engine performance.

5.4. When filter is dirty, replace the filter.

4.4. When the inside of the fuel tank is dirty, it can be cleaned by rinsing the tank out with gasoline.



## **STORAGE**

If the gasoline engine isn't used for a long time, it must be maintained as follows:

1. Remove the fuel in the tank and in the carburetor, close the choke totally, draw the starter 3-5times.
2. Take down the spark plug, add certain engine oil from the spark plug hole into the cylinder, and draw the starter 2-3times to move the piston to the top dead center, the install the spark plug.
3. Use the soft cloth with engine oil to clean the surface of the engine, put the engine to the dry and windy place for the next use.

## **TROUBLE SHOOTING**

### **1. Fail to start**

- 1.1.Gasoline mixed with water, replace
- 1.2.The spark plug has accumulated carbon or has been broke through
- 1.3.Poor contact of the high-voltage wire with the spark plug

### **2. The engine can start, but can't run speedily**

- 2.1.The choke is open totally or not

2.2.The ratio of the engine oil and the gasoline is normal or not

2.3.Maybe there is water in the gasoline

### **3. The gasoline engine can run, but has not enough power**

3.1.Maybe the air filter is blocked by dusts

3.2. Maybe the cylinder exhaust and the muffler are blocked by the accumulated carbon

3.3.The piston、 The piston rings and the cylinder have been badly worn out

3.4.Maybe the fuel strainer is blocked by dusts

4.3.The body or the top of the shaft has oil leakage and air leakage

### **4. The gasoline engine stops suddenly when running**

4.1.Run out of the gasoline

4.2.The high-voltage wire drops

4.3.The spark plug has accumulated carbon or has been broken through

4.4.The fuel strainer is blocked by dusts

4.5.Maybe there is water in the gasoline

4.6.The air hole of the tank lid is blocked by dusts





# **VEVOR**

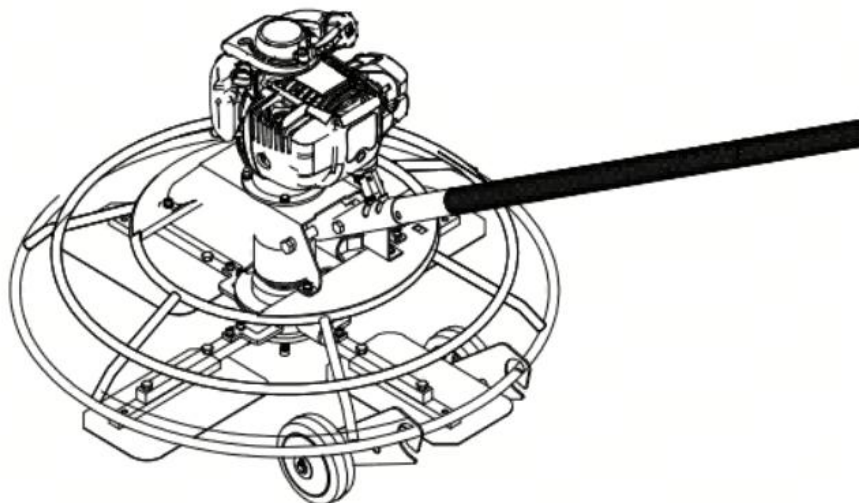
**Upgrade · The Home Creator Way**

**Truelle mécanique**

**Modèle : HMR760**



Modèle : HMR760



< Image à titre indicatif seulement >

Voici le mode d'emploi original. Veuillez lire attentivement toutes les instructions du manuel avant utilisation. VEVOR se réserve le droit d'interpréter ce manuel à sa guise. L'apparence du produit que vous recevrez peut différer. Nous vous prions de nous excuser si nous ne vous informons pas des mises à jour techniques ou logicielles concernant notre produit.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ce manuel contient des avertissements DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION et REMARQUE qui doivent être respectés afin de réduire les risques de blessures corporelles, d'endommagement du matériel ou d'entretien incorrect.

1. Lisez et respectez toutes les consignes importantes figurant sur l'appareil. Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour toute consultation ultérieure.
2. Avertissement - Afin de réduire les risques de blessure, l'utilisateur doit lire attentivement le manuel d'instructions.
3. Ce produit est conforme aux normes et réglementations en vigueur. Son installation doit respecter toutes les réglementations applicables et son utilisation doit se faire uniquement dans des zones bien ventilées. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'installer et d'utiliser cet équipement.
4. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu la surveillance ou les instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
5. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
6. Veuillez conserver le produit correctement. Vérifiez son état avant utilisation. En cas d'anomalie, cessez immédiatement l'utilisation.
7. Les produits doivent être installés par des adultes .
8. Installez les produits loin des enfants et des animaux domestiques afin d'éviter l'ingestion accidentelle de petites pièces.
9. Nécessite un assemblage et une utilisation par plus de 2 personnes ;
10. Du personnel qualifié est nécessaire pour l'assemblage et le fonctionnement du produit.
11. DANGER

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves,

voire la mort.

### AVERTISSEMENT : RISQUE D'INCENDIE/D'EXPLOSION

Ne faire le plein qu'avec un moteur froid.

Pas d'étincelles ni de flammes nues à proximité du système d'alimentation.

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone ; utiliser uniquement dans des espaces extérieurs bien ventilés.

### AVERTISSEMENT : RISQUE DE ROTATION

Tenez-vous à l'écart des lames de truelle en mouvement.





Coupez le moteur avant tout réglage ou entretien.

### AVIS : ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE ET UTILISATION

Portez des lunettes de sécurité, une protection auditive, des gants, des bottes à embout d'acier et des vêtements ajustés.

Réservé à un usage professionnel. Tenir hors de portée des enfants et du personnel non formé.

Ne modifiez pas les composants du moteur/du système électrique.

|   |   |
|---|---|
|                            | Il s'agit du symbole d'alerte de sécurité. Il sert à vous avertir d'un risque de blessure. Dangers. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole afin d'éviter les blessures. ou la mort. |
| <br><b>DANGER</b>          | <b>Le symbole DANGER</b> indique une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.  |
| <br><b>AVERTISSEMENT</b> | <b>AVERTISSEMENT</b> : signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.  |
| <br><b>PRUDENCE</b>      | <b>ATTENTION</b> indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées .  |

**ATTENTION** : Utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, **le symbole ATTENTION** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

## Lois relatives aux pare-étincelles

Avis : Les codes de santé et de sécurité des États et les codes relatifs aux ressources publiques exigent l'utilisation de pare-étincelles sur les moteurs à combustion interne fonctionnant aux hydrocarbures, dans certains endroits. Un pare-étincelles est un dispositif conçu pour empêcher la projection accidentelle d'étincelles ou de flammes provenant des gaz d'échappement du moteur. Les pare-étincelles sont homologués et classés par les autorités américaines.

Le service forestier à cette fin.

Afin de vous conformer à la législation locale relative aux pare-étincelles, veuillez consulter le distributeur de moteurs ou l'autorité locale compétente en matière de santé et de sécurité au travail.

## Sécurité d'exploitation



### AVERTISSEMENT

Une familiarisation avec le matériel et une formation adéquate sont nécessaires pour une utilisation en toute sécurité !

L'utilisation incorrecte ou par du personnel non formé d'un équipement peut s'avérer dangereuse ! Veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation figurant dans ce manuel et dans le manuel du moteur, et familiarisez-vous avec l'emplacement et le fonctionnement de toutes les commandes. Les opérateurs inexpérimentés doivent recevoir une formation d'une personne connaissant bien l'équipement avant d'être autorisés à l'utiliser. faire fonctionner la machine.

1. Ne jamais autoriser quiconque à utiliser cet équipement sans formation

adéquate. Les personnes utilisant cet équipement doivent connaître les risques et les dangers qui y sont associés.

2. Ne touchez JAMAIS le moteur ou le pot d'échappement lorsque le moteur est en marche ou immédiatement après son arrêt.

a

Ces zones sont hors tension. Elles deviennent chaudes et peuvent provoquer des brûlures.

3. N'utilisez JAMAIS d'accessoires ou d'éléments non recommandés par le fabricant. Risque de dommages

Des dommages à l'équipement et des blessures à l'utilisateur peuvent en résulter.

4. NE JAMAIS laisser la machine en marche sans surveillance.

5. S'assurer TOUJOURS que l'opérateur connaît les précautions de sécurité appropriées et les techniques d'utilisation avant d'utiliser la machine.

6. Portez TOUJOURS des lunettes de sécurité ou des lunettes de sécurité à protections latérales conformes à la norme ANSI Z87.1, ou, si nécessaire, un écran facial. Utilisez un masque anti-poussière en milieu poussiéreux. Portez également des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque, des gants, un système d'aspiration des poussières et une protection auditive lorsque cela est approprié. Ceci s'applique à toutes les personnes présentes sur le lieu de travail.

7. Fermez TOUJOURS le robinet d'essence sur les moteurs qui en sont équipés lorsque la machine n'est pas en marche.

8. Rangez TOUJOURS le matériel correctement lorsqu'il n'est pas utilisé. Le matériel doit être rangé dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants .

9. Toujours utiliser la machine avec tous les dispositifs et protections de sécurité en place et en bon état de fonctionnement. Ne pas modifier ni retirer les dispositifs de sécurité. Ne pas utiliser la machine si un dispositif de sécurité est défectueux.

Les dispositifs ou les protections sont manquants ou hors service.

10. Lisez, comprenez et suivez TOUJOURS les procédures du manuel

d'utilisation avant d'essayer d'utiliser l'équipement .

## Sécurité lors de l'utilisation des moteurs à combustion



**DANGER**

Les moteurs à combustion interne présentent des risques particuliers lors de leur fonctionnement et de leur ravitaillement !

Veuillez lire et respecter les consignes d'avertissement du manuel d'utilisation du moteur et les consignes de sécurité ci-dessous. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité (DANGER) peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

1. N'utilisez PAS la machine à l'intérieur ou dans un espace clos, comme une tranchée profonde , sauf si une ventilation adéquate est assurée par des dispositifs tels que des ventilateurs d'extraction ou des tuyaux d'évacuation. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique ; l'exposition au monoxyde de carbone peut entraîner une perte de conscience et potentiellement mortelle.
2. NE PAS fumer pendant le fonctionnement de la machine.
3. NE PAS fumer pendant le ravitaillement du moteur.
4. NE PAS remplir un moteur chaud ou en marche.
5. NE PAS faire le plein du moteur à proximité d'une flamme nue.
6. NE PAS renverser de carburant lors du ravitaillement du moteur.
7. NE PAS faire tourner le moteur à proximité de flammes nues.
8. TOUJOURS remplir le réservoir de carburant dans un endroit bien ventilé.
9. Remettez TOUJOURS le bouchon du réservoir de carburant après le ravitaillement.
10. TOUJOURS vérifier les conduites de carburant et le réservoir de carburant pour détecter les fuites et les fissures avant de démarrer le moteur.

11. NE PAS faire fonctionner la machine en cas de fuites de carburant ou si les conduites de carburant sont desserrées.

## Sécurité des services



### AVERTISSEMENT

Un équipement mal entretenu peut devenir un danger pour la sécurité ! Pour que l'équipement fonctionne correctement et en toute sécurité sur le long terme, un entretien périodique est indispensable. L'entretien et les réparations occasionnelles sont nécessaires.

1. NE PAS tenter de nettoyer ou d'entretenir la machine lorsqu'elle est en marche. Les pièces en rotation peuvent provoquer des blessures graves.
2. Ne tentez pas de démarrer un moteur noyé avec la bougie d'allumage retirée sur les moteurs à essence. Le carburant emprisonné dans le cylindre jaillira par l'orifice de la bougie.
3. NE PAS effectuer de test d'allumage sur les moteurs à essence si le moteur est noyé ou si une odeur d'essence est présente. Une étincelle accidentelle pourrait enflammer les vapeurs .
4. N'utilisez PAS d'essence, d'autres carburants ou de solvants inflammables pour nettoyer les pièces, surtout dans les espaces clos. Les vapeurs de carburants et de solvants peuvent être explosives .
5. Veillez à toujours garder la zone autour du pot d'échappement exempte de débris tels que feuilles, papier, cartons, etc.  
Un pot d'échappement chaud pourrait les enflammer et provoquer un incendie.
6. Remplacez TOUJOURS les composants usés ou endommagés par des pièces de rechange conçues et recommandé.
7. Débranchez TOUJOURS la bougie d'allumage des machines équipées de moteurs à essence avant de les démarrer .

maintenance, afin d'éviter tout démarrage accidentel.

8. Veillez à toujours maintenir la machine propre et les étiquettes lisibles. Remplacez toutes les étiquettes manquantes ou difficiles à lire.

Les étiquettes fournissent des instructions de fonctionnement importantes et signalent les dangers et les risques.

9. Vérifiez TOUJOURS l'absence de pièces endommagées avant chaque utilisation. Assurez-vous soigneusement que la truelle sera fonctionner correctement et remplir sa fonction prévue. Remplacer les pièces endommagées ou usées.

immédiatement. N'utilisez jamais la truelle avec une pièce endommagée.

10. Inspectez TOUJOURS la machine avant de la ranger et avant de la réutiliser. Rangez-la

Rangez la truelle dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants, lorsqu'elle n'est pas utilisée.

**DANGER**

**AVERTISSEMENT**

11. Utilisez TOUJOURS uniquement les accessoires recommandés par le fabricant .

avec la truelle. Les accessoires qui peuvent convenir à une truelle peuvent présenter un risque de blessure.

lorsqu'il est utilisé avec l'équipement.

12. Gardez TOUJOURS les lames propres lorsqu'elles ne sont pas utilisées et les protections en place et en état de fonctionnement .

## **INFORMATIONS GÉNÉRALES**

### **1. Usage prévu**

Densifiez facilement les sols en béton pour obtenir des résultats de finition idéaux sur des projets tels que les allées, les trottoirs, les panneaux de béton préfabriqués/inclinés, les fondations résidentielles et plus encore !

### **2. Familiarisation avec la truelle**

Les talocheuses mécaniques sont conçues pour le lissage et la finition des dalles de béton. Examinez votre talocheuse et vérifiez chaque composant :

le moteur, les lames, le filtre à air, l'interrupteur d'arrêt centrifuge, l'embrayage et le système de poulies. Assurez-vous que le moteur est toujours lubrifié.

### **3. Moteur**

Moteur à deux temps, monocylindre, refroidi par air

### **4. Anneau de garde**

Évitez de placer vos mains ou vos pieds à l'intérieur de l'anneau de protection lorsque le moteur est en marche.

Faites preuve de prudence lors de l'utilisation de la PortaTrowel. N'utilisez jamais la PortaTrowel si la bague de protection est endommagée ou si la bague de protection est retirée.

### **5. Poignée**

La poignée de la PortaTrowel est composée de plusieurs poignées clipsables. Le nombre de poignées assemblées ne doit pas dépasser trois, car au-delà, la maniabilité de l'appareil s'en trouve réduite. Il est essentiel d'ajuster la longueur de la poignée en fonction des besoins spécifiques de chaque tâche.

### **6. Commande des gaz**

Ajustez le levier vers le bas pour augmenter le régime moteur et vers le haut pour le diminuer.

### **7. Boîte de vitesses**

La boîte de vitesses transmet la puissance du moteur au spider. Assurez-vous qu'aucun débris ne s'y trouve. Des dépôts s'accumulent sur la boîte de vitesses ; nettoyez-la régulièrement pour éviter toute surchauffe.

### **8. Plaque araignée et bras de truelle**

Ces composants permettent la rotation de la lame et un fonctionnement fluide. Après chaque utilisation, il est essentiel de nettoyer et d'entretenir les plateaux porte-lames et les bras de la truelle afin d'éviter une usure irrégulière de la lame sur la surface du béton.

### **9. Lames combinées**

Les lames combinées pour truelles à béton sont des outils spécialisés

utilisés pour la finition et le lissage du béton. Elles se composent généralement de plusieurs lames fixées à une truelle mécanique ou à une truelle électrique. Ces lames sont conçues pour obtenir une surface de béton lisse et plane grâce à un lissage et une finition efficaces.

## 10. DONNÉES TECHNIQUES

### 3. Spécifications techniques

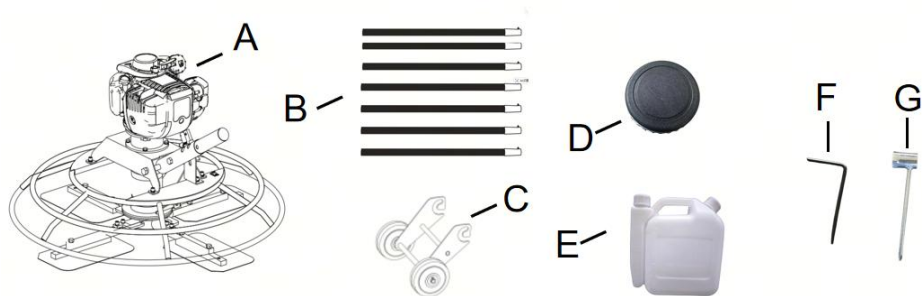
#### Truelle

|  |                        |
|--|------------------------|
| <b>Modèle</b>                                    | <b>HMR760</b>          |
| <b>Moteur</b>                                    | 1E40F- 2E              |
| <b>Nombre de lames</b>                           | 4                      |
| <b>Diamètre de la truelle</b>                    | Φ28,3 pouces (Φ720 mm) |
| <b>Réglage optimal de l'angle de la lame (°)</b> | 0-12°                  |
| <b>Disque flottant</b>                           | Non                    |

#### Moteur

|  |   |
|--|---|
| <b>Modèle</b>                            | 1E40F- 2E   |
| <b>Taper</b>                             | Moteur à deux temps, monocylindre, refroidi par air |
| <b>HP</b>                                | 1.5   |
| <b>Système de transmission</b>           | réducteur planétaire                                |
| <b>Consommation de carburant (g/kWh)</b> | 500   |
| <b>Vitesse maximale (tr/min)</b>         | 7500  |

## PIÈCES ET QUINCAILLERIE



| Non. | Partie                           | Qté |
|------|----------------------------------|-----|
| UN   | Truelle mécanique                | 1   |
| B    | Tige d'extension                 | 7   |
| C    | Roue mobile                      | 1   |
| D    | Bouchon de tige extensible       | 1   |
| E    | bidon d'essence                  | 1   |
| F    | Clé hexagonale S4                | 1   |
| G    | Manchon de bougie d'allumage M19 | 1   |

## méthode d'installation des accessoires

### 1. Avant l'opération

Avant d'utiliser la PortaTrowel, il est essentiel de procéder quotidiennement à une inspection des pièces suivantes.

Le moteur est un moteur à essence à deux temps, qui utilise un mélange d'essence et d'huile pour la combustion.

- Type de carburant : E10 ou essence sans plomb destinée à une utilisation dans les véhicules à moteur avec un indice d'octane de  $92([\text{R}+\text{M}]/2)$  ou plus.

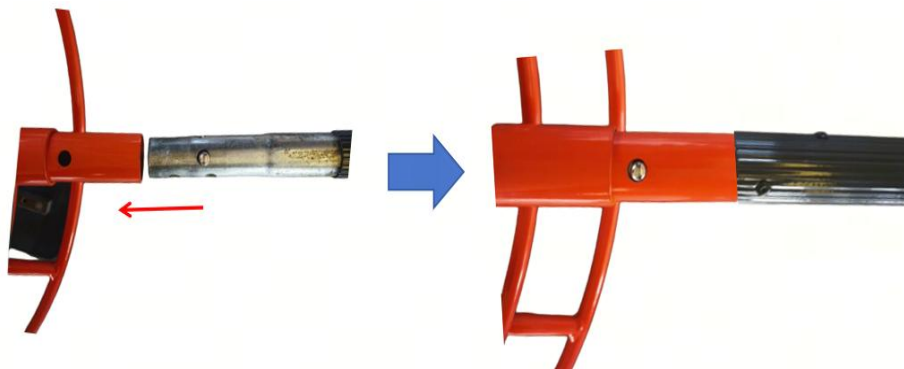
- Huile 2 temps (JASO FC ou supérieure).

-Le rapport essence/huile moteur deux temps est de 25:1. (Mélangez

soigneusement le carburant et à chaque fois que vous faites le plein.)  
- État de la lame et fonctionnement du contrôle de l'inclinaison - Bon  
assemblage des poignées

## **2. Méthode d'installation de la rallonge**

2.1. Insérez la tige d'extension dans le manchon hôte jusqu'à ce que le point de verrouillage de la tige d'extension revienne en place.



2.2. Selon les besoins d'utilisation, 7 tiges d'extension peuvent être installées.

Remarque : L'opérateur doit commencer par connecter la première

rallonge. Après avoir maîtrisé l'utilisation de la machine, il convient d'

augmenter progressivement le nombre de rallonges afin d'éviter tout  
accident.

2.3. La tige d'extension finale peut être scellée avec un capuchon de tige  
d'extension pour couvrir le trou traversant à l'extrémité arrière.

### **3. Réglage de la hauteur de la tige d'extension.**

3.1. Desserrez les deux écrous situés à droite du manchon de la rallonge,  
puis vérifiez la hauteur de la rallonge en la maintenant en place. Enfin, une  
autre personne resserre les deux écrous pour fixer la rallonge.



#### 4. Truelle réglage de l'angle

4.1. Faire tourner la truelle Tournez dans le sens horaire pour réduire l'angle de la spatule et dans le sens antihoraire pour l'augmenter. L'angle maximal est de 12 degrés.



#### 5. Utilisation de roues mobiles

5.1. Déplacez le centre de la roue mobile directement sous la tige

d'extension.

5.2. Accrochez le crochet de la roue mobile au filet de protection.



5.3. Soulevez la machine à l'aide de la rallonge, puis basculez la roue mobile. Cela soulèvera la machine et permettra de la pousser vers l'avant.



**Démarrage de la machine**

## 1. DÉMARRAGE DU MOTEUR À FROID

1. Déplacez le commutateur d'allumage sur « DÉMARRER ».
1. 2. Effectuez une extrusion répétée sur la pompe d'amorçage (7 à 10 fois) jusqu'à ce que le carburant pénètre dans la pompe d'amorçage.

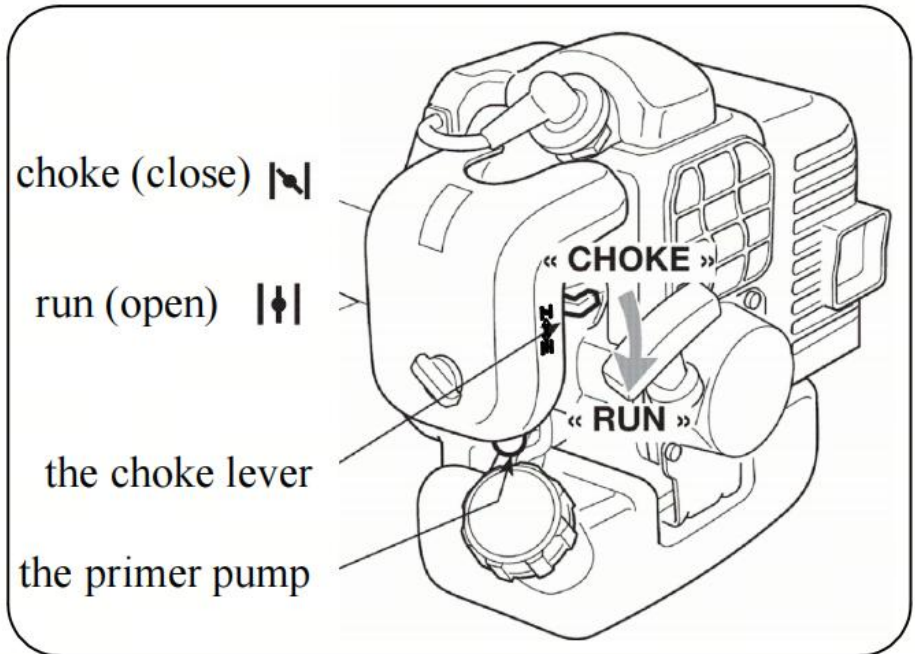


1. 3. Tirez le levier de starter vers le haut pour fermer le starter .
1. 4. Ouvrez les gaz à moitié.
1. 5. Tirez 3 fois sur la poignée de démarrage.

1. 6. Ouvrez le levier de calage vers le haut pour faire fonctionner .
1. 7. Tirez sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que le moteur

démarre.

1. 8. Laissez le moteur chauffer pendant quelques minutes. avant utilisation



## 2. Commande d'accélérateur à levier étendu

Tournez la tige d'extension dans le sens antihoraire pour tirer sur le câble d'accélérateur, augmenter le régime moteur, ramenez la tige d'extension à sa position initiale et arrêtez la rotation.

Increase



OFF



ON

## 3. COURSE À PIED

3. 1. Après le démarrage du moteur, faire tourner 3 à 5 minutes à faible vitesse.

3. 2. Lorsque le moteur est suffisamment chaud, ajustez l'accélérateur en fonction de la vitesse nécessaire.

### PRUDENCE

N'accélérez pas brusquement en raison d'une mauvaise lubrification du moteur au démarrage.

Évitez les régimes de ralenti accéléré et les sursrégimes. Si l'accélérateur est complètement ouvert, le moteur tournera en sursrégime, ce qui non seulement réduira sa durée de vie, mais engendrera également d'autres problèmes.

## **4. ARRÊT DU MOTEUR**

Relâchez la gâchette d'accélérateur et laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques secondes.

Déplacez l'interrupteur sur la position ARRÊT.

## **5. Utilisation de la truelle**

5. 1 . Pour manœuvrer la truelle en un mouvement d'avant en arrière, poussez la poignée loin de votre corps puis tirez-la vers vous, de la même manière que vous manipuleriez une taloche.

5. 2 .Appuyer sur la tige d'extension déplacera la machine vers la gauche, tandis que soulever la tige d'extension déplacera la machine vers la droite. Sous la conduite experte de professionnels, un point d'équilibre est sélectionné, permettant à la machine de fonctionner sur place.

### **5.3. Opération de flottaison**

Pour une flottaison optimale, il est conseillé de maintenir les lames de la truelle à l'horizontale tout en travaillant à une vitesse comprise entre la moitié et les trois quarts de la vitesse maximale. Chaque passage doit chevaucher le précédent d'une demi-largeur de truelle.

Pour obtenir la finition souhaitée, un second passage à la truelle peut s'avérer nécessaire. Pour ce passage, il est recommandé d'utiliser une technique de lissage croisé, en augmentant légèrement l'angle d'attaque de la lame et en travaillant à environ  $\frac{3}{4}$  de la vitesse maximale. Une fois que la dalle lissée a suffisamment durci, elle est prête pour la finition.

### **5.4 Opération de finition**

Pour obtenir la finition de surface du béton souhaitée, l'opérateur doit ajuster l' angle d'attaque des lames en fonction de la dureté ou de la plasticité du béton. Pour un béton frais ou plastique, commencez par positionner les lames à plat ou légèrement inclinées sur la surface. À mesure que le béton durcit, augmentez l'angle d'attaque en tenant compte de sa dureté et de la finition désirée. Contrôlez régulièrement la finition obtenue et modifiez l'angle d'attaque en conséquence. En général, un angle d'attaque plus important permet d'obtenir une finition plus lisse, mais

un angle excessif peut entraîner une usure prématurée des lames.  
Pour combler un trou ou aplanir une bosse, passez la truelle d'avant en arrière sur la zone.  
Plusieurs passages peuvent être nécessaires pour obtenir la finition de surface souhaitée.

## **ENTRETIEN**

### **1. Contrôle quotidien**

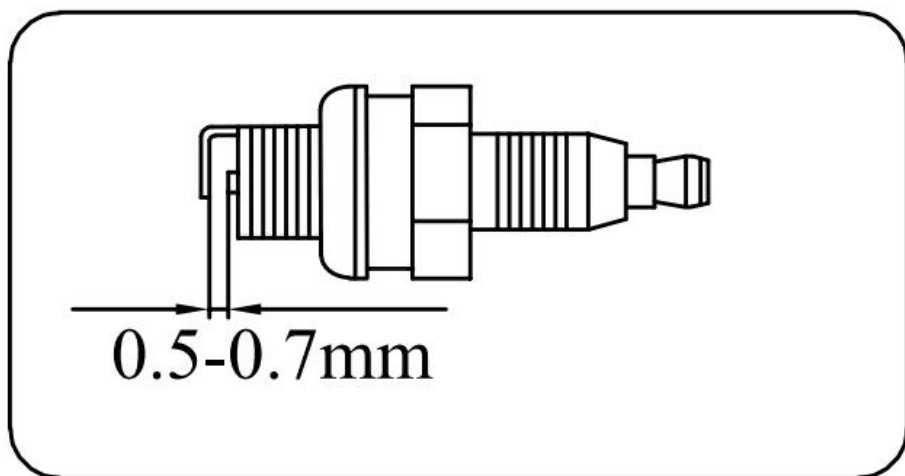
- 1.1. Vérifiez le desserrage de toutes les vis et écrous.
- 1.2. Vérifier les fuites de carburant ou d'air

### **2. Vérifier après 20 heures de fonctionnement**

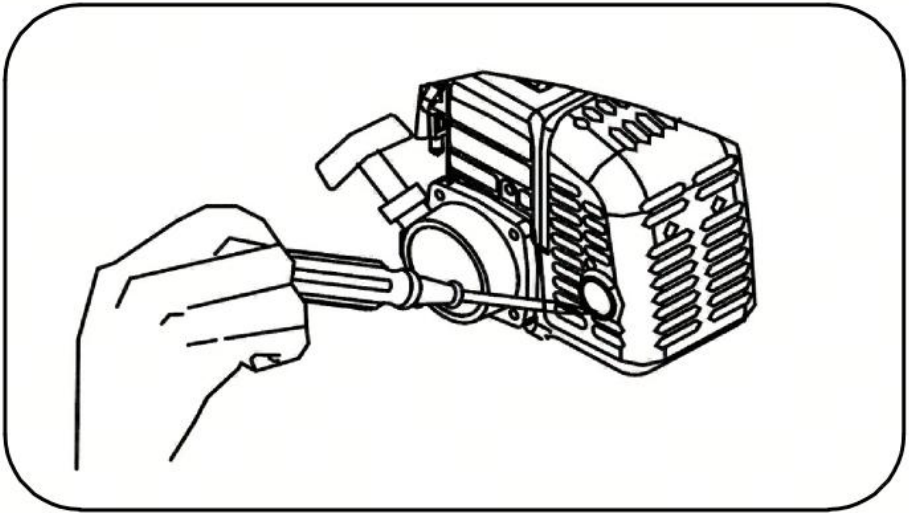
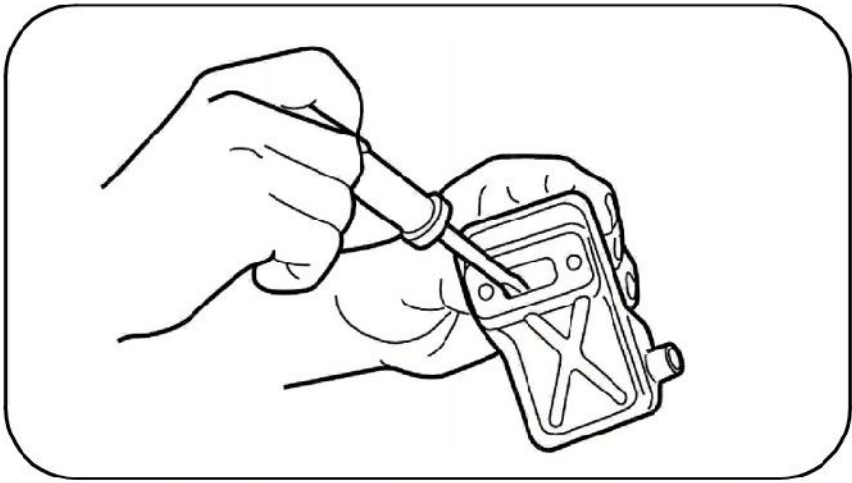
- 2.1. Nettoyer le filtre à air
- 2.2. Nettoyer le filtre à carburant

### **3. Vérifier après 50 heures de fonctionnement**

- 3.1. Resserrer les écrous du cylindre
- 3.2. Nettoyer les dépôts de carbone accumulés dans la chambre de combustion et dans l'échappement du cylindre
- 3.3. Nettoyez le carbone accumulé dans la bougie d'allumage, ajustez le jeu à 0,5-0,7 mm.



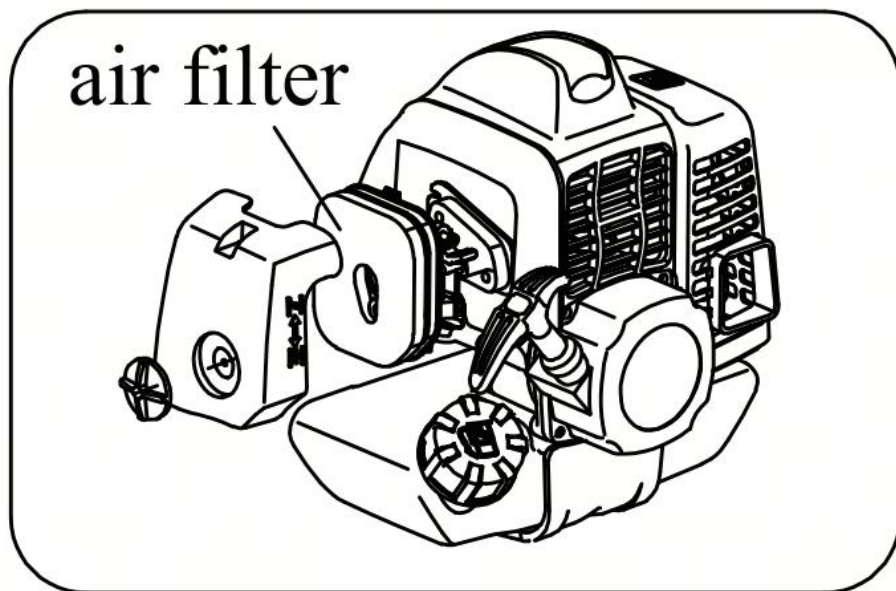
3.4. Nettoyez le carbone accumulé à la fois dans l'admission et dans l'échappement du silencieux.



#### **4. Filtre à air**

La poussière accumulée dans le filtre à air réduit le rendement du moteur, augmente la consommation de carburant et permet aux particules abrasives de pénétrer dans le moteur. Nettoyez le filtre à air aussi souvent que nécessaire pour le maintenir propre. La poussière superficielle s'enlève facilement en tapotant le filtre. Les dépôts importants doivent être

lavés avec un solvant approprié. Retirez le couvercle du filtre en desserrant le bouton de fixation.



## 5. Filtre à carburant

5.1. Le réservoir de carburant est équipé d'un filtre.

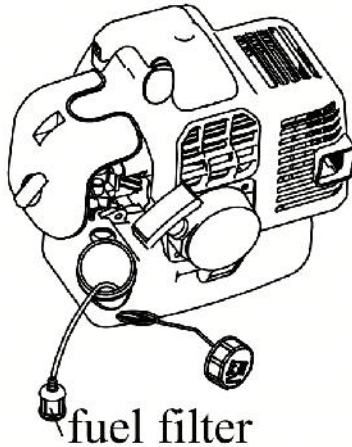
5.2. Le filtre est situé à l'extrémité libre du tuyau de carburant et peut être retiré par l'orifice de carburant avec un morceau de fil recourbé ou similaire.

5.3. Vérifiez régulièrement le filtre à carburant. Ne laissez pas la poussière s'y accumuler.

Pénétrer dans le réservoir de carburant. Un filtre obstrué peut entraîner des difficultés de démarrage du moteur ou des anomalies de fonctionnement.

5.4. Lorsque le filtre est sale, remplacez-le.

4.4. Lorsque l'intérieur du réservoir de carburant est sale, il peut être nettoyé en rinçant le réservoir avec de l'essence.



## STOCKAGE

Si le moteur à essence n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être entretenu comme suit :

1. Vidangez le carburant du réservoir et du carburateur, fermez complètement le starter, tirez sur le démarreur 3 à 5 fois.
2. Retirez la bougie d'allumage, ajoutez de l'huile moteur par l'orifice de la bougie dans le cylindre, et  
Tirez sur le démarreur 2 à 3 fois pour amener le piston au point mort haut, puis installez la bougie d'allumage.
3. Utilisez un chiffon doux imbibé d'huile moteur pour nettoyer la surface du moteur, puis placez-le dans un endroit sec et aéré en vue de sa prochaine utilisation.

## DÉPANNAGE

### 1. Échec du démarrage

- 1.1. Essence mélangée à de l'eau, remplacer
- 1.2. La bougie d'allumage est encrassée ou percée.
- 1.3. Mauvais contact du fil haute tension avec la bougie d'allumage

## **2. Le moteur peut démarrer, mais ne peut pas tourner à grande vitesse.**

- 2.1. Le starter est-il totalement ouvert ou non ?
- 2.2. Le rapport entre l'huile moteur et l'essence est-il normal ou non ?
- 2.3. Il y a peut-être de l'eau dans l'essence.

## **3. Le moteur à essence peut fonctionner, mais n'a pas assez de puissance .**

- 3.1. Le filtre à air est peut-être obstrué par la poussière.
- 3.2. Il se peut que l'échappement du cylindre et le silencieux soient obstrués par le carbone accumulé
- 3.3. Le piston, les segments de piston et le cylindre sont fortement usés.
- 3.4. Il se peut que le filtre à carburant soit obstrué par de la poussière.
- 4.3. Le corps ou la partie supérieure de l'arbre présente des fuites d'huile et d'air.

## **4. Le moteur à essence s'arrête brusquement en marche.**

- 4.1. Panne d'essence
- 4.2. Le câble haute tension chute
- 4.3. La bougie d'allumage est encrassée ou percée.
- 4.4. Le filtre à carburant est obstrué par de la poussière.
- 4.5. Il y a peut-être de l'eau dans l'essence.
- 4.6. L'orifice d'aération du couvercle du réservoir est obstrué par de la poussière.







# **VEVOR**

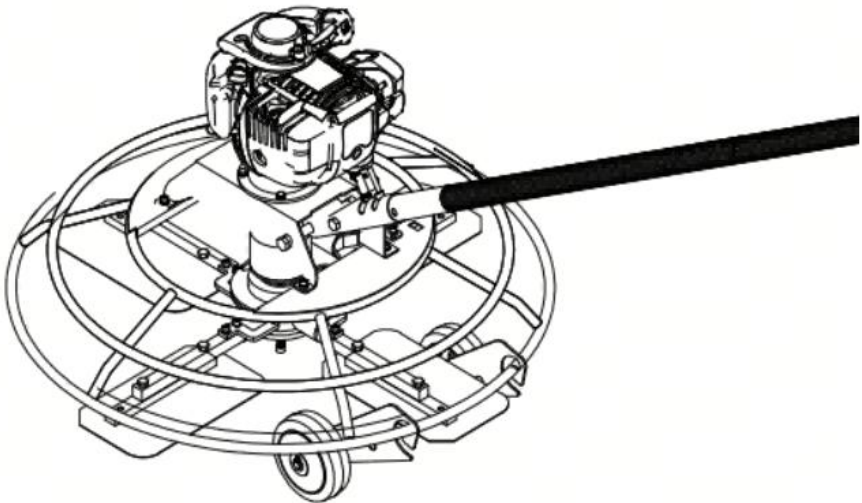
**Upgrade · The Home Creator Way**

## **Motor-Glättkelle**

**Modell: HMR760**



Modell: HMR760



< Abbildung dient nur als Referenz >

Dies ist die Originalanleitung. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. VEVOR behält sich die Auslegung der Bedienungsanleitung vor. Das Aussehen des Produkts kann von dem gelieferten Produkt abweichen. Wir bitten um Verständnis, dass wir Sie nicht erneut über etwaige Technologie- oder Software-Updates informieren werden .

# SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Handbuch enthält Hinweise zu GEFÄHR, WARNUNG, VORSICHT und HINWEIS, die unbedingt befolgt werden müssen, um die Gefahr von Personenschäden, Schäden am Gerät oder unsachgemäßer Bedienung zu verringern.

1. Lesen und beachten Sie alle wichtigen Hinweise auf dem Gerät. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.
2. Warnung – Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen.
3. Das Produkt entspricht den geltenden Normen und Vorschriften. Die Installation dieses Geräts muss allen anwendbaren Vorschriften entsprechen und es darf nur in gut belüfteten Bereichen betrieben werden. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Installation und Inbetriebnahme des Geräts.
4. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
5. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
6. Bitte bewahren Sie das Produkt ordnungsgemäß auf. Prüfen Sie vor Gebrauch, ob das Produkt Mängel aufweist. Sollte es Mängel aufweisen, stellen Sie die Verwendung bitte ein.
7. Die Produkte dürfen nur von Erwachsenen installiert werden .
8. Installieren Sie die Produkte außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren, um ein versehentliches Verschlucken von Kleinteilen zu verhindern.
9. Erfordert Montage und Bedienung durch mehr als 2 Personen;
10. Für die Montage und den Betrieb des Produkts wird Fachpersonal benötigt.
11. GEFÄHR

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

**WARNUNG: BRAND-/EXPLOSIONSGEFAHR**

Nur bei kaltem Motor tanken.

Keine Funken/offenen Flammen in der Nähe des Kraftstoffsystems.

Die Abgase enthalten Kohlenmonoxid – daher nur in gut belüfteten Außenbereichen betreiben.

**WARNUNG: GEFAHR DREHENDER GEFAHR**

Halten Sie sich von den sich bewegenden Kellenblättern fern.





Vor dem Einstellen/Warten den Motor abstellen.

**HINWEIS: PSA & VERWENDUNG**

Tragen Sie Schutzbrille, Gehörschutz, Handschuhe, Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen und eng anliegende Kleidung.

Nur für den professionellen Gebrauch. Von Kindern und ungeschultem Personal fernhalten.

Motor-/elektrische Bauteile dürfen nicht verändert werden.

|  |  |
|--|--|
|                       | Dies ist das Sicherheitswarnsymbol. Es warnt Sie vor möglichen Verletzungen. Gefahren. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, die diesem Symbol folgen, um mögliche Verletzungen zu vermeiden. oder der Tod. |
| <br><b>GEFAHR</b>     | <b>GEFAHR</b> kennzeichnet eine unmittelbar lebensbedrohliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen wird.  |
| <br><b>WARNUNG</b>  | <b>WARNUNG</b> weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.   |
| <br><b>VORSICHT</b> | <b>VORSICHT</b> weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann .  |

**VORSICHT : Wird der Warnhinweis ohne das Sicherheitswarnsymbol verwendet, weist er auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.**

## Gesetze bezüglich Funkenfängern

Hinweis: Staatliche Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften sowie Vorschriften für öffentliche Ressourcen schreiben vor, dass an bestimmten Standorten Funkenfänger an Verbrennungsmotoren, die mit Kohlenwasserstoffen betrieben werden, verwendet werden müssen. Ein Funkenfänger ist eine Vorrichtung, die das unbeabsichtigte Austreten von Funken oder Flammen aus dem Motorabgas verhindert. Funkenfänger sind in den Vereinigten Staaten qualifiziert und zertifiziert.

Für diesen Zweck ist der Forstdienst zuständig.

Um die örtlichen Gesetze bezüglich Funkenfängern einzuhalten, wenden Sie sich bitte an den Motorenvertrieb oder die zuständige Arbeitsschutzbehörde.

## Betriebsicherheit



### WARNUNG

Für den sicheren Betrieb der Geräte sind Vertrautheit und eine entsprechende Schulung erforderlich!

Unsachgemäße Bedienung oder die Bedienung durch ungeschultes Personal kann gefährlich sein! Lesen Sie die Bedienungsanleitung in diesem Handbuch und im Motorhandbuch sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Standort und der korrekten Verwendung aller Bedienelemente vertraut. Unerfahrene Bediener sollten vor der ersten Benutzung von einer mit dem Gerät vertrauten Person eingewiesen werden.

um die Maschine zu bedienen.

1. Niemand darf dieses Gerät ohne entsprechende Schulung bedienen. Personen, die dieses Gerät bedienen, müssen mit den damit verbundenen Risiken und Gefahren vertraut sein.
2. Berühren Sie niemals den Motor oder den Auspuff, solange der Motor

läuft oder unmittelbar nachdem er ausgeschaltet war.

hat

wurden ausgeschaltet. Diese Bereiche werden heiß und können Verbrennungen verursachen.

3. Verwenden Sie NIEMALS Zubehör oder Anbauteile, die nicht von uns empfohlen werden. Beschädigungen können entstehen.

Es kann zu Schäden an der Ausrüstung und zu Verletzungen des Benutzers kommen.

4. Lassen Sie die Maschine NIEMALS unbeaufsichtigt laufen.

5. Stellen Sie IMMER sicher, dass der Bediener mit den richtigen Sicherheitsvorkehrungen und Bedienungstechniken vertraut ist, bevor er die Maschine benutzt.

6. Tragen Sie IMMER eine nach ANSI Z87.1 zugelassene Schutzbrille oder eine Schutzbrille mit Seitenschutz, gegebenenfalls auch ein Gesichtsschild.

Verwenden Sie bei staubigen Arbeitsbedingungen eine Staubmaske.

Tragen Sie außerdem rutschfeste Sicherheitsschuhe, einen Schutzhelm, Handschuhe, eine Staubabsaugung und gegebenenfalls Gehörschutz.

Dies gilt für alle Personen im Arbeitsbereich.

7. Bei Motoren, die mit einem Kraftstoffventil ausgestattet sind, muss dieses IMMER geschlossen werden, wenn die Maschine nicht in Betrieb ist.

8. Geräte müssen IMMER ordnungsgemäß aufbewahrt werden, wenn sie nicht benutzt werden. Die Geräte sollten an einem sauberen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.

9. Betreiben Sie die Maschine IMMER nur mit allen angebrachten und funktionsfähigen Sicherheitseinrichtungen und Schutzvorrichtungen.


Sicherheitseinrichtungen dürfen NICHT verändert oder entfernt werden.

Betreiben Sie die Maschine NICHT, wenn eine Sicherheitseinrichtung beschädigt oder defekt ist.

Vorrichtungen oder Schutzvorrichtungen fehlen oder sind außer Betrieb.


10. Lesen, verstehen und befolgen Sie IMMER die Anweisungen in der Bedienungsanleitung, bevor Sie versuchen, das Gerät zu bedienen.

# Sicherheit beim Betrieb von Verbrennungsmotoren

|  |  |
|--|--|
| <br><b>GEFAHR</b> | <p>Verbrennungsmotoren bergen besondere Gefahren beim Betrieb und beim Betanken!</p> <p>Lesen und befolgen Sie die Warnhinweise in der Bedienungsanleitung des Motors sowie die unten stehenden Sicherheitsrichtlinien. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und der GEFAHR-Sicherheitsrichtlinien kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.</p> |
|--|--|

1. Betreiben Sie die Maschine NICHT in geschlossenen Räumen oder tiefen Gräben, es sei denn, für ausreichende Belüftung ist gesorgt (z . B. durch Abluftventilatoren oder Schläuche). Die Benzinabgase des Motors enthalten giftiges Kohlenmonoxid; eine Kohlenmonoxidvergiftung kann zu Bewusstlosigkeit und Tod führen.
2. Rauchen Sie nicht während des Betriebs der Maschine.
3. Rauchen Sie nicht während des Tankens.
4. Bei heißem oder laufendem Motor NICHT tanken.
5. Den Motor NICHT in der Nähe von offenem Feuer betanken.
6. Beim Betanken des Motors darf kein Kraftstoff verschüttet werden.
7. Den Motor NICHT in der Nähe von offenen Flammen betreiben.
8. Den Kraftstofftank IMMER in einem gut belüfteten Bereich auffüllen.
9. Den Tankdeckel nach dem Tanken IMMER wieder aufsetzen.
10. Vor dem Starten des Motors IMMER die Kraftstoffleitungen und den Kraftstofftank auf Undichtigkeiten und Risse überprüfen.
11. Die Maschine darf nicht in Betrieb genommen werden , wenn Kraftstoff austritt oder Kraftstoffleitungen locker sind.

## Sicherheitsdienst

|   |  |
|---|--|
|  | <p>Schlecht gewartete Geräte können zu einer Sicherheitsgefahr werden! Damit die Geräte über einen</p> |
|---|--|

**WARNUNG**

langen Zeitraum sicher und ordnungsgemäß funktionieren, sind regelmäßige Wartungen erforderlich. Wartung und gelegentliche Reparaturen sind notwendig.

1. Versuchen Sie NICHT, die Maschine während des Betriebs zu reinigen oder zu warten. Rotierende Teile können schwere Verletzungen verursachen.

2. Bei Benzinmotoren darf ein abgesoffener Motor nicht ohne Zündkerze gestartet werden. Der im Zylinder eingeschlossene Kraftstoff spritzt aus der Zündkerzenöffnung .

3. Bei benzinbetriebenen Motoren darf die Zündung NICHT geprüft werden, wenn der Motor abgesoffen ist oder Benzingeruch wahrnehmbar ist. Ein Funke könnte die Benzindämpfe entzünden.

4. Verwenden Sie KEIN Benzin oder andere Kraftstoffe oder brennbare Lösungsmittel zur Reinigung von Teilen, insbesondere nicht in geschlossenen Räumen. Dämpfe von Kraftstoffen und Lösungsmitteln können explosiv sein .

5. Halten Sie den Bereich um den Auspuff stets frei von Ablagerungen wie Blättern, Papier, Kartons usw.

Der heiße Auspuff könnte sie entzünden und einen Brand auslösen.

6. Verschleißteile oder beschädigte Komponenten müssen IMMER durch dafür vorgesehene Ersatzteile ersetzt werden .  
empfohlen.

7. Zündkerze bei Maschinen mit Benzinmotoren IMMER abziehen, bevor  
Wartung, um ein versehentliches Einschalten zu vermeiden.

8. Halten Sie die Maschine stets sauber und die Etiketten lesbar. Ersetzen Sie alle fehlenden und schwer lesbaren Etiketten .

Etiketten. Etiketten enthalten wichtige Bedienungshinweise und warnen vor Gefahren und Risiken.

9. Überprüfen Sie die Kelle vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Stellen Sie sicher, dass die Kelle einwandfrei funktioniert .

ordnungsgemäß funktionieren und ihre vorgesehene Funktion erfüllen.

Beschädigte oder verschlissene Teile ersetzen.

Sofort. Die Kelle darf niemals mit einem beschädigten Teil betrieben werden.

10. Überprüfen Sie die Maschine **IMMER** vor der Einlagerung und vor der Wiederverwendung.

Die Kelle sollte bei Nichtgebrauch an einem trockenen, sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

**GEFAHR**

**WARNUNG**

11. Verwenden Sie **IMMER** nur Zubehör, das vom Hersteller für den Gebrauch empfohlen wird .

mit der Kelle. Zubehör, das möglicherweise nur für eine Kelle geeignet ist, kann ein Verletzungsrisiko darstellen.

bei Verwendung mit dem Gerät.

12. Halten Sie die Klängen **IMMER** sauber , wenn sie nicht in Gebrauch sind, und die Schutzvorrichtungen müssen angebracht und funktionsfähig sein.

## **ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

### **1. Bestimmungsgemäße Verwendung**

Verdichten Sie Betonböden mühelos für optimale Ergebnisse bei Projekten wie Einfahrten, Gehwegen, Kipp-/Fertigteilbetonplatten, Hausfundamenten und vielem mehr!

### **2. Vertrautmachen mit der Kelle**

Motorglätter sind für das Glätten und Polieren von Betonplatten konzipiert. Untersuchen Sie Ihren Glätter genau und achten Sie auf jedes einzelne Bauteil: Motor, Glättmesser, Luftfilter, Fliehkraft-Stoppschalter, Kupplung und Riemenscheibensystem. Stellen Sie sicher, dass sich immer ausreichend Öl im Motor befindet.

### **3. Motor**

Zweitakt-Einzyylinder-Luftkühlmotor

### **4. Schutzring**

Vermeiden Sie es, Ihre Hände oder Füße in den Schutzring zu bringen, während der Motor in Betrieb ist.

Bei der Verwendung des PortaTrowel ist Vorsicht geboten. Betreiben Sie den PortaTrowel niemals mit einem beschädigten Schutzring oder ohne Schutzring .

## **5. Griff**

Der PortaTrowel-Griff besteht aus mehreren zusammensteckbaren Griffen. Es sollten maximal drei Griffe miteinander verbunden werden, da sonst die Kontrolle über das Gerät eingeschränkt wird. Die Grifflänge muss unbedingt an die jeweiligen Anforderungen der Arbeit angepasst werden.

## **6. Gashebelsteuerung**

Durch Bewegen Sie den Hebel nach unten, um die Motordrehzahl zu erhöhen, und nach oben, um sie zu verringern.

## **7. Getriebe**

Das Getriebe überträgt die Kraft vom Motor auf den Antriebsstrang. Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper eindringen. Es sammelt sich Schmutz im Getriebe an; reinigen Sie es regelmäßig, um eine Überhitzung zu vermeiden.

## **8. Spinnenplatte und Kellenarm**

Diese Komponenten ermöglichen die Rotation des Klingensblatts und einen reibungslosen Betrieb. Nach jedem Gebrauch ist es wichtig, die Spinnenplatten und Kellenarme zu reinigen und zu warten, um ungleichmäßigen Klingenschleiß auf der Betonoberfläche zu vermeiden.

## **9. Kombinationsmesser**

Kombinationsklingen für Betonglätter sind Spezialwerkzeuge für die Betonbearbeitung und -glättung. Sie bestehen in der Regel aus mehreren Klingen, die an einer Glättmaschine oder einem motorbetriebenen Glättgerät befestigt sind. Diese Klingen sind so konstruiert, dass sie durch effektives Glätten und Glätten des Betons eine glatte und ebene Oberfläche erzeugen.

## **10. TECHNISCHE DATEN**

### 3. Technische Spezifikationen

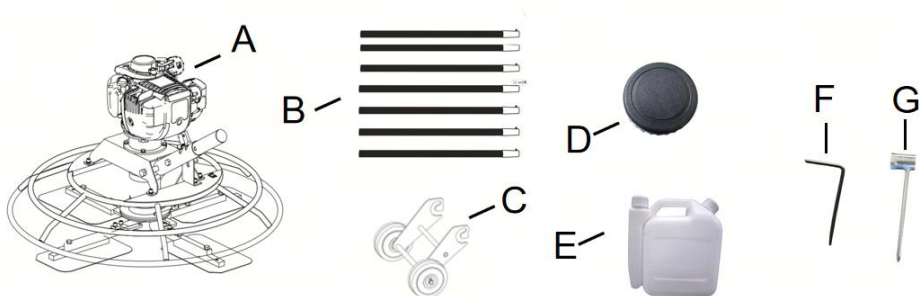
#### Kelle

|  |                      |
|--|----------------------|
| <b>Modell</b>                                      | <b>HMR760</b>        |
| <b>Motor</b>                                       | 1E40F- 2E            |
| <b>Anzahl der Klingen</b>                          | 4                    |
| <b>Kellendurchmesser</b>                           | Φ28,3 Zoll (Φ720 mm) |
| <b>Optimale Einstellung des Klingenwinkels (°)</b> | 0-12°                |
| <b>Schwimmende Scheibe</b>                         | NEIN                 |

#### Motor

|                                      |                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| <b>Modell</b>                        | 1E40F- 2E                          |
| <b>Typ</b>                           | Zweitakt-Einzylinder-Luftkühlmotor |
| <b>HP</b>                            | 1,5                                |
| <b>Übertragungssystem</b>            | Planetengetriebe                   |
| <b>Kraftstoffverbrauch (g/kWh)</b>   | 500                                |
| <b>Höchstgeschwindigkeit (U/min)</b> | 7500                               |

### TEILE & HAUSHALTSWERK



| NEIN. | Teil                      | Menge |
|-------|---------------------------|-------|
| A     | Motor-Glättkelle          | 1     |
| B     | Verlängerungsstange       | 7     |
| C     | Mobiles Rad               | 1     |
| D     | Verlängerungsstangenkappe | 1     |
| E     | Benzindose                | 1     |
| F     | S4-Sechskantschlüssel     | 1     |
| G     | M19 Zündkerzenhülse       | 1     |

## Methode zur Installation von Zubehör

### 1. Vor der Operation

Vor der Benutzung des PortaTrowel ist es unbedingt erforderlich, täglich die folgenden Teile zu überprüfen.

Der Motor ist ein Zweitakt-Benzinmotor, der ein Benzin-Öl-Gemisch zur Verbrennung verwendet.

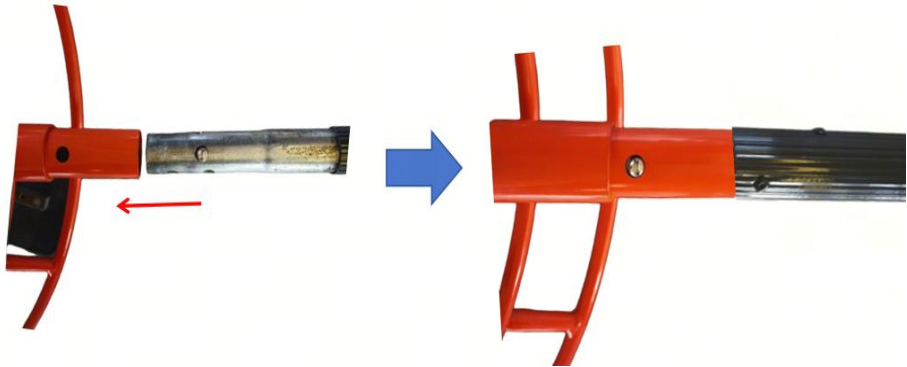
- Kraftstoffart: E10 oder bleifreies Benzin für Kraftfahrzeuge mit einer Oktanzahl von  $92\left(\frac{R+M}{2}\right)$  oder höher.
- 2-Takt-Öl (JASO FC oder höher).

Das Mischungsverhältnis von Benzin zu Zweitaktmotoröl beträgt 25:1. (Das Kraftstoffgemisch muss vor jedem Tanken gründlich durchmischt werden.)

- Zustand der Klinge und Funktion der Neigungsverstellung - Korrekte Montage der Griffe

### 2. Installationsmethode der Verlängerungsstange

2.1. Führen Sie die Verlängerungsstange in die Haupthülse ein, bis der Verriegelungspunkt der Verlängerungsstange zurückfedert.



2.2. Je nach Nutzungsanforderungen können bis zu 7 Verlängerungsstangen installiert werden.

Hinweis: Der Bediener muss die Maschine mit dem Anschließen der ersten Verlängerungsstange in Betrieb nehmen. Nach erfolgreicher Einarbeitung sollte die Anzahl der Verlängerungsstangen schrittweise erhöht werden, um Verletzungen zu vermeiden.

2.3. Die letzte Verlängerungsstange kann mit einer Verlängerungsstangenkappe abgedichtet werden, um das Durchgangsloch am hinteren Ende zu verschließen.

### **3. Höhenverstellung der Verlängerungsstange.**

3.1. Lösen Sie die beiden Muttern an der rechten Seite der Verlängerungsstangenhülse. Der Bediener hält die Verlängerungsstange fest, um deren Höhe zu überprüfen. Anschließend zieht eine zweite Person die beiden Muttern fest, um die Verlängerungsstange zu sichern.



#### 4. Kelle Winkeleinstellung

4.1. Die Kelle drehen Im Uhrzeigersinn wird der Spatelwinkel verringert, gegen den Uhrzeigersinn vergrößert er sich. Der maximale Winkel beträgt 12 Grad.



#### 5. Einsatz von mobilen Rädern

5.1. Bewegen Sie den Mittelpunkt des beweglichen Rades direkt unter die

Verlängerungsstange.

5.2. Hängen Sie den Haken des mobilen Rades in das Schutznetz ein.



5.3. Heben Sie die Maschine mithilfe der Verlängerungsstange an und klappen Sie dann das bewegliche Rad um. Dadurch wird die Maschine angehoben und kann nach vorne geschoben werden.




**Starten der Maschine**

## 1. Starten des kalten Motors

1. Den Zündschalter auf „START“ stellen.

1. 2. Führen Sie wiederholtes Pumpen mit der Primerpumpe durch (7-10 Mal), bis Kraftstoff in den Kraftstoff einströmt. Vorförderpumpe.

1. 3. Ziehen Sie den Chochehebel nach oben, um den Choke zu

schließen . 

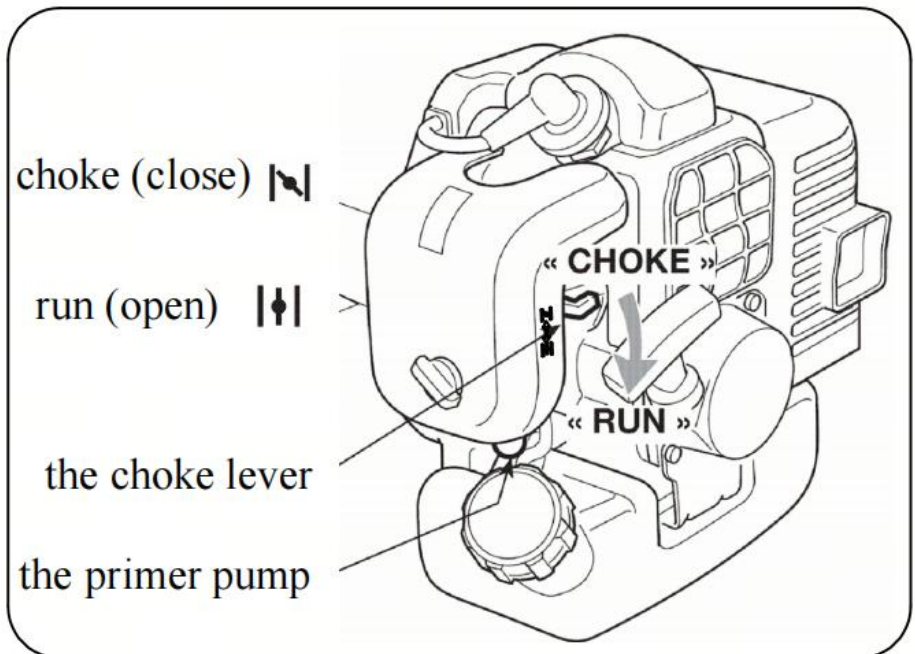
1. 4. Öffnen Sie die Drosselklappe zur Hälfte.

1. 5. Den Startergriff 3 Mal ziehen.

1. 6. Öffnen Sie den Chochehebel zum Starten .

1. 7. Ziehen Sie am Startergriff, bis der Motor anspringt. 

1.8 . Lassen Sie den Motor einige Minuten warmlaufen. vor der Verwendung



## 2. Verlängerter Gashebel

Drehen Sie die Verlängerungsstange gegen den Uhrzeigersinn, um am Gaszug zu ziehen, die Motordrehzahl zu erhöhen, bringen Sie die Verlängerungsstange in ihre ursprüngliche Position zurück und stoppen Sie die Drehung.

Increase



OFF



ON

## 3. LAUFEN

3.1 . Nach dem Starten des Motors 3 bis 5 Minuten bei niedriger Drehzahl laufen lassen.

3.2 . Wenn der Motor ausreichend warmgelaufen ist, stellen Sie die Drosselklappe entsprechend der benötigten Drehzahl ein.

### VORSICHT

Beschleunigen Sie nicht abrupt, wenn der Motor zu Beginn des Startvorgangs schlecht geschmiert ist.

Vermeiden Sie erhöhten Leerlauf und Überdrehzahl. Bei vollständig geöffneter Drosselklappe dreht der Motor zu hoch, was nicht nur seine Lebensdauer verkürzt, sondern auch zu weiteren Problemen führt.

#### **4. Den Motor abstellen**

Lassen Sie den Gashebel los und lassen Sie den Motor einige Sekunden im Leerlauf laufen.

Schalter in die Position STOP stellen.

#### **5. Verwendung der Kelle**

5.1 . Um die Kelle in einer Vorwärts- und Rückwärtsbewegung zu manövrieren, drücken Sie den Griff von Ihrem Körper weg und ziehen Sie ihn dann zu sich zurück, ähnlich wie Sie es mit einem Glättkellen tun würden.

5.2 . Durch Herunterdrücken der Verlängerungsstange bewegt sich die Maschine nach links, durch Anheben der Verlängerungsstange bewegt sich die Maschine nach rechts.

Bei fachgerechter Bedienung durch Experten wird ein Gleichgewichtspunkt gewählt, der es der Maschine ermöglicht, an Ort und Stelle zu arbeiten.

##### **5.3. Schwimmender Betrieb**

Für optimale Glätzergebnisse empfiehlt es sich, die Kellenblätter beim Arbeiten mit halber bis dreiviertel der maximalen Drehzahl waagrecht zu halten. Jeder Arbeitsgang sollte den vorherigen um die halbe Kellenbreite überlappen.

Um die gewünschte Oberflächenbeschaffenheit zu erzielen, kann ein weiterer Glättgang erforderlich sein. Hierfür empfiehlt sich die Verwendung einer überkreuzten Glätttechnik. Stellen Sie den Neigungswinkel der Glättkelle dabei etwas höher ein und arbeiten Sie mit etwa  $\frac{3}{4}$  der maximalen Drehzahl. Sobald die geglättete Platte ausreichend ausgehärtet ist, kann die Oberflächenbearbeitung erfolgen.

##### **5.4 Endbearbeitung**

Um die gewünschte Betonoberflächenbeschaffenheit zu erzielen, muss der Bediener den Schaufelwinkel unter Berücksichtigung der Betonhärte bzw. -plastizität anpassen. Bei nassem oder plastischem Beton sollten die Schaufeln zunächst flach oder leicht schräg auf der Oberfläche positioniert werden. Mit zunehmender Aushärtung des Betons kann der

Schaufelwinkel unter Berücksichtigung der Betonhärte und der gewünschten Oberflächenbeschaffenheit erhöht werden. Die erreichte Betonoberfläche ist regelmäßig zu überprüfen und der Schaufelwinkel entsprechend anzupassen. Generell führt ein größerer Schaufelwinkel zu einer glatteren Oberfläche, ein zu großer Winkel kann jedoch den Schaufelverschleiß beschleunigen.

Um ein Loch zu reparieren oder eine Unebenheit abzutragen, bewegen Sie die Kelle über die betroffene Stelle hin und her.

Um die gewünschte Oberflächenbeschaffenheit zu erzielen, können mehrere Durchgänge erforderlich sein.

## **WARTUNG**

### **1. Tägliche Überprüfung**

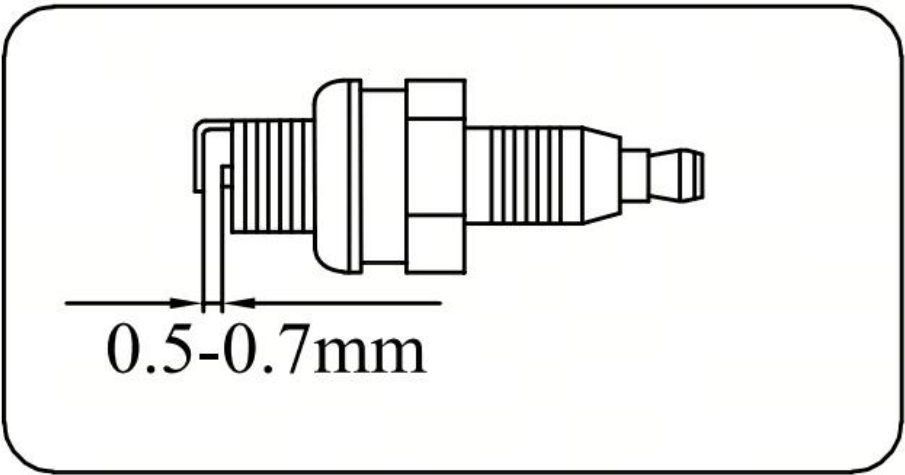
- 1.1. Prüfen Sie, ob alle Schrauben und Muttern fest sitzen.
- 1.2. Auf Kraftstoff- oder Luftlecks prüfen

### **2. Nach 20 Betriebsstunden prüfen .**

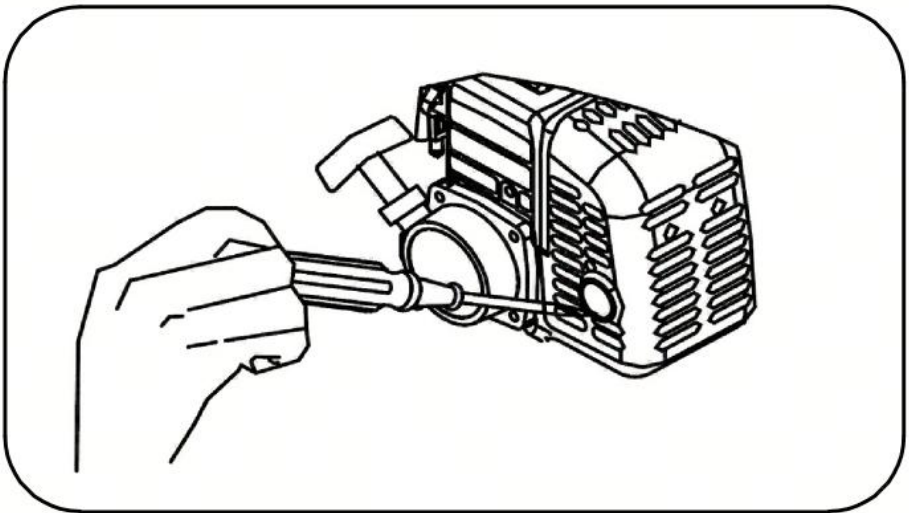
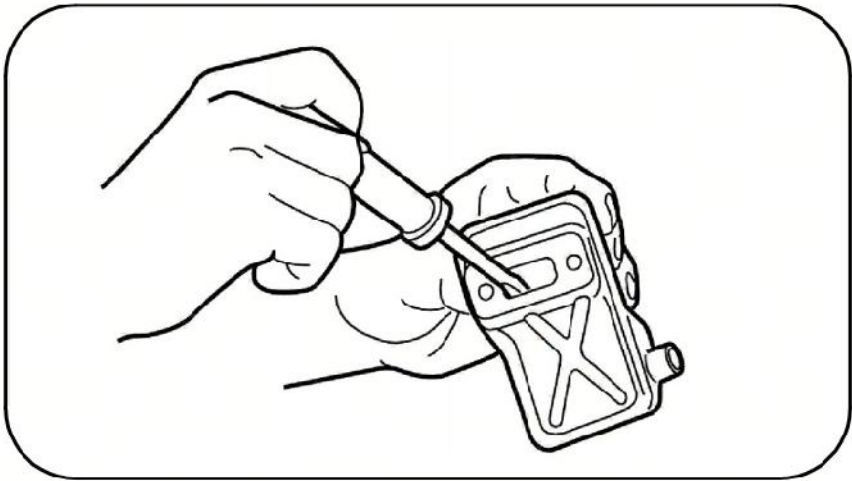
- 2.1. Luftfilter reinigen
- 2.2. Kraftstofffilter reinigen

### **3. Nach 50 Betriebsstunden prüfen.**

- 3.1. Die Muttern des Zylinders wieder festziehen.
- 3.2. Entfernen Sie die angesammelten Kohlenstoffablagerungen sowohl im Brennraum als auch im Abgas des Zylinders.
- 3.3. Entfernen Sie die angesammelten Kohlenstoffablagerungen an der Zündkerze und stellen Sie den Abstand auf 0,5-0,7 mm ein.



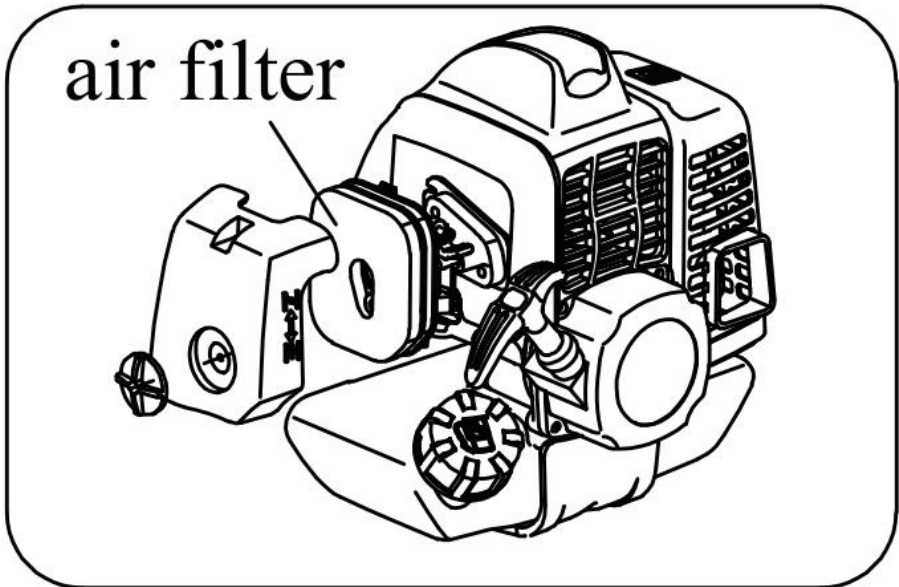
3.4. Reinigen Sie sowohl den Ansaug- als auch den Abgaskanal des Schalldämpfers von den angesammelten Kohlenstoffablagerungen.



#### **4. Luftfilter**

Angesammelter Staub im Luftfilter verringert die Motorleistung, erhöht den Kraftstoffverbrauch und lässt abrasive Partikel in den Motor gelangen. Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig, um ihn sauber zu halten. Oberflächlicher Staub lässt sich durch leichtes Abklopfen des Filters entfernen. Stärkere Ablagerungen sollten mit einem geeigneten

Lösungsmittel ausgewaschen werden. Die Filterabdeckung kann durch Lösen des Knopfes an der Luftfilterabdeckung entfernt werden.



## 5. Kraftstofffilter

5.1. Der Kraftstofftank ist mit einem Filter ausgestattet.

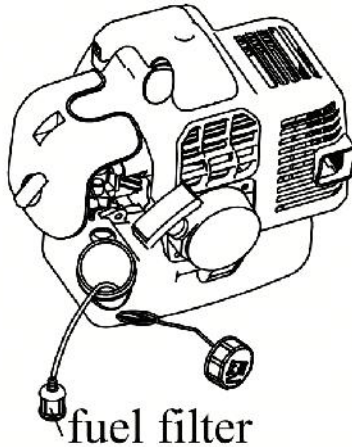
5.2. Der Filter befindet sich am freien Ende der Kraftstoffleitung und kann mit einem Stück gebogenem Draht oder Ähnlichem durch die Kraftstofföffnung herausgezogen werden.

5.3. Überprüfen Sie den Kraftstofffilter regelmäßig. Achten Sie darauf, dass kein Staub eindringt.

Ein verstopfter Filter kann zu Startschwierigkeiten oder Leistungsstörungen des Motors führen.

5.4. Wenn der Filter verschmutzt ist, muss er ausgetauscht werden.

4.4. Wenn der Kraftstofftank innen verschmutzt ist, kann er durch Ausspülen mit Benzin gereinigt werden.



## LAGERUNG

Wird der Benzinmotor längere Zeit nicht benutzt, muss er wie folgt gewartet werden:

1. Den Kraftstoff aus dem Tank und dem Vergaser entfernen, den Choke vollständig schließen und den Starter 3-5 Mal betätigen .
2. Die Zündkerze herausnehmen, etwas Motoröl durch das Zündkerzenloch in den Zylinder einfüllen und Den Anlasser 2-3 Mal betätigen , um den Kolben in den oberen Totpunkt zu bewegen, dann die Zündkerze einsetzen.
3. Reinigen Sie die Oberfläche des Motors mit einem weichen, mit Motoröl getränkten Tuch und stellen Sie den Motor bis zum nächsten Gebrauch an einen trockenen und luftigen Ort.

## FEHLERBEHEBUNG

### 1. Start fehlgeschlagen

- 1.1. Benzin mit Wasser mischen, ersetzen
- 1.2. Die Zündkerze ist verkohlt oder durchgebrochen.
- 1.3. Schlechter Kontakt des Hochspannungskabels mit der Zündkerze

### 2. Der Motor springt an, läuft aber nicht schnell.

- 2.1. Ist die Drosselklappe vollständig geöffnet oder nicht?
- 2.2. Ist das Verhältnis von Motoröl und Benzin normal oder nicht?
- 2.3. Vielleicht ist Wasser im Benzin.

### **3. Der Benzinmotor kann laufen, hat aber nicht genügend Leistung .**

- 3.1. Möglicherweise ist der Luftfilter durch Staub verstopft.
- 3.2. Möglicherweise sind der Zylinderabgasauslass und der Schalldämpfer durch die angesammelter Kohlenstoff
- 3.3. Der Kolben, die Kolbenringe und der Zylinder sind stark verschlissen.
- 3.4. Möglicherweise ist das Kraftstoffsieb durch Staub verstopft.
- 4.3. Der Schaftkörper oder der Schaftkopf weist Öl- und Luftleckagen auf.

### **4. Der Benzinmotor geht während der Fahrt plötzlich aus.**

- 4.1. Der Kraftstoff geht aus.
- 4.2. Die Hochspannungsleitungsabfälle
- 4.3. Die Zündkerze ist verkohlt oder durchgebrochen.
- 4.4. Das Kraftstoffsieb ist durch Staub verstopft.
- 4.5. Vielleicht ist Wasser im Benzin.
- 4.6. Die Belüftungsöffnung des Tankdeckels ist durch Staub verstopft.







# **VEVOR**

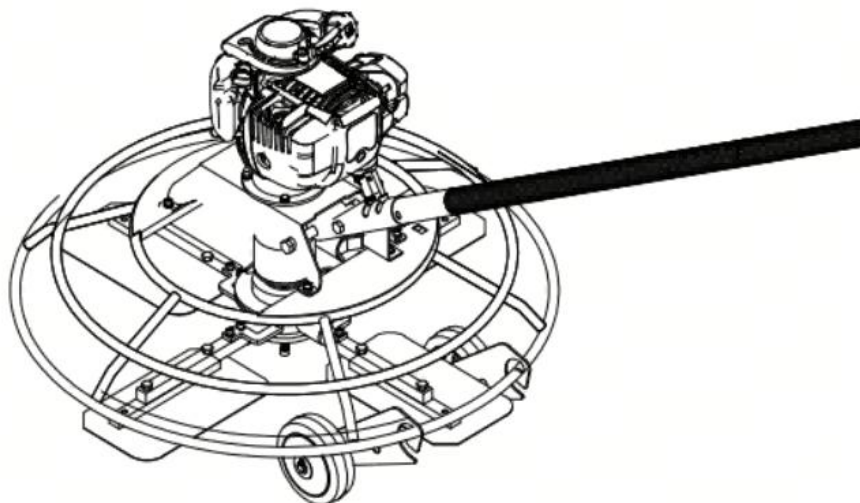
**Upgrade · The Home Creator Way**

**Frattazzatrice elettrica**

**Modello: HMR760**



**Modello: HMR760**



< Immagine solo a scopo illustrativo >

Queste sono le istruzioni originali, si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni del manuale prima dell'uso. VEVOR si riserva il diritto di interpretare a proprio piacimento il presente manuale d'uso. L'aspetto del prodotto potrebbe differire leggermente da quello del prodotto ricevuto. Ci scusiamo se non vi informeremo tempestivamente di eventuali aggiornamenti tecnologici o software del nostro prodotto.

# ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questo manuale contiene indicazioni di PERICOLO, AVVERTENZA, ATTENZIONE e NOTA che devono essere rispettate per ridurre il rischio di lesioni personali, danni alle apparecchiature o interventi di manutenzione impropri.

1. Leggere e osservare tutte le avvertenze importanti presenti sull'apparecchio. Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.
2. Avvertenza: per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere attentamente il manuale di istruzioni.
3. Il prodotto è conforme agli standard e alle normative vigenti. L'installazione di questo dispositivo deve essere conforme a tutte le normative applicabili e il suo utilizzo deve avvenire esclusivamente in aree ben ventilate. Si prega di leggere il manuale d'uso prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura.
4. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
5. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
6. Conservare il prodotto in modo appropriato. Prima dell'uso, verificare che il prodotto non presenti anomalie. In caso di anomalie, interromperne immediatamente l'utilizzo.
7. I prodotti devono essere installati da adulti .
8. Installare i prodotti lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici per evitare l'ingestione accidentale di piccole parti.
9. Richiede il montaggio e l'utilizzo da parte di più di 2 persone;
10. Per l'assemblaggio e il funzionamento del prodotto è necessario personale qualificato.
11. PERICOLO

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi o

mortali.

**ATTENZIONE: PERICOLO DI INCENDIO/ESPLOSIONE**

Rifornirsi solo a motore freddo.

Vietata la presenza di scintille o fiamme libere in prossimità dell'impianto di alimentazione.

I gas di scarico contengono monossido di carbonio: utilizzare esclusivamente in aree esterne ben ventilate.

**ATTENZIONE: PERICOLO DI ROTAZIONE**

Tenersi a distanza di sicurezza dalle lame in movimento della cazzuola.





Spegnere il motore prima di effettuare regolazioni o manutenzioni.

**AVVISO: DPI E UTILIZZO**

Indossa occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito, guanti, scarpe antinfortunistiche con puntale in acciaio e indumenti aderenti.

Solo per uso professionale. Tenere lontano dalla portata dei bambini e del personale non qualificato.

Non modificare i componenti del motore/impianto elettrico.

|  |  |
|--|--|
|                           | Questo è il simbolo di allerta di sicurezza. Viene utilizzato per avvisarti di un potenziale rischio di lesioni personali, pericoli. Rispettare tutti i messaggi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare possibili lesioni o la morte. |
| <br><b>PERICOLO</b>       | <b>PERICOLO</b> indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provocherà morte o lesioni gravi.   |
| <br><b>AVVERTIMENTO</b> | <b>AVVERTENZA</b> indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare morte o lesioni gravi.   |
| <br><b>ATTENZIONE</b>   | <b>ATTENZIONE</b> indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni lievi o moderate .  |

**ATTENZIONE** : Se utilizzato senza il simbolo di allerta di sicurezza, **ATTENZIONE** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare danni materiali.

## Norme relative ai parascintille

Avviso: i codici statali di sicurezza sanitaria e i codici delle risorse pubbliche specificano che in determinate località devono essere utilizzati parascintille sui motori a combustione interna che utilizzano combustibili idrocarburi. Un parascintille è un dispositivo progettato per impedire la scarica accidentale di scintille o fiamme dallo scarico del motore. I parascintille sono qualificati e classificati dagli Stati Uniti.

Servizio forestale per questo scopo.

Per ottemperare alle normative locali in materia di dispositivi antiscintilla, consultare il distributore del motore o l'ufficio locale per la salute e la sicurezza sul lavoro.

## Sicurezza operativa



### AVVERTIMENTO

Per un utilizzo sicuro delle attrezzature sono necessari familiarità e una formazione adeguata!

Le apparecchiature utilizzate in modo improprio o da personale non addestrato possono essere pericolose! Leggere attentamente le istruzioni per l'uso contenute in questo manuale e nel manuale del motore e familiarizzarsi con la posizione e il corretto utilizzo di tutti i comandi. Gli operatori inesperti dovrebbero ricevere istruzioni da una persona che abbia familiarità con l'apparecchiatura prima di poterla utilizzare. per far funzionare la macchina.

1. NON permettere MAI a nessuno di utilizzare questa attrezzatura senza un'adeguata formazione. Le persone che utilizzano questa attrezzatura devono conoscere i rischi e i pericoli ad essa associati.
2. NON toccare MAI il motore o la marmitta mentre il motore è acceso o

immediatamente dopo

ha

sono stati spenti. Queste zone si surriscaldano e possono causare ustioni.

3. NON utilizzare MAI accessori o componenti non raccomandati da .

Danni

potrebbero verificarsi danni alle apparecchiature e lesioni all'utente.

4. NON lasciare MAI la macchina in funzione senza sorveglianza.

5. Assicurarsi SEMPRE che l'operatore conosca le corrette precauzioni di sicurezza e le tecniche operative prima di utilizzare la macchina.

6. Indossare SEMPRE occhiali di sicurezza conformi alla norma ANSI Z87.1 o occhiali protettivi con protezioni laterali, oppure, se necessario, una visiera. In ambienti di lavoro polverosi, utilizzare una maschera antipolvere. Utilizzare inoltre scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto, guanti, sistemi di aspirazione della polvere e protezioni acustiche, ove appropriato. Queste disposizioni si applicano a tutte le persone presenti nell'area di lavoro.

7. Chiudere SEMPRE la valvola del carburante sui motori che ne sono dotati quando la macchina non è in funzione.

8. Conservare SEMPRE le attrezzature in modo appropriato quando non vengono utilizzate. Le attrezzature devono essere conservate in un luogo pulito e asciutto, fuori dalla portata dei bambini .

9. Utilizzare SEMPRE la macchina con tutti i dispositivi di sicurezza e le protezioni installati e funzionanti. NON modificare o rimuovere i dispositivi di sicurezza. NON utilizzare la macchina se si verifica un qualsiasi problema di sicurezza.

I dispositivi o le protezioni sono mancanti o non funzionanti.

10. Leggere, comprendere e seguire SEMPRE le procedure del Manuale dell'operatore prima di tentare di utilizzare l'apparecchiatura.

## **Sicurezza nell'utilizzo dei motori a combustione**




I motori a combustione interna presentano rischi specifici durante il funzionamento e il rifornimento!

|                 |  |
|-----------------|--|
| <b>PERICOLO</b> | Leggere e seguire attentamente le avvertenze contenute nel manuale d'uso del motore e le linee guida di sicurezza riportate di seguito. La mancata osservanza delle avvertenze e delle linee guida di sicurezza (PERICOLO) potrebbe causare lesioni gravi o mortali. |
|-----------------|--|

1. NON utilizzare la macchina in ambienti chiusi o in aree confinate come trincee profonde, a meno che non vi sia un'adeguata ventilazione, tramite dispositivi quali ventilatori di scarico o tubi flessibili. I gas di scarico della benzina provenienti dal motore contengono monossido di carbonio, un gas velenoso; l'esposizione al monossido di carbonio può causare perdita di coscienza e può portare alla morte .
2. NON fumare durante il funzionamento della macchina.
3. NON fumare durante il rifornimento del motore.
4. NON rifornire di carburante il motore caldo o in funzione.
5. NON rifornire di carburante il motore in prossimità di fiamme libere.
6. NON versare carburante durante il rifornimento del motore.
7. NON far funzionare il motore in prossimità di fiamme libere.
8. Rifornire SEMPRE il serbatoio del carburante in un'area ben ventilata.
9. Richiudere SEMPRE il tappo del serbatoio dopo aver fatto rifornimento.
10. Controllare SEMPRE le tubazioni del carburante e il serbatoio per eventuali perdite e crepe prima di avviare il motore.
11. NON utilizzare la macchina in presenza di perdite di carburante o se i tubi del carburante sono allentati .

## Sicurezza del servizio

|  |   |
|--|---|
| <br><b>AVVERTIMENTO</b> | Le attrezzature mal tenute possono diventare un pericolo per la sicurezza! Affinché le attrezzature funzionino in modo sicuro e corretto per un lungo periodo di tempo, è necessaria una manutenzione periodica. La manutenzione e le riparazioni |
|--|---|

|                              |
|------------------------------|
| occasionali sono necessarie. |
|------------------------------|

1. NON tentare di pulire o riparare la macchina mentre è in funzione. Le parti rotanti possono causare gravi lesioni.
2. NON avviare un motore ingolfato con la candela rimossa nei motori a benzina. Il carburante intrappolato nel cilindro schizzerà fuori dall'apertura della candela.
3. NON eseguire la prova di scintilla sui motori a benzina se il motore è allagato o se si avverte odore di benzina. Una scintilla vagante potrebbe incendiare i vapori .
4. NON utilizzare benzina o altri tipi di carburanti o solventi infiammabili per pulire i componenti, soprattutto in aree chiuse. I vapori di carburanti e solventi possono diventare esplosivi .
5. Mantenere SEMPRE l'area intorno alla marmitta libera da detriti come foglie, carta, cartoni, ecc. A La marmitta surriscaldata potrebbe incendiarli, provocando un incendio.
6. SOSTITUIRE SEMPRE i componenti usurati o danneggiati con pezzi di ricambio progettati e raccomandato.
7. Scollegare SEMPRE la candela sulle macchine dotate di motori a benzina, prima manutenzione, per evitare avviamenti accidentali.
8. Mantenere SEMPRE la macchina pulita e le etichette leggibili. Sostituire tutte le etichette mancanti o difficili da leggere. Etichette. Le etichette forniscono importanti istruzioni per l'uso e avvertono di pericoli e rischi.
9. Controllare SEMPRE la presenza di parti danneggiate prima di ogni utilizzo. Verificare attentamente che la cazzuola... funzionare correttamente e svolgere la funzione prevista. Sostituire le parti danneggiate o usurate. immediatamente. Non utilizzare mai la cazzuola con una parte danneggiata.

10. Ispezionare SEMPRE la macchina prima di riporla e prima di riutilizzarla. Conservare la

Quando non in uso, riporre la cazzuola in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

PERICOLO

AVVERTIMENTO

11. Utilizzare SEMPRE e soltanto accessori consigliati dal produttore per l'uso

con la cazzuola. Gli accessori che possono essere adatti a una cazzuola possono creare un rischio di lesioni

se utilizzato con l'attrezzatura.

12. Tenere SEMPRE le lame pulite quando non in uso e le protezioni in posizione e in buono stato di funzionamento .

## **INFORMAZIONI GENERALI**

### **1. Uso previsto**

Densificate con facilità i pavimenti in calcestruzzo per ottenere risultati di finitura ideali in progetti come vialetti, marciapiedi, pannelli prefabbricati in calcestruzzo, fondamenta residenziali e molto altro!

### **2. Familiarizzazione con la cazzuola**

Le frattazzatrici meccaniche sono progettate per la lisciatura e la finitura di lastre di calcestruzzo. Analizza la tua frattazzatrice e osserva attentamente ogni componente: il motore, le lame, il filtro dell'aria, l'interruttore di arresto centrifugo, la frizione e il sistema di pulegge. Assicurati sempre che ci sia olio nel motore.

### **3. Motore**

Motore a due tempi, monocilindrico, raffreddato ad aria.

### **4. Anello di protezione**

Evitate di inserire mani o piedi all'interno dell'anello di protezione mentre il motore è in funzione.

Prestare la massima attenzione durante l'utilizzo del PortaTrowel. Non utilizzare mai il PortaTrowel con un anello di protezione danneggiato o

rimosso .

## 5. Maniglia

Il manico del PortaTrowel è composto da più manici che si agganciano tra loro. Il numero di manici uniti non deve superare i tre, poiché superando questo limite si rischia di compromettere il controllo dell'attrezzo. È fondamentale regolare la lunghezza del manico in base alle specifiche esigenze di ogni lavoro.

## 6. Controllo dell'acceleratore

Regolando la leva verso il basso si aumenta il regime del motore, verso l'alto lo si diminuisce.

## 7. Cambio

Il cambio trasferisce la potenza dal motore al ragno. Assicurarsi che non ci siano detriti Si accumula sul cambio, quindi pulirlo regolarmente per evitare il surriscaldamento.

## 8. Piastra a ragno e braccio per cazzuola

Questi componenti consentono la rotazione della lama e un funzionamento fluido. Dopo ogni utilizzo, è fondamentale pulire e mantenere le piastre di supporto e i bracci della spatola per evitare un'usura irregolare della lama sulla superficie del calcestruzzo.

## 9. Lame combinate

Le lame combinate per frattazzatrici per calcestruzzo sono strumenti specializzati utilizzati nei processi di finitura e levigatura del calcestruzzo. In genere sono costituite da più lame fissate a una frattazzatrice meccanica o a una frattazzatrice tradizionale. Queste lame sono progettate per ottenere una superficie di calcestruzzo liscia e livellata mediante un'efficace levigatura e finitura.

## 10. DATI TECNICI

### 3. Specifiche tecniche

#### Cazzuola

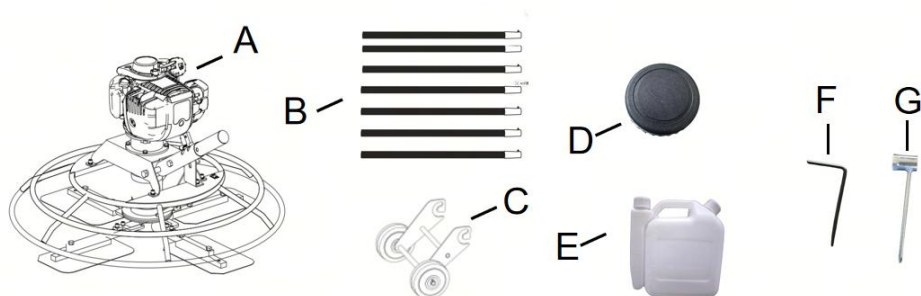
|                       |               |
|-----------------------|---------------|
| <b>Modello</b>        | <b>HMR760</b> |
| <b>Motore</b>         | 1E40F- 2E     |
| <b>Numero di lame</b> | 4             |

|  |                         |
|--|-------------------------|
| <b>Diametro della cazzuola</b>                             | Φ28,3 pollici (Φ720 mm) |
| <b>Regolazione ottimale dell'angolo della lama<br/>(°)</b> | 0-12°                   |
| <b>Disco galleggiante</b>                                  | NO                      |

## Motore

|  |  |
|--|--|
| <b>Modello</b>                           | 1E40F- 2E  |
| <b>Tipo</b>                              | Motore a due tempi, monocilindrico, raffreddato ad aria. |
| <b>HP</b>                                | 1.5  |
| <b>Sistema di trasmissione</b>           | riduttore epicicloidale                                  |
| <b>Consumo di carburante<br/>(g/kWh)</b> | 500  |
| <b>Velocità massima<br/>(giri/min)</b>   | 7500   |

## PARTI E FERRAMENTA



| <b>NO.</b> | <b>Parte</b>                    | <b>Quantità</b> |
|------------|---------------------------------|-----------------|
| <b>UN</b>  | Frattazzatrice elettrica        | 1               |
| <b>B</b>   | Asta di prolunga                | 7               |
| <b>C</b>   | Ruota mobile                    | 1               |
| <b>D</b>   | Cappuccio dell'asta di prolunga | 1               |
| <b>E</b>   | Tanica di benzina               | 1               |
| <b>F</b>   | Chiave esagonale S4             | 1               |
| <b>G</b>   | Manicotto per candela M19       | 1               |

## **Metodo di installazione degli accessori**

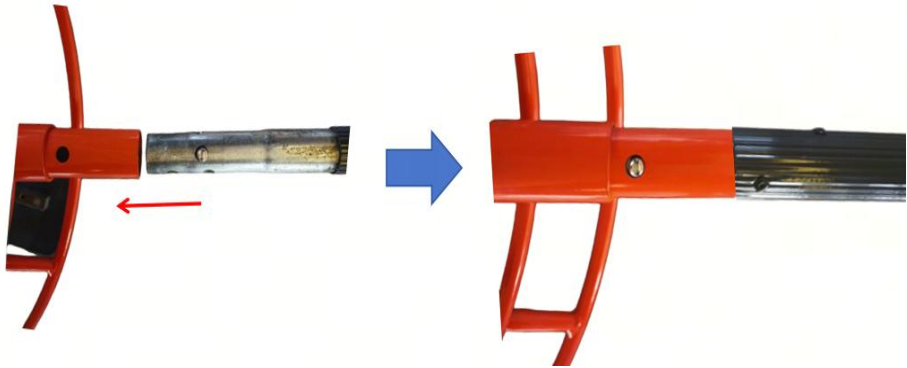
### **1. Prima dell'operazione**

Prima di utilizzare il PortaTrowel, è essenziale effettuare un'ispezione giornaliera delle seguenti parti.

- Il motore è un motore a benzina a due tempi, che utilizza una miscela di benzina e olio per la combustione
- Tipo di carburante: E10 o benzina senza piombo destinata all'uso su veicoli a motore con un numero di ottano pari o superiore a  $92([R+M]/2)$ .
- Olio per motori a 2 tempi (JASO FC o superiore).
- Il rapporto tra benzina e olio per motori a due tempi è di 25:1. (Mescolare accuratamente la miscela di carburante, anche prima di ogni rifornimento).
- Condizioni della lama e funzionamento del controllo del passo - Corretto assemblaggio delle maniglie

### **2. Metodo di installazione dell'asta di prolunga**

2.1. Inserire l'asta di prolunga nel manicotto principale finché il punto di bloccaggio dell'asta di prolunga non scatta indietro.



2.2. A seconda delle esigenze di utilizzo, è possibile installare 7 aste di prolunga.

Nota: l'operatore deve iniziare a utilizzare la macchina collegando la prima asta di prolunga. Dopo averne appreso l'uso, il numero di aste di prolunga deve essere aumentato gradualmente per evitare infortuni accidentali.

2.3. L'asta di prolunga finale può essere sigillata con un cappuccio per asta di prolunga per coprire il foro passante all'estremità posteriore.

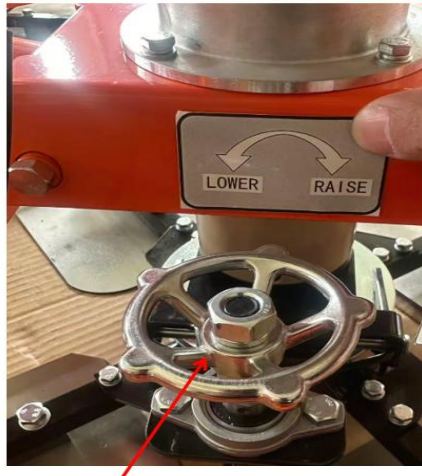
### **3. Regolazione dell'altezza dell'asta di prolunga.**

3.1. Allentare i due dadi sul lato destro del manicotto dell'asta di prolunga dell'unità principale, quindi l'operatore tiene l'asta di prolunga per verificarne l'altezza. Infine, un altro membro del personale deve serrare i due dadi per fissare l'asta di prolunga.



#### **4. Cazzuola regolazione dell'angolo**

4.1. Ruotare la cazzuola Ruotando in senso orario si riduce l'angolo della spatola, in senso antiorario lo si aumenta. L'angolo massimo è di 12 gradi.



#### **5. Utilizzo di ruote mobili**

5.1. Spostare il centro della ruota mobile direttamente sotto l'asta di prolunga.

5.2. Appendere il gancio della ruota mobile alla rete protettiva.



5.3. Sollevare la macchina utilizzando l'asta di prolunga, quindi capovolgere la ruota mobile. In questo modo la macchina si solleverà, consentendone la spinta in avanti.



## Avvio della macchina

## 1. AVVIAMENTO DEL MOTORE A FREDDO

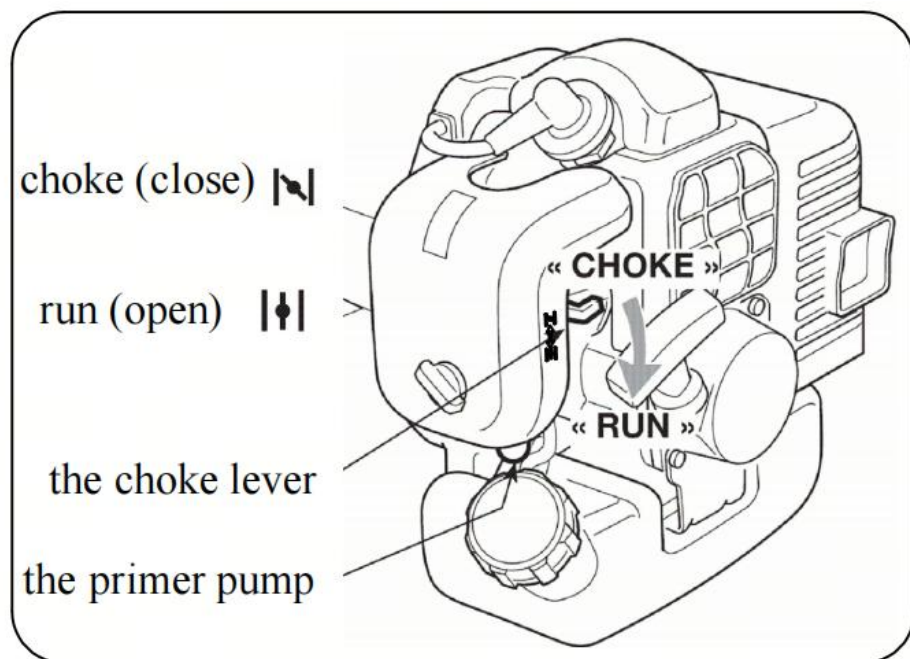
1. Spostare l'interruttore di accensione su "START".
1. 2. Eseguire ripetute estrusioni sulla pompa di adescamento (7-10 volte) finché il carburante non entra nel pompa di adescamento.
1. 3. Tirare la leva dello starter verso l'alto per chiudere lo

starter . 

1. 4. Aprire la valvola a farfalla a metà.
1. 5. Tirare la maniglia di avviamento 3 volte.
1. 6. Aprire la leva dell'aria per avviare il motore .

1. 7. Tirare la maniglia di avviamento finché il motore non si avvia. 

1. 8. Lasciare che il motore si riscaldi per alcuni minuti prima dell'uso



## 2. Comando dell'acceleratore a leva estesa

Ruotare l'asta di prolunga in senso antiorario per tirare il cavo dell'acceleratore, aumentare il regime del motore, riportare l'asta di prolunga nella posizione originale e arrestare la rotazione.

Increase



OFF



ON

## 3. CORSA

3. 1. Dopo l'avvio del motore, farlo funzionare a bassa velocità per 3-5 minuti.

3. 2. Quando il motore è sufficientemente caldo, regolare l'acceleratore in base alla velocità desiderata.

## ATTENZIONE

Non accelerare bruscamente a causa della scarsa lubrificazione del motore all'avvio.

Evitate sia il minimo accelerato che i regimi eccessivi. Se l'acceleratore è completamente aperto, il motore girerà a regimi superiori a quelli consentiti, il che non solo ne riduce la durata, ma causa anche ulteriori problemi.

#### **4. SPEGNERE IL MOTORE**

Rilascia il grilletto dell'acceleratore e lascia che il motore giri al minimo per alcuni secondi.

Spostare l'interruttore in posizione STOP.

#### **5. Utilizzo della cazzuola**

5. 1. Per manovrare la cazzuola con un movimento avanti e indietro, spingete il manico lontano dal corpo e poi tiratelo indietro verso di voi, in modo simile a come maneggereste un carro per bestiame .

5. 2 . Premendo verso il basso l'asta di prolunga, la macchina si sposterà a sinistra, mentre sollevandola si sposterà a destra.

Grazie all'utilizzo da parte di professionisti esperti, viene selezionato un punto di equilibrio che consente alla macchina di funzionare sul posto.

##### **5.3. Funzionamento in galleggiamento**

Per una lisciatura ottimale, si consiglia di mantenere le lame della cazzuola in posizione orizzontale operando a una velocità compresa tra  $\frac{1}{2}$  e  $\frac{3}{4}$  della velocità massima. Ogni passata deve sovrapporsi alla precedente per metà della larghezza della cazzuola.

Per ottenere la finitura desiderata, potrebbe essere necessario un ulteriore passaggio di cazzuola. Per questo passaggio, si consiglia di utilizzare una tecnica di lisciatura incrociata, regolando l'inclinazione della lama leggermente verso l'alto e azionando la cazzuola a circa  $\frac{3}{4}$  della velocità massima. Una volta che la lastra lisciata si è adeguatamente indurita, è pronta per la fase di finitura.

##### **5.4 Operazione di finitura**

Per ottenere la finitura superficiale desiderata del calcestruzzo, l'operatore deve regolare l' inclinazione delle lame, tenendo conto della durezza o della plasticità del calcestruzzo. Per il calcestruzzo fresco o plastico, iniziare con le lame posizionate orizzontalmente o leggermente inclinate rispetto alla superficie. Man mano che il calcestruzzo si indurisce a sufficienza, aumentare l'inclinazione delle lame, considerando la durezza del calcestruzzo e la finitura desiderata. Valutare regolarmente la finitura ottenuta e modificare l'inclinazione delle lame di conseguenza. In genere,

un'inclinazione maggiore si traduce in una finitura più liscia, ma un'inclinazione eccessiva può causare un'usura accelerata delle lame. Per riparare un buco o ridurre un rigonfiamento, muovere la cazzuola avanti e indietro sulla zona. Ulteriori Potrebbero essere necessari diversi passaggi per ottenere la finitura superficiale desiderata.

## **MANUTENZIONE**

### **1. Controllo giornaliero**

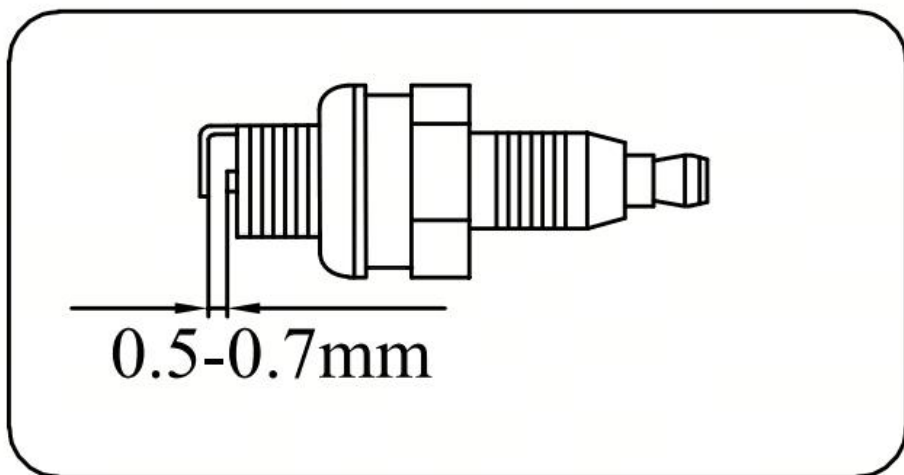
- 1.1. Verificare che tutte le viti e i dadi non siano allentati.
- 1.2. Verificare la presenza di perdite di carburante o di aria.

### **2. Verificare dopo 20 ore di funzionamento .**

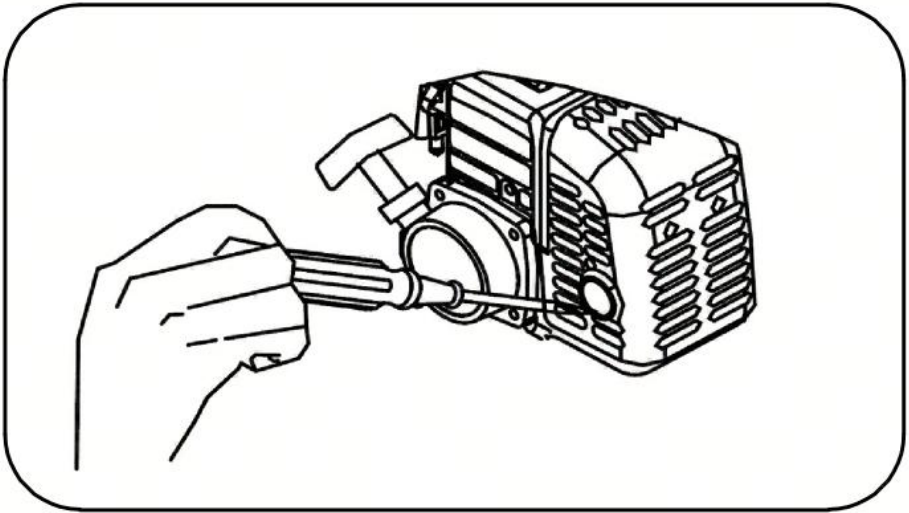
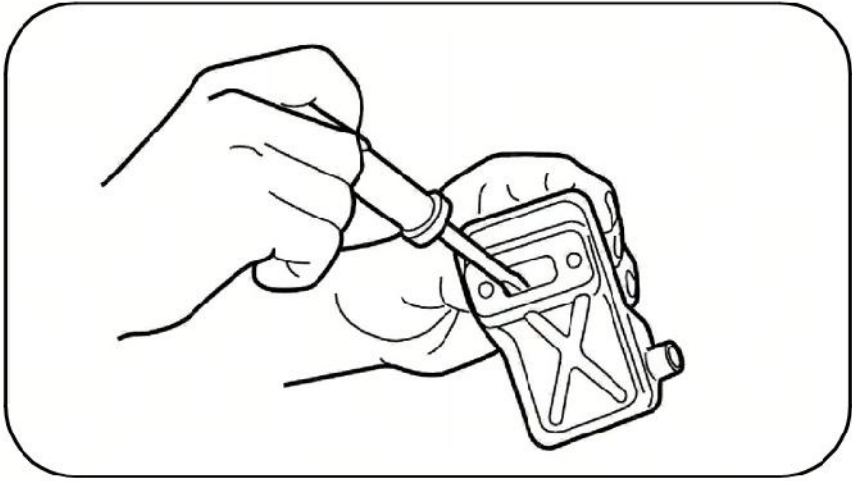
- 2.1. Pulire il filtro dell'aria
- 2.2. Pulire il filtro del carburante

### **3. Verificare dopo 50 ore di funzionamento**

- 3.1. Riavvitare i dadi del cilindro
- 3.2. Pulire i depositi carboniosi accumulati sia nella camera di combustione che nello scarico del cilindro.
- 3.3. Pulire i depositi carboniosi accumulati nella candela e regolare il gioco a 0,5-0,7 mm.



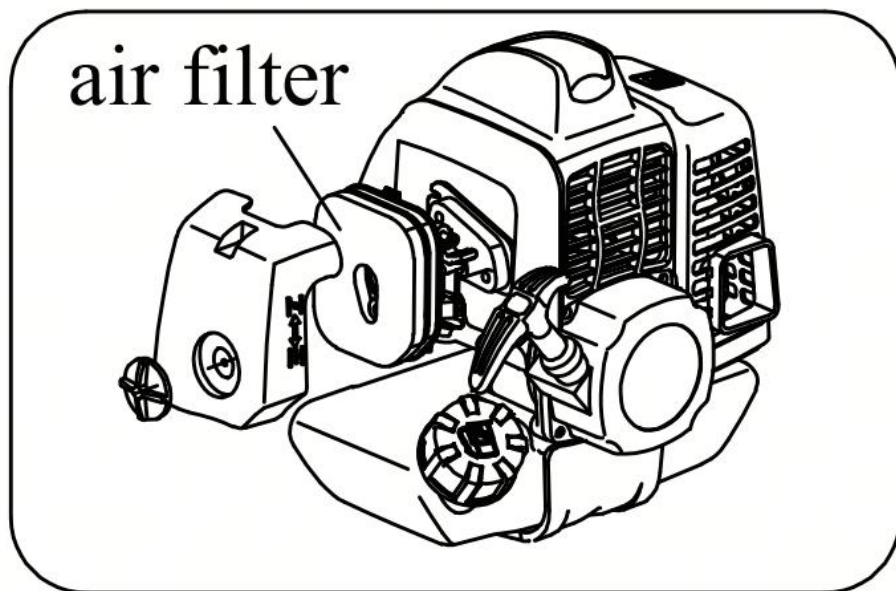
3.4. Pulire i depositi carboniosi accumulati sia nella parte di aspirazione che in quella di scarico della marmitta.



#### **4. Filtro dell'aria**

La polvere accumulata nel filtro dell'aria riduce l'efficienza del motore, aumenta il consumo di carburante e permette alle particelle abrasive di entrare nel motore. Rimuovere il filtro dell'aria con la frequenza necessaria per mantenerlo pulito. La polvere superficiale può essere facilmente rimossa picchiando il filtro. I depositi più ostinati devono essere lavati via

con un solvente adatto. Rimuovere il coperchio del filtro allentando la manopola di fissaggio.



## 5. Filtro carburante

5.1. Il serbatoio del carburante è dotato di filtro.

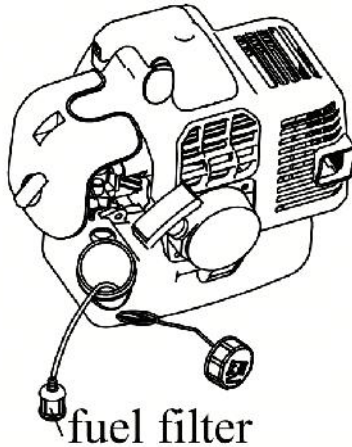
5.2. Il filtro è situato all'estremità libera del tubo del carburante e può essere estratto attraverso l'orifizio del carburante con un pezzo di filo metallico uncinato o simile.

5.3. Controllare periodicamente il filtro del carburante. Non permettere che la polvere

entrare nel serbatoio del carburante. Un filtro intasato causerà difficoltà nell'avviamento del motore o anomalie nelle prestazioni del motore.

5.4. Quando il filtro è sporco, sostituirlo.

4.4. Quando l'interno del serbatoio del carburante è sporco, è possibile pulirlo sciacquandolo con benzina.



## **MAGAZZINAGGIO**

Se il motore a benzina non viene utilizzato per un lungo periodo, è necessario effettuare la seguente manutenzione:

1. Svuotare il serbatoio e il carburatore dal carburante, chiudere completamente lo starter, tirare la cordicella di avviamento 3-5 volte .
2. Togliere la candela, aggiungere un po' di olio motore dal foro della candela nel cilindro e

Tirare la manovella di avviamento 2-3 volte per portare il pistone al punto morto superiore, quindi installare la candela.

3. Utilizzare un panno morbido imbevuto di olio motore per pulire la superficie del motore, quindi riporre il motore in un luogo asciutto e ventilato prima del successivo utilizzo.

## **RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

### **1. Impossibile avviare**

- 1.1. Benzina miscelata con acqua, sostituire
- 1.2. La candela presenta depositi carboniosi o è stata rotta
- 1.3. Scarso contatto del cavo ad alta tensione con la candela

### **2. Il motore si avvia, ma non riesce a girare velocemente**

- 2.1. Lo starter è completamente aperto o no?
- 2.2. Il rapporto tra olio motore e benzina è normale o no?
- 2.3. Forse c'è acqua nella benzina

### **3. Il motore a benzina può funzionare, ma non ha abbastanza potenza**

- 3.1. Forse il filtro dell'aria è ostruito dalla polvere
- 3.2. Forse lo scarico del cilindro e la marmitta sono bloccati dal carbonio accumulato
- 3.3. Il pistone, le fasce elastiche e il cilindro sono gravemente usurati
- 3.4. Forse il filtro del carburante è ostruito dalla polvere
- 4.3. Il corpo o la parte superiore dell'albero presentano perdite d'olio e perdite d'aria.

### **4. Il motore a benzina si arresta improvvisamente durante il funzionamento**

- 4.1. Finire la benzina
- 4.2. Il filo ad alta tensione cade
- 4.3. La candela presenta depositi carboniosi o è stata rotta
- 4.4. Il filtro del carburante è ostruito dalla polvere
- 4.5. Forse c'è acqua nella benzina
- 4.6. Il foro di ventilazione del coperchio del serbatoio è ostruito dalla polvere







# **VEVOR**

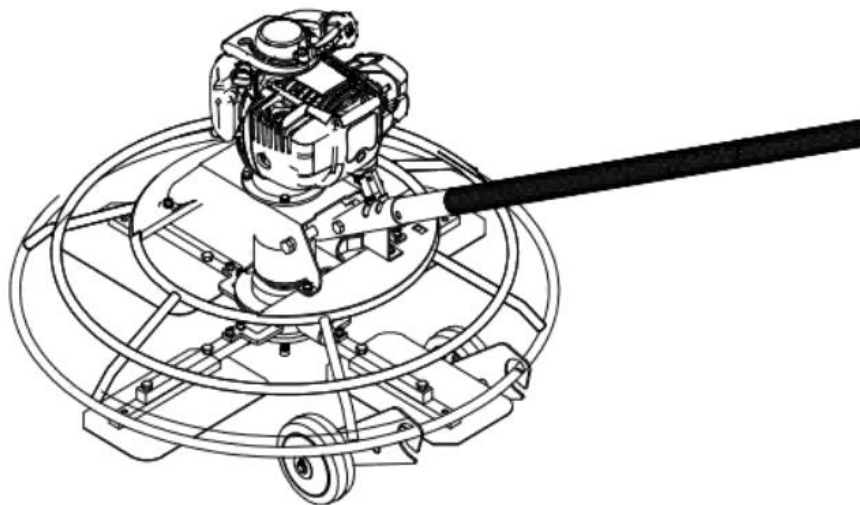
**Upgrade · The Home Creator Way**

## **Paleta mecánica**

**Modelo: HMR760**



**Modelo: HMR760**



< Imagen solo como referencia >

Estas son las instrucciones originales. Lea atentamente todo el manual antes de usar el producto. VEVOR se reserva el derecho de interpretar el manual de usuario. El aspecto del producto puede variar con respecto al que reciba. Le pedimos disculpas si no le informamos nuevamente sobre actualizaciones de tecnología o software.

# **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Este manual contiene avisos de PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN y NOTA que deben seguirse para reducir la posibilidad de lesiones personales, daños al equipo o un uso inadecuado.

1. Lea y observe todos los avisos importantes del aparato. Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.
2. Advertencia: Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer atentamente el manual de instrucciones.
3. El producto cumple con las normas y reglamentos pertinentes. La instalación de este dispositivo debe cumplir con todas las normativas aplicables y su uso debe realizarse únicamente en áreas bien ventiladas. Lea el manual de usuario antes de instalar y utilizar este equipo.
4. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya supervisado o instruido sobre el uso del aparato.
5. Los niños no deben jugar con el aparato.
6. Por favor, conserve el producto adecuadamente. Compruebe si el producto presenta alguna anomalía antes de usarlo. Si detecta alguna anomalía, deje de usarlo.
7. Los productos deben ser instalados por adultos .
8. Instale los productos lejos del alcance de niños y mascotas para evitar la ingestión accidental de piezas pequeñas.
9. Requiere montaje y funcionamiento por parte de más de 2 personas;
10. Se requiere personal profesional para el montaje y funcionamiento del producto.
11. PELIGRO

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o la muerte.

**ADVERTENCIA: PELIGRO DE INCENDIO/EXPLOSIÓN**

Repostar únicamente con el motor frío.

No se permiten chispas ni llamas abiertas cerca del sistema de

combustible.

Los gases de escape contienen monóxido de carbono; utilice el aparato únicamente en zonas exteriores bien ventiladas.

**ADVERTENCIA: PELIGRO DE ROTACIÓN**

Manténgase alejado de las hojas de la paleta en movimiento.





Apague el motor antes de realizar ajustes o mantenimiento.

**AVISO: EPI Y USO**

Use gafas de seguridad, protección auditiva, guantes, botas con puntera de acero y ropa ajustada.

Solo para uso profesional. Mantener fuera del alcance de los niños y del personal no capacitado.

No modifique los componentes del motor ni los eléctricos.

|  |  |
|--|--|
|                         | Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para advertirle sobre posibles lesiones personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles lesiones. o la muerte. |
| <br><b>PELIGRO</b>      | <b>PELIGRO</b> indica una situación de riesgo inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.  |
| <br><b>ADVERTENCIA</b>  | <b>La advertencia</b> indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.  |
| <br><b>PRECAUCIÓN</b> | <b>PRECAUCIÓN</b> indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede provocar lesiones leves o moderadas .   |

**PRECAUCIÓN** : Utilizada sin el símbolo de alerta de seguridad,

**PRECAUCIÓN** indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.

## Leyes relativas a los parachispas

Aviso: Los códigos estatales de salud y seguridad y los códigos de

recursos públicos especifican que en ciertos lugares se deben usar parachispas en los motores de combustión interna que usan combustibles de hidrocarburos. Un parachispas es un dispositivo diseñado para evitar la descarga accidental de chispas o llamas del escape del motor. Los parachispas están calificados y clasificados por los Estados Unidos. El Servicio Forestal para este propósito.

Para cumplir con las leyes locales relativas a los parachispas, consulte con el distribuidor del motor o con el administrador local de salud y seguridad.

## Seguridad operativa



### ADVERTENCIA

¡Es imprescindible conocer el funcionamiento del equipo y recibir la formación adecuada para su uso seguro!

¡El equipo operado incorrectamente o por personal no capacitado puede ser peligroso! Lea las instrucciones de operación contenidas tanto en este manual como en el manual del motor y familiarícese con la ubicación y el uso correcto de todos los controles. Los operadores sin experiencia deben recibir instrucción de alguien familiarizado con el equipo antes de que se les permita operarlo.

para operar la máquina.

1. NUNCA permita que nadie opere este equipo sin la capacitación adecuada. Las personas que operen este equipo deben estar familiarizadas con los riesgos y peligros asociados al mismo.
2. NUNCA toque el motor o el silenciador mientras el motor esté encendido o inmediatamente después de apagarlo.

tiene

Se han apagado. Estas zonas se calientan y pueden causar quemaduras.

3. NUNCA utilice accesorios o complementos que no estén recomendados por el fabricante. Daños

Los daños al equipo pueden provocar lesiones al usuario.

4. NUNCA deje la máquina funcionando sin supervisión.

5. Asegúrese SIEMPRE de que el operador esté familiarizado con las precauciones de seguridad y las técnicas de operación adecuadas antes de utilizar la máquina.

6. Utilice siempre gafas de seguridad homologadas según la norma ANSI Z87.1 o gafas de seguridad con protectores laterales, o, si es necesario, una careta protectora. En entornos de trabajo con polvo, utilice una mascarilla antipolvo. Asimismo, utilice calzado de seguridad antideslizante, casco, guantes, sistemas de recolección de polvo y protección auditiva cuando corresponda. Esto aplica a todas las personas en el área de trabajo.

7. CIERRE SIEMPRE la válvula de combustible en los motores equipados con una cuando la máquina no esté en funcionamiento.

8. Guarde siempre el equipo correctamente cuando no lo utilice. El equipo debe guardarse en un lugar limpio y seco, fuera del alcance de los niños.

9. SIEMPRE opere la máquina con todos los dispositivos y protecciones de seguridad colocados y en buen estado de funcionamiento. NO modifique ni retire los dispositivos de seguridad. NO opere la máquina si algún dispositivo de seguridad está fallando.

Faltan dispositivos o sistemas de seguridad, o estos no funcionan.

10. Lea, comprenda y siga siempre los procedimientos del manual del operador antes de intentar operar el equipo.

## Seguridad en el uso de motores de combustión



**PELIGRO**

Los motores de combustión interna presentan riesgos especiales durante su funcionamiento y el repostaje.

Lea y siga las instrucciones de advertencia del manual del propietario del motor y las normas de seguridad que se indican a continuación. El incumplimiento de las

|  |  |
|--|--|
|  | advertencias y las normas de seguridad de PELIGRO podría provocar lesiones graves o la muerte. |
|--|--|

1. NO utilice la máquina en interiores ni en áreas cerradas , como zanjas profundas, a menos que haya ventilación adecuada mediante ventiladores o mangueras de extracción. Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas venenoso; la exposición al monóxido de carbono puede provocar pérdida del conocimiento e incluso la muerte.
2. NO fume mientras esté en funcionamiento la máquina.
3. NO fume al repostar el motor.
4. NO reposte combustible con el motor caliente o en marcha.
5. NO reposte combustible cerca de una llama abierta.
6. NO derrame combustible al repostar el motor.
7. NO haga funcionar el motor cerca de llamas abiertas.
8. Siempre reposte el depósito de combustible en un área bien ventilada.
9. Vuelva a colocar siempre el tapón del depósito de combustible después de repostar.
10. Siempre revise las líneas de combustible y el tanque de combustible para detectar fugas y grietas antes de arrancar el motor.
11. NO ponga en marcha la máquina si hay fugas de combustible o si las líneas de combustible están sueltas .

## Seguridad del servicio



### ADVERTENCIA

¡Los equipos con un mantenimiento deficiente pueden convertirse en un peligro para la seguridad! Para que el equipo funcione de manera segura y adecuada durante un período prolongado, se requiere un mantenimiento periódico. Es necesario realizar mantenimiento y reparaciones ocasionales.

1. NO intente limpiar ni reparar la máquina mientras esté en

funcionamiento. Las piezas giratorias pueden causar lesiones graves.

2. NO intente arrancar un motor ahogado con la bujía quitada en motores de gasolina. El combustible atrapado en el cilindro saldrá disparado por la abertura de la bujía .

3. NO compruebe si hay chispa en motores de gasolina si el motor está ahogado o si hay olor a gasolina. Una chispa perdida podría encender los vapores .

4. NO utilice gasolina ni otros tipos de combustibles o disolventes inflamables para limpiar las piezas, especialmente en áreas cerradas. Los vapores de los combustibles y disolventes pueden ser explosivos .

5. Mantenga SIEMPRE el área alrededor del silenciador libre de escombros como hojas, papel, cartones, etc.

El tubo de escape caliente podría incendiarlos, provocando un incendio.

6. SIEMPRE reemplace los componentes desgastados o dañados con repuestos diseñados y recomendado.

7. Desconecte SIEMPRE la bujía en las máquinas equipadas con motores de gasolina, antes de ...

mantenimiento, para evitar arranques accidentales.

8. Mantenga SIEMPRE la máquina limpia y las etiquetas legibles.

Reemplace todas las etiquetas faltantes o difíciles de leer.

etiquetas. Las etiquetas proporcionan instrucciones de funcionamiento importantes y advierten sobre peligros y riesgos.

9. SIEMPRE compruebe si hay piezas dañadas antes de cada uso.

Compruebe cuidadosamente que la paleta

Funcionar correctamente y cumplir su función prevista. Reemplazar las piezas dañadas o desgastadas.

inmediatamente. Nunca utilice la paleta con una pieza dañada.

10. SIEMPRE inspeccione la máquina antes de guardarla y antes de volver a usarla. Almacene la

Cuando no utilice la paleta, guárdela en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.

## PELIGRO

### ADVERTENCIA

11. Utilice SIEMPRE únicamente los accesorios recomendados por el fabricante para su uso .

con la llana. Los accesorios que pueden ser adecuados para una llana pueden crear un riesgo de lesiones.

cuando se utiliza con el equipo.

12. Mantenga siempre limpias las cuchillas cuando no estén en uso y las protecciones colocadas y en buen estado de funcionamiento.

## INFORMACIÓN GENERAL

### 1. Uso previsto

¡Densifique sus pisos de concreto fácilmente para obtener resultados de acabado ideales en proyectos que incluyen entradas para vehículos, senderos peatonales, paneles de concreto prefabricados/inclinados, cimientos residenciales y mucho más!

### 2. Familiarización con la llana

Las allanadoras mecánicas están diseñadas para el alisado y acabado de losas de hormigón. Analice su allanadora y preste atención a cada componente: el motor, las cuchillas, el filtro de aire, el interruptor de parada centrífuga, el embrague y el sistema de poleas. Asegúrese de que el motor siempre tenga aceite.

### 3. Motor

Motor monocilíndrico de dos tiempos, refrigerado por aire.

### 4. Anillo de protección

Evite colocar las manos o los pies dentro del anillo de protección mientras el motor esté en funcionamiento.

Tenga precaución al usar la PortaTrowel. Nunca utilice la PortaTrowel con un anillo protector dañado o sin él .

### 5. Manija

El mango de la PortaTrowel se compone de varias asas que se acoplan mediante clips. El número de asas unidas debe limitarse a tres, ya que

superar este límite reduce el control de la unidad. Es fundamental ajustar la longitud del mango según las necesidades específicas de cada trabajo.

## **6. Control del acelerador**

Mueva la palanca hacia abajo para aumentar la velocidad del motor y hacia arriba para disminuirla.

## **7. Caja de cambios**

La caja de cambios transfiere la potencia del motor al engranaje.

Asegúrese de que no haya residuos. Se acumula suciedad en la caja de cambios y debe limpiarse regularmente para evitar el sobrecalentamiento.

## **8. Placa araña y brazo de llana**

Estos componentes permiten la rotación de la cuchilla y un funcionamiento suave. Después de cada uso, es fundamental limpiar y mantener las placas de soporte y los brazos de la llana para evitar un desgaste irregular de la cuchilla sobre la superficie del hormigón.

## **9. Cuchillas combinadas**

Las paletas combinadas para llana de hormigón son herramientas especializadas que se utilizan en los procesos de acabado y alisado del hormigón. Generalmente constan de varias paletas acopladas a una llana mecánica o eléctrica. Estas paletas están diseñadas para lograr una superficie de hormigón lisa y nivelada mediante un alisado y acabado eficaz.

## **10. DATOS TÉCNICOS**

### **3. Especificaciones técnicas**

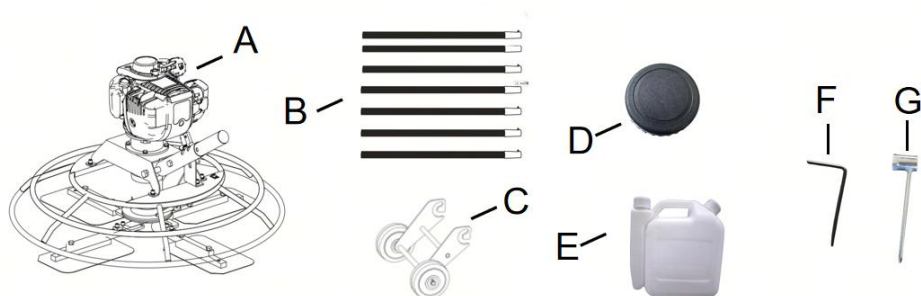
#### **Paleta**

|  |                          |
|--|--------------------------|
| <b>Modelo</b>                                      | <b>HMR760</b>            |
| <b>Motor</b>                                       | 1E40F- 2E                |
| <b>Número de aspas</b>                             | 4                        |
| <b>Díámetro de la llana</b>                        | Φ28,3 pulgadas (Φ720 mm) |
| <b>Ajuste óptimo del ángulo de la cuchilla (°)</b> | 0-12°                    |
| <b>Disco flotante</b>                              | No                       |

#### **Motor**

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| <b>Modelo</b>                         | 1E40F- 2E  |
| <b>Tipo</b>                           | Motor monocilíndrico de dos tiempos, refrigerado por aire. |
| <b>HP</b>                             | 1.5  |
| <b>Sistema de transmisión</b>         | reductor planetario  |
| <b>consumo de combustible (g/kWh)</b> | 500  |
| <b>Velocidad máxima (r/min)</b>       | 7500   |

## PIEZAS Y FERRETERÍA



| No.          | Parte                        | Cantidad |
|--------------|------------------------------|----------|
| <b>A</b>     | Paleta mecánica              | 1        |
| <b>B</b>     | Varilla de extensión         | 7        |
| <b>do</b>    | Rueda móvil                  | 1        |
| <b>D</b>     | Tapa de varilla de extensión | 1        |
| <b>mi</b>    | Lata de gasolina             | 1        |
| <b>F</b>     | Llave hexagonal S4           | 1        |
| <b>GRAMO</b> | Funda para bujía M19         | 1        |

## Método de instalación de accesorios

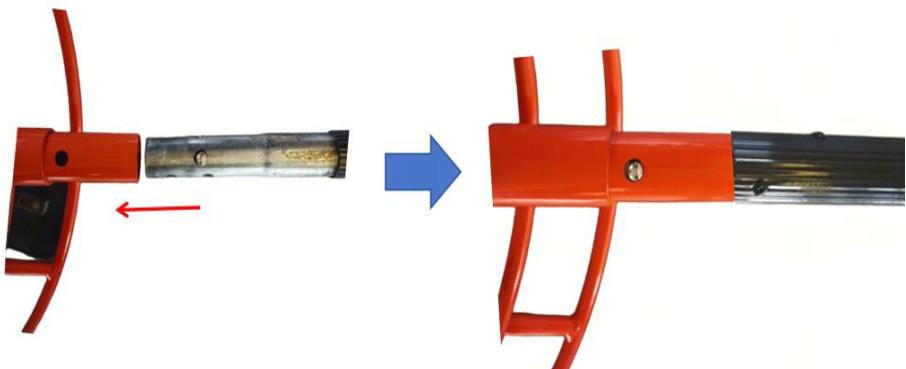
## 1. Antes de la operación

Antes de utilizar la PortaTrowel, es fundamental realizar una inspección diaria de las siguientes piezas.

- El motor es un motor de gasolina de dos tiempos, que utiliza una mezcla de gasolina y aceite para la combustión.
- Tipo de combustible: E10 o gasolina sin plomo destinada al uso en vehículos de motor con un índice de octano de  $92\left(\frac{[R+M]}{2}\right)$  o superior.
- Aceite para motores de 2 tiempos (JASO FC o superior).
- La proporción de gasolina a aceite para motores de dos tiempos es de 25:1. (Mezcle bien la mezcla de combustible y repita el proceso antes de cada repostaje).
- Estado de la cuchilla y funcionamiento del control de inclinación - Montaje correcto de los mangos

## 2. Método de instalación de la varilla de extensión

2.1. Inserte la varilla de extensión en el manguito del huésped hasta que el punto de bloqueo de la varilla de extensión vuelva a su posición original.



2.2. Según los requisitos de uso, se pueden instalar 7 varillas de extensión.

Nota: El operador debe comenzar a utilizar la máquina conectando la primera varilla de extensión. Una vez que domine su uso, deberá aumentar gradualmente el número de varillas de extensión para evitar lesiones accidentales.

2.3. La varilla de extensión final se puede sellar con una tapa para varilla

de extensión para cubrir el orificio pasante en el extremo final.

### **3. Ajuste de altura de la varilla de extensión.**

3.1. Afloje las dos tuercas del lado derecho del manguito de la varilla de extensión principal. A continuación, el operario sujeta la varilla de extensión para verificar su altura. Finalmente, otro operario aprieta las dos tuercas para fijar la varilla de extensión.



### **4. Paleta ajuste de ángulo**

4.1. Gire la llana Gire en el sentido de las agujas del reloj para disminuir el ángulo de la espátula y en sentido contrario para aumentarlo. El ángulo máximo es de 12 grados.



## 5. Uso de ruedas móviles

5.1. Mueva el centro de la rueda móvil directamente debajo de la varilla de extensión.

5.2. Cuelgue el gancho de la rueda móvil en la red protectora.



5.3. Levante la máquina con la varilla de extensión y, a continuación, gire la rueda móvil. Esto elevará la máquina, permitiendo empujarla hacia

adelante.



## Poniendo en marcha la máquina


### 1. ARRANQUE DEL MOTOR EN FRÍO

1. 1. Mueva el interruptor de encendido a "ARRANQUE".
1. 2. Realice extrusiones repetidas en la bomba de cebado (7-10 veces) hasta que el combustible entre en la bomba de cebado.
1. 3. Tire de la palanca del estrangulador hacia arriba para cerrar el

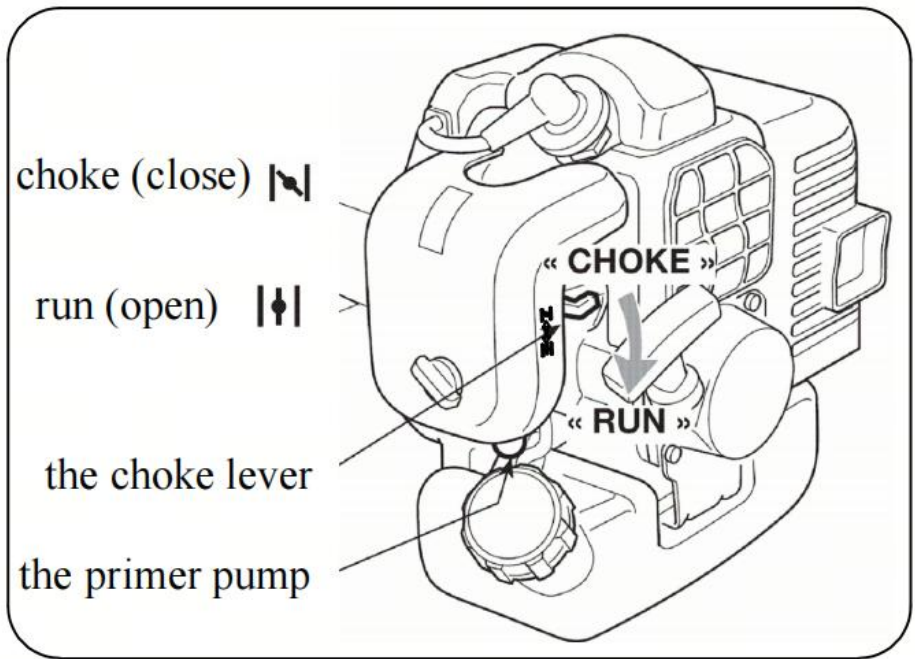
estrangulador . 

1. 4. Abra el acelerador a la mitad.
1. 5. Tire de la manivela de arranque 3 veces.

1. 6. Abra la palanca del estrangulador para ponerlo en marcha .
1. 7. Tire de la manivela de arranque hasta que el motor

arranque. 

1. 8. Deje que el motor se caliente durante unos minutos. antes de usar



## 2. Control de aceleración con palanca extendida

Gire la varilla de extensión en sentido contrario a las agujas del reloj para tirar del cable del acelerador, aumentar la velocidad del motor, devolver la varilla de extensión a su posición original y detener la rotación.

Increase



OFF



ON

### 3. CORRER

3. 1. Después de arrancar el motor, déjelo funcionar de 3 a 5 minutos a baja velocidad.
3. 2. Cuando el motor esté suficientemente caliente, ajuste el acelerador al valor correspondiente según la velocidad necesaria.

### PRECAUCIÓN

No acelere bruscamente debido a una lubricación deficiente del motor al inicio del arranque.

Evite el ralenti acelerado y el exceso de velocidad. Si el acelerador está completamente abierto, el motor girará a una velocidad excesiva, lo que no solo acorta su vida útil, sino que también provoca más problemas.

### 4. PARAR EL MOTOR

Suelte el gatillo del acelerador y deje que el motor funcione al ralenti durante unos segundos.

Mueva el interruptor a la posición de PARADA.

## **5. Uso de la llana**

5. 1 . Para maniobrar la paleta hacia adelante y hacia atrás, empuje el mango alejándolo de su cuerpo y luego tire de él hacia usted, de manera similar a como manejaría un flotador de toros.

5. 2 .Al presionar la varilla de extensión, la máquina se moverá hacia la izquierda, mientras que al levantar la varilla de extensión se moverá hacia la derecha.

Bajo la supervisión experta de profesionales, se selecciona un punto de equilibrio que permite que la máquina funcione en su lugar.

### **5.3. Operación flotante**

Para un rendimiento óptimo de flotación, se recomienda mantener las paletas niveladas mientras se trabaja a una velocidad entre la mitad y las tres cuartas partes de la velocidad máxima. Cada pasada debe superponerse a la anterior en la mitad del ancho de la paleta.

Para lograr el acabado deseado, puede ser necesario un repaso adicional con la llana. Para este repaso, se recomienda utilizar una técnica de alisado cruzado, ajustando ligeramente la inclinación de la hoja y trabajando la llana a aproximadamente  $\frac{3}{4}$  de la velocidad máxima. Una vez que la losa alisada se haya asentado correctamente, estará lista para el proceso de acabado.

### **5.4 Operación de acabado**

Para lograr el acabado superficial deseado en el hormigón, el operario debe ajustar el ángulo de inclinación de la cuchilla, teniendo en cuenta la dureza o plasticidad del hormigón. En el caso de hormigón fresco o plástico, comience con las cuchillas planas o ligeramente inclinadas sobre la superficie. A medida que el hormigón se endurece adecuadamente, aumente el ángulo de inclinación de la cuchilla, considerando la dureza del hormigón y el acabado deseado. Evalúe periódicamente el acabado obtenido y modifique el ángulo de inclinación de la cuchilla según sea necesario. Generalmente, un mayor ángulo de inclinación produce un acabado más liso, pero un ángulo excesivo puede acelerar el desgaste de la cuchilla.

Para arreglar un agujero o reducir una protuberancia, mueva la llana de un lado a otro sobre la zona.

Puede que sean necesarias varias pasadas para conseguir el acabado superficial deseado.

## MANTENIMIENTO

### 1. Control diario

1.1. Compruebe que todos los tornillos y tuercas estén flojos.

1.2. Compruebe si hay fugas de combustible o de aire.

### 2. Comprobar después de 20 horas de funcionamiento

2.1. Limpie el filtro de aire.

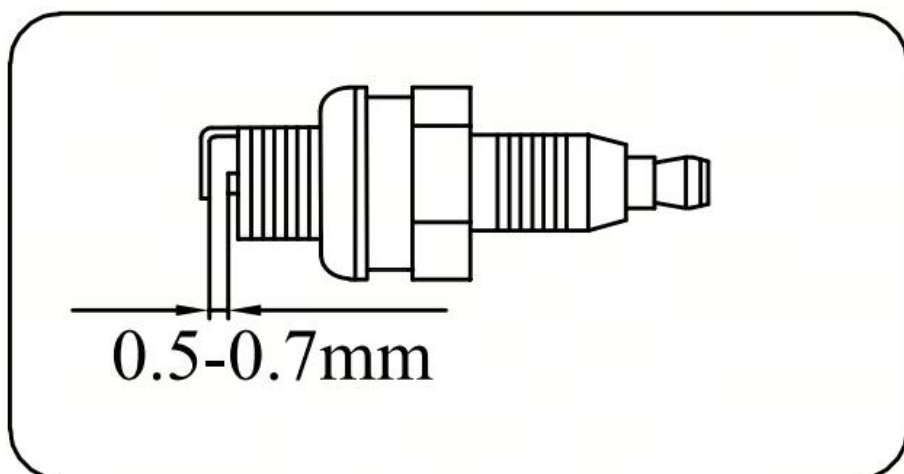
2.2. Limpie el filtro de combustible.

### 3. Compruebe después de 50 horas de funcionamiento.

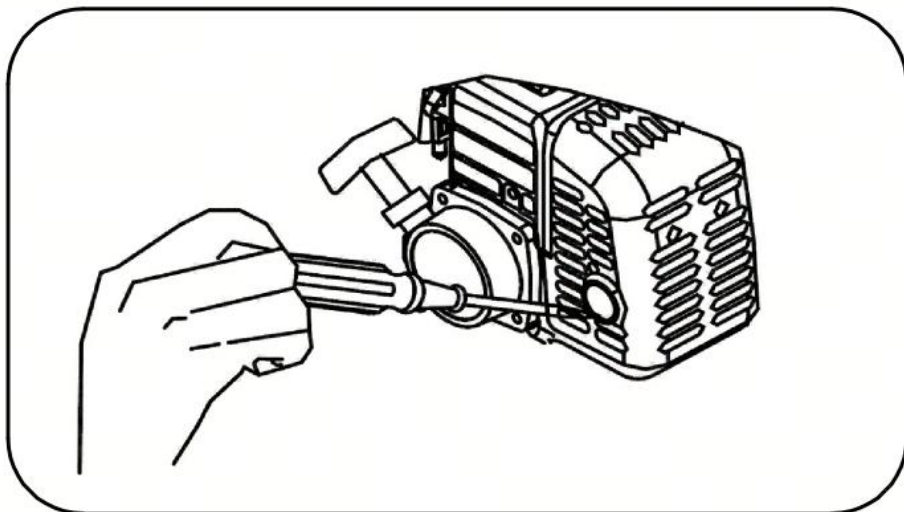
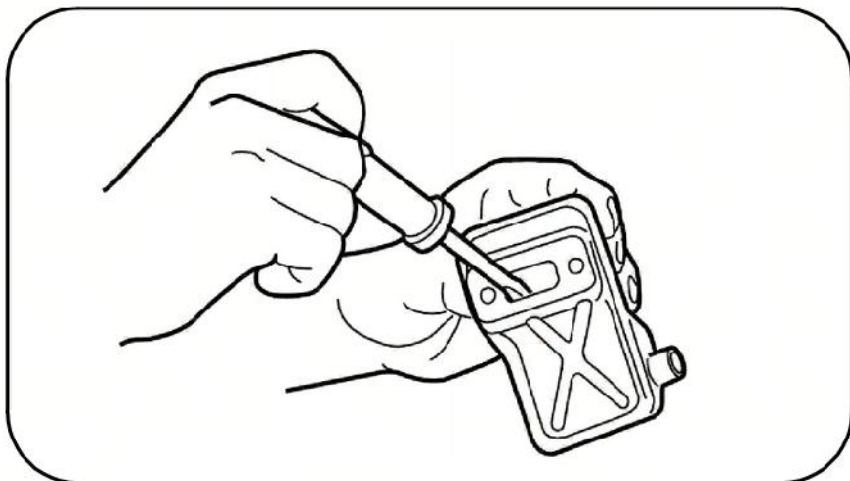
3.1. Vuelva a apretar las tuercas del cilindro.

3.2. Limpiar el carbono acumulado tanto en la cámara de combustión como en el escape del cilindro.

3.3. Limpie el carbón acumulado en la bujía y ajuste la holgura a 0,5-0,7 mm.



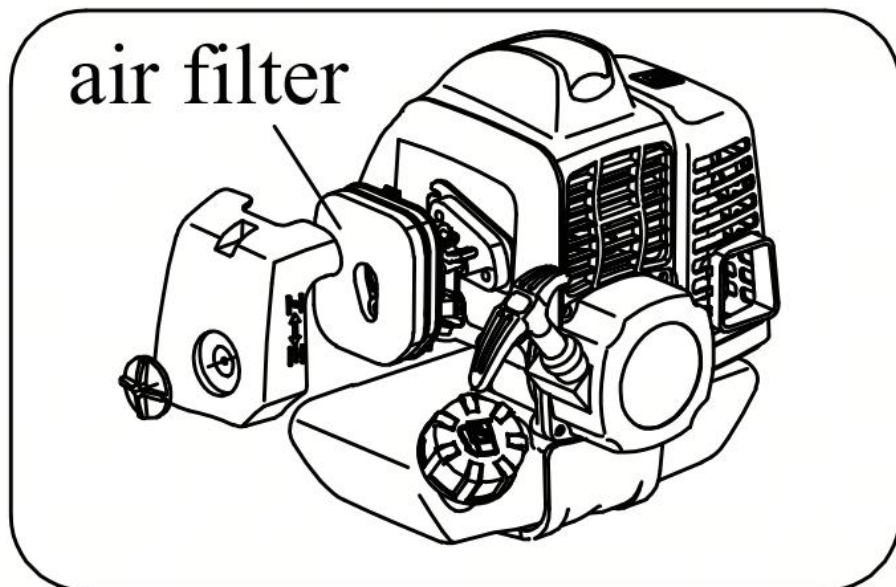
3.4. Limpie el carbono acumulado tanto en la admisión como en el escape del silenciador.



#### 4. Filtro de aire

La acumulación de polvo en el filtro de aire reduce la eficiencia del motor, aumenta el consumo de combustible y permite que partículas abrasivas

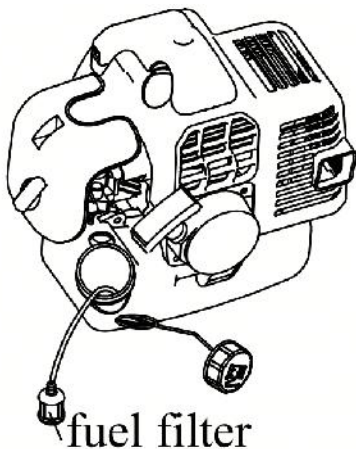
entren en el motor. Retire el filtro de aire con la frecuencia necesaria para mantenerlo limpio. Luz El polvo superficial se puede eliminar fácilmente golpeando el filtro. Los depósitos más gruesos deben lavarse con un disolvente adecuado. Retire la tapa del filtro aflojando la perilla de la tapa del filtro de aire.



## 5. Filtro de combustible

- 5.1. El depósito de combustible está equipado con un filtro.
- 5.2. El filtro está situado en el extremo libre del tubo de combustible y se puede extraer a través del puerto de combustible con un trozo de alambre con gancho o similar.
- 5.3. Revise el filtro de combustible periódicamente. No permita que entre polvo.  
entrará en el depósito de combustible. Un filtro obstruido provocará dificultades para arrancar el motor o anomalías en su rendimiento.
- 5.4. Cuando el filtro esté sucio, reemplácelo.
- 4.4. Cuando el interior del tanque de combustible esté sucio, se puede

limpiar enjuagándolo con gasolina.



## ALMACENAMIENTO

Si el motor de gasolina no se utiliza durante mucho tiempo, se debe realizar el siguiente mantenimiento:

1. Vacíe el combustible del tanque y del carburador, cierre el estrangulador completamente y tire del arrancador de 3 a 5 veces.
2. Retire la bujía, agregue cierto aceite de motor desde el orificio de la bujía al cilindro y

Accione el motor de arranque 2 o 3 veces para mover el pistón al punto muerto superior y luego instale la bujía.

3. Utilice un paño suave humedecido con aceite de motor para limpiar la superficie del motor y, para su próximo uso, colóquelo en un lugar seco y ventilado.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### 1. No arranca

- 1.1. Gasolina mezclada con agua, reemplazar
- 1.2. La bujía ha acumulado carbonilla o se ha roto.
- 1.3. Mal contacto del cable de alta tensión con la bujía.

## **2. El motor puede arrancar, pero no puede funcionar a gran velocidad.**

- 2.1. ¿ El estrangulador está totalmente abierto o no?
- 2.2. ¿La proporción de aceite de motor y gasolina es normal o no?
- 2.3. Tal vez haya agua en la gasolina.

## **3. El motor de gasolina puede funcionar, pero no tiene suficiente potencia .**

- 3.1. Quizás el filtro de aire esté obstruido por polvo.
- 3.2. Quizás el escape del cilindro y el silenciador estén bloqueados por el carbono acumulado
- 3.3. El pistón, los anillos del pistón y el cilindro están muy desgastados.
- 3.4. Quizás el filtro de combustible esté obstruido por polvo.
- 4.3. El cuerpo o la parte superior del eje presenta fugas de aceite y de aire.

## **4. El motor de gasolina se detiene repentinamente mientras está en marcha.**

- 4.1. Quedarse sin gasolina
- 4.2. Caída del cable de alta tensión
- 4.3. La bujía ha acumulado carbonilla o se ha roto.
- 4.4. El filtro de combustible está obstruido por polvo.
- 4.5. Tal vez haya agua en la gasolina.
- 4.6. El orificio de ventilación de la tapa del depósito está obstruido por polvo.







# **VEVOR**

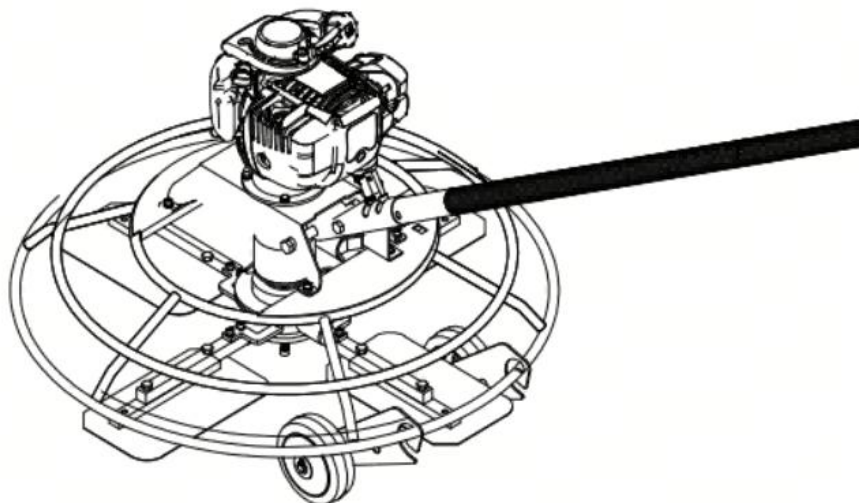
**Upgrade · The Home Creator Way**

## **Zacieraczka mechaniczna**

**Model: HMR760**



**Model: HMR760**



< Zdjęcie tylko w celach poglądowych >

To jest oryginalna instrukcja obsługi. Przed użyciem prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią instrukcji. Firma VEVOR zastrzega sobie prawo do jednoznacznej interpretacji niniejszej instrukcji obsługi. Wygląd produktu zależy od stanu, w jakim go otrzymali Państwo. Prosimy o wyrozumiałość, ale nie będziemy Państwa ponownie informować o aktualizacjach technologicznych lub oprogramowania naszego produktu.

# INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

W niniejszej instrukcji zawarto ostrzeżenia, ostrzeżenia, uwagi i uwagi, których należy przestrzegać, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała, uszkodzenia sprzętu lub niewłaściwej obsługi.

1. Przeczytaj i przestrzegaj wszystkich ważnych informacji umieszczonych na urządzeniu. Przechowuj tę instrukcję w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.
2. Ostrzeżenie - Aby zminimalizować ryzyko obrażeń, użytkownik powinien uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
3. Produkt jest zgodny z odpowiednimi normami i przepisami. Instalacja tego urządzenia musi być zgodna ze wszystkimi obowiązującymi przepisami i powinno być ono użytkowane wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Przed instalacją i użytkowaniem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
4. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia.
5. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
6. Prosimy o prawidłowe przechowywanie produktu. Przed użyciem należy sprawdzić, czy produkt nie wykazuje oznak nieprawidłowości. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości, należy zaprzestać jego użytkowania.
7. Produkty muszą być instalowane przez osoby dorosłe .
8. Aby zapobiec przypadkowemu połknięciu małych części, produkty należy instalować w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.
9. Wymaga montażu i obsługi przez więcej niż 2 osoby;
10. Do montażu i obsługi produktu niezbędny jest personel wykwalifikowany.

## 11. NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

### OSTRZEŻENIE: NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU/WYBUCHU

Tankuj tylko przy zimnym silniku.

Nie zbliżaj się do układu paliwowego z iskrami ani otwartym ogniem.

Spaliny zawierają tlenek węgla — należy używać urządzenia wyłącznie na zewnątrz, w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

### OSTRZEŻENIE: NIEBEZPIECZEŃSTWO OBROTU

Trzymaj się z dala od ruchomych łopatek szpachelki.





Przed przystąpieniem do regulacji/konserwacji należy zatrzymać silnik.

### UWAGA: ŚOI I UŻYCIE

Należy nosić okulary ochronne, ochronniki słuchu, rękawice, buty ze stalowymi noskami i ściśle dopasowaną odzież.

Tylko do użytku profesjonalnego. Trzymać z dala od dzieci/nieprzeszkolonego personelu.

Nie wolno modyfikować silnika/elementów elektrycznych.

|  |  |
|--|--|
|                               | To jest symbol ostrzegawczy. Służy do ostrzegania o potencjalnym ryzyku obrażeń ciała. Zagrożenia. Przestrzegaj wszystkich komunikatów bezpieczeństwa umieszczonych pod tym symbolem, aby uniknąć możliwych obrażeń. lub śmierć. |
| <br><b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b> | <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b> oznacza bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.  |
| <br><b>OSTRZEŻENIE</b>      | <b>OSTRZEŻENIE</b> oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.  |
| <br><b>OSTROŻNOŚĆ</b>       | <b>UWAGA</b> oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane   |

|  |             |
|--|-------------|
|  | obrażenia . |
|--|-------------|

**UWAGA : Słowo UWAGA** używane bez symbolu ostrzegawczego oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować uszkodzenie mienia.

## Przepisy dotyczące odgromników

Uwaga: Przepisy stanowe dotyczące bezpieczeństwa zdrowotnego i zasobów publicznych określają, że w niektórych lokalizacjach w silnikach spalinowych zasilanych paliwami węglowodorowymi należy stosować iskierniki. Iskiernik to urządzenie zaprojektowane w celu zapobiegania przypadkowemu uwolnieniu iskier lub płomieni z układu wydechowego silnika. Iskierniki są certyfikowane i oceniane przez Stany Zjednoczone. W tym celu należy skorzystać z usług Służby Leśnej.

Aby zachować zgodność z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpylaczy, należy skonsultować się z dystrybutorem silnika lub lokalnym administratorem ds. zdrowia i bezpieczeństwa.

## Bezpieczeństwo operacyjne



### **OSTRZEŻENIE**

Do bezpiecznej obsługi sprzętu niezbędna jest znajomość i odpowiednie przeszkolenie!  
Sprzęt obsługiwany nieprawidłowo lub przez nieprzeszkolony personel może być niebezpieczny!  
Przeczytaj instrukcję obsługi zawartą zarówno w niniejszej instrukcji, jak i w instrukcji obsługi silnika oraz zapoznaj się z rozmieszczeniem i prawidłowym użyciem wszystkich elementów sterujących. Niedoświadczeni operatorzy powinni uzyskać instruktaż od osoby znającej się na sprzęcie, zanim zostaną dopuszczeni do pracy. aby obsługiwać maszynę.

1. NIGDY nie pozwalaj nikomu obsługiwać tego urządzenia bez odpowiedniego przeszkolenia. Osoby obsługujące to urządzenie muszą być świadome ryzyka i zagrożeń z nim związanych.

2. NIGDY nie dotykaj silnika ani tłumika, gdy silnik jest włączony lub bezpośrednio po jego uruchomieniu.

ma

zostały wyłączone. Miejsca te nagrzewają się i mogą spowodować oparzenia.

3. NIGDY nie używaj akcesoriów ani elementów mocujących, które nie są zalecane przez . Uszkodzenie

może spowodować uszkodzenie sprzętu i obrażenia użytkownika.

4. NIGDY nie pozostawiaj włączonej maszyny bez nadzoru.

5. Zawsze upewnij się, że operator zapoznał się z odpowiednimi środkami bezpieczeństwa i technikami obsługi maszyny przed jej użyciem.

6. ZAWSZE należy nosić okulary ochronne z atestem ANSI Z87.1 lub okulary ochronne z osłonami bocznymi, a w razie potrzeby osłonę twarzy. W warunkach pracy w warunkach dużego zapylenia należy stosować maskę przeciwpyłową. Należy również stosować antypoślizgowe obuwie ochronne, kask, rękawice, systemy odpylania oraz ochronniki słuchu, jeśli jest to konieczne. Dotyczy to wszystkich osób w miejscu pracy.

7. Zawsze zamykaj zawór paliwa w silnikach wyposażonych w zawór, gdy maszyna nie jest używana.

8. ZAWSZE przechowuj sprzęt prawidłowo, gdy nie jest używany. Sprzęt należy przechowywać w czystym, suchym miejscu , poza zasięgiem dzieci.

9. ZAWSZE obsługuj maszynę, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające i osłony są na swoim miejscu i sprawne. NIE modyfikuj ani nie usuwaj urządzeń zabezpieczających. NIE obsługuj maszyny, jeśli jakiegokolwiek urządzenia zabezpieczające są uszkodzone.

brak urządzeń lub zabezpieczeń albo są one nieczynne.

10. Zawsze należy przeczytać, zrozumieć i przestrzegać procedur zawartych w Instrukcji obsługi przed przystąpieniem do obsługi sprzętu .

## **Bezpieczeństwo podczas korzystania z silników**

## spalinowych



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Silniki spalinowe stwarzają szczególne zagrożenia podczas obsługi i tankowania! Przeczytaj i postępuj zgodnie z ostrzeżeniami zawartymi w instrukcji obsługi silnika oraz poniższymi wytycznymi bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa dotyczących NIEBEZPIECZEŃSTWA może skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią.

1. NIE UŻYWAJ maszyny w pomieszczeniach zamkniętych ani w przestrzeniach zamkniętych, takich jak głębokie rowy, bez zapewnienia odpowiedniej wentylacji, np. za pomocą wentylatorów wyciągowych lub węży. Spaliny z silnika benzynowego zawierają trujący tlenek węgla; narażenie na działanie tlenku węgla może spowodować utratę przytomności i śmierć.
2. NIE palić podczas obsługi maszyny.
3. NIE PALIĆ podczas tankowania silnika.
4. NIE tankuj gorącego lub pracującego silnika.
5. NIE tankuj silnika w pobliżu otwartego ognia.
6. NIE rozlewaj paliwa podczas tankowania silnika.
7. NIE uruchamiaj silnika w pobliżu otwartego ognia.
8. Zawsze uzupełniaj zbiornik paliwa w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
9. Zawsze po zatankowaniu zakręcaj korek wlewu paliwa.
10. Zawsze przed uruchomieniem silnika sprawdź przewody paliwowe i zbiornik paliwa pod kątem wycieków i pęknięć.
11. NIE uruchamiaj maszyny, jeśli zauważysz wycieki paliwa lub jeśli przewody paliwowe są luźne.

## Bezpieczeństwo usług



### **OSTRZEŻENIE**

Źle konserwowany sprzęt może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa! Aby sprzęt działał bezpiecznie i prawidłowo przez długi czas, należy go regularnie konserwować. konieczna jest konserwacja i okazjonalne naprawy.

1. NIE WOLNO podejmować prób czyszczenia ani serwisowania maszyny podczas jej pracy. Obracające się części mogą spowodować poważne obrażenia.
2. NIE kręcić zalany silnikiem z wyjętą świecą zapłonową w silnikach benzynowych. Paliwo uwięzione w cylindrze wytryśnie przez otwór świecy zapłonowej.
3. NIE sprawdzaj iskry w silnikach benzynowych, jeśli silnik jest zalany lub czuć zapach benzyny. Zabłąkana iskra może spowodować zapłon oparów .
4. NIE używaj benzyny ani innych paliw ani łatwopalnych rozpuszczalników do czyszczenia części, zwłaszcza w pomieszczeniach zamkniętych. Opary paliw i rozpuszczalników mogą być wybuchowe .
5. Zawsze utrzymuj obszar wokół tłumika wolny od zanieczyszczeń takich jak liście, papier, kartony itp. gorący tłumik może je zapalić, powodując pożar.
6. Zawsze wymieniaj zużyte lub uszkodzone podzespoły na części zamienne zaprojektowane i zalecony.
7. Zawsze odłączaj świecę zapłonową w maszynach wyposażonych w silniki benzynowe przed serwisowania, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.
8. ZAWSZE utrzymuj maszynę w czystości, a etykiety czytelne. Uzupełnij wszystkie brakujące i trudne do odczytania etykiety .  
Etykiety. Etykiety zawierają ważne instrukcje dotyczące obsługi i

ostrzegają przed zagrożeniami.

9. Zawsze przed każdym użyciem sprawdź , czy nie ma uszkodzonych części. Dokładnie sprawdź, czy kielnia będzie

Działają prawidłowo i spełniają swoją funkcję. Wymień uszkodzone lub zużyte części.

Natychmiast. Nigdy nie używaj kielni z uszkodzoną częścią.

10. Zawsze sprawdzaj maszynę przed umieszczeniem jej w magazynie i przed ponownym użyciem. Przechowuj

Przechowywać kielnię w suchym i bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci, gdy nie jest używana.

## **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

### **OSTRZEŻENIE**

11. Zawsze używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta do użytku

z kielnią. Akcesoria, które mogą być odpowiednie dla jednej kielni, mogą stwarzać ryzyko obrażeń.

w przypadku użycia z tym sprzętem.

12. Zawsze utrzymuj ostrza w czystości , gdy nie są używane, a osłony powinny być na swoim miejscu i sprawne.

## **INFORMACJE OGÓLNE**

### **1. Przeznaczenie**

Z łatwością zagęszczaj posadzki betonowe, aby uzyskać idealne wykończenie projektów obejmujących podjazdy, ścieżki, panele betonowe/prefabrykowane, fundamenty budynków mieszkalnych i wiele innych!

### **2. Zapoznanie się z kielnią**

Zacieraczki mechaniczne są przeznaczone do zacierania i wykańczania płyt betonowych. Przeanalizuj swoją zacieraczkę i zwróć uwagę na każdy jej element: silnik, łopatki, filtr powietrza, wyłącznik odśrodkowy, sprzęgło i układ kół pasowych. Upewnij się, że w silniku zawsze znajduje się olej.

### **3. Silnik**

Silnik dwusuwowy, jednocylindrowy, chłodzony powietrzem

#### **4. Pierścień Strażniczy**

Unikaj wkładania rąk i stóp do pierścienia ochronnego podczas pracy silnika.

Zachowaj ostrożność podczas używania kielni PortaTrowel. Nigdy nie używaj kielni PortaTrowel z uszkodzonym pierścieniem ochronnym lub bez pierścienia ochronnego.

#### **5. Uchwyt**

Uchwyt PortaTrowel składa się z wielu uchwytów łączonych na zatrzask. Liczba połączonych uchwytów powinna być ograniczona do trzech, ponieważ przekroczenie tego limitu spowoduje ograniczenie kontroli nad urządzeniem. Konieczne jest dostosowanie długości uchwytu do specyficznych wymagań danego zadania.

#### **6. Kontrola przepustnicy**

Przesuń dźwignię w dół, aby zwiększyć prędkość silnika, lub w górę, aby ją zmniejszyć.

#### **7. Skrzynia biegów**

Skrzynia biegów przekazuje moc z silnika do pająka. Upewnij się, że nie ma w niej żadnych zanieczyszczeń. gromadzi się na skrzyni biegów i należy ją regularnie czyścić, aby zapobiec przegrzaniu.

#### **8. Płyta pająkowa i ramię kielni**

Elementy te umożliwiają obrót ostrza i płynną pracę. Po każdym użyciu należy bezwzględnie wyczyścić i konserwować płyty pazurowe i ramiona zacieraczki, aby zapobiec nierównomiernemu zużyciu ostrza na powierzchni betonu.

#### **9. Ostrza kombinowane**

Zacieraczki do betonu z ostrzami kombinowanymi to specjalistyczne narzędzia stosowane w procesach wykańczania i wygładzania betonu. Zazwyczaj składają się z kilku ostrzy przymocowanych do zacieraczki mechanicznej lub zacieraczki mechanicznej. Ostrza te są przeznaczone do uzyskania gładkiej i równej powierzchni betonu poprzez efektywne zacieranie i wykańczanie betonu.

## 10. DANE TECHNICZNE

### 3. Specyfikacje techniczne

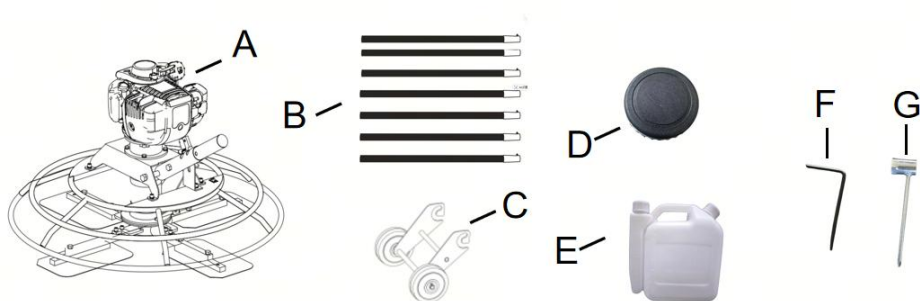
#### Kielnia

|  |                      |
|--|----------------------|
| <b>Model</b>                               | <b>HMR760</b>        |
| <b>Silnik</b>                              | 1E40F- 2E            |
| <b>Liczba ostrzy</b>                       | 4                    |
| <b>Średnica kielni</b>                     | Φ28,3 cala (Φ720 mm) |
| <b>Optymalna regulacja kąta ostrza (°)</b> | 0-12°                |
| <b>Pływający dysk</b>                      | NIE                  |

#### Silnik

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| <b>Model</b>                          | 1E40F- 2E   |
| <b>Typ</b>                            | Silnik dwusuwowy, jednocylindrowy, chłodzony powietrzem |
| <b>HP</b>                             | 1,5   |
| <b>System przesyłowy</b>              | reduktor planetarny                                     |
| <b>Zużycie paliwa (g/kWh)</b>         | 500   |
| <b>Maksymalna prędkość (obr./min)</b> | 7500  |

## CZĘŚCI I SPRZĘT



| <b>NIE.</b> | <b>Część</b>                 | <b>Ilość</b> |
|-------------|------------------------------|--------------|
| <b>A</b>    | Zacieraczka mechaniczna      | 1            |
| <b>B</b>    | Pręt przedłużający           | 7            |
| <b>C</b>    | Koło mobilne                 | 1            |
| <b>D</b>    | Przedłużka pręta             | 1            |
| <b>mi</b>   | Kanister na benzynę          | 1            |
| <b>F</b>    | Klucz imbusowy S4Hex         | 1            |
| <b>G</b>    | Tuleja świecy zapłonowej M19 | 1            |

## **Sposób instalacji akcesoriów**

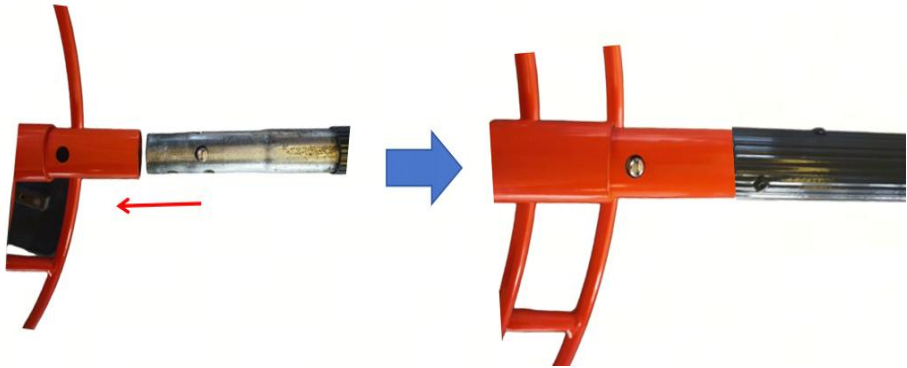
### **1. Przed operacją**

Przed użyciem PortaTrowel należy obowiązkowo codziennie dokonywać przeglądu następujących części.

- Silnik jest dwusuwowym silnikiem benzynowym, który do spalania wykorzystuje mieszankę benzyny i oleju
- Rodzaj paliwa: E10 lub benzyna bezołowiowa przeznaczona do pojazdów mechanicznych o liczbie oktanowej 92([R+M]/2) lub wyższej.
- Olej do silników dwusuwowych (JASO FC lub wyższy).
- Stosunek benzyny do oleju do silników dwusuwowych wynosi 25:1. (Mieszankę paliwa należy dokładnie wymieszać, również przed każdym tankowaniem)
- Stan ostrza i działanie sterowania nachyleniem - Prawidłowy montaż uchwytów

### **2. Sposób montażu pręta przedłużającego**

2.1. Włóż pręt przedłużający do tulei mocującej, aż punkt blokowania pręta przedłużającego powróci.



2.2. W zależności od potrzeb użytkowania można zamontować 7 prętów przedłużających.

Uwaga: Operator musi rozpocząć obsługę maszyny od podłączenia pierwszego drążka przedłużającego. Po opanowaniu obsługi drążków przedłużających należy stopniowo zwiększać ich liczbę, aby uniknąć przypadkowych obrażeń.

2.3. Ostatni pręt przedłużający można uszczelnić za pomocą zaślepki, aby zakryć otwór przelotowy na końcu.

### **3 Regulacja wysokości drążka przedłużającego.**

3.1. Poluzuj dwie nakrętki po prawej stronie tulei przedłużacza, a następnie operator trzyma przedłużacz, aby sprawdzić jego wysokość. Na koniec inny pracownik powinien dokręcić dwie nakrętki, aby zabezpieczyć przedłużacz.



#### 4. Kielnia regulacja kąta

4.1. Obróć kielnię Zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zmniejszyć kąt szpatułki, i przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby go zwiększyć. Maksymalny kąt wynosi 12 stopni.



#### 5. Wykorzystanie kół mobilnych

5.1. Przesuń środek koła mobilnego bezpośrednio pod pręt przedłużający.

5.2. Zawiesić hak koła mobilnego na siatce ochronnej.



5.3. Podnieś maszynę za pomocą drążka przedłużającego, a następnie obróć koło jezdne. Spowoduje to podniesienie maszyny i umożliwi jej pchnięcie do przodu.



**Uruchamianie maszyny**

## 1. URUCHAMIANIE ZIMNEGO SILNIKA

1. Przesuń wyłącznik zapłonu w pozycję „START”.
2. Wykonaj wielokrotne wyciskanie na pompie zastrzykowej (7-10 razy), aż paliwo dostanie się do pompa zastrzykowa.

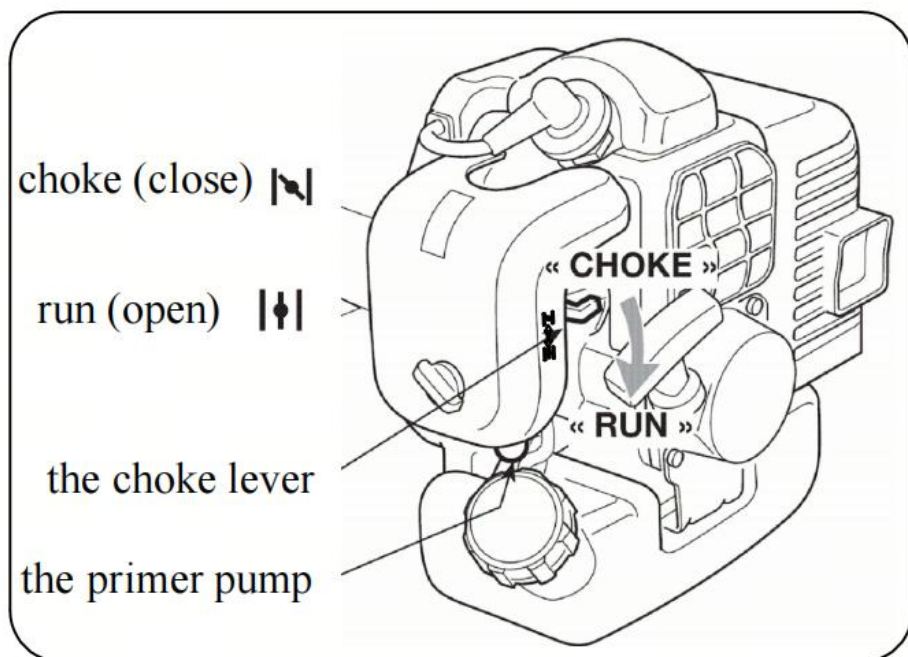


3. Aby zamknąć ssanie, pociągnij dźwignię klina do góry .
4. Otwórz przepustnicę do połowy.
5. Pociągnij za uchwyt rozrusznika 3 razy.

6. Aby jechać, otwórz dźwignię klina .



7. Pociągnij za uchwyt rozrusznika, aż silnik uruchomi się.
8. Pozostawić silnik do rozgrzania na kilka minut przed użyciem



## 2. Przedłużona dźwignia sterowania przepustnicą

Obróć przedłużacz przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby naciągnąć linkę przepustnicy, zwiększyć obroty silnika, ustawić przedłużacz w pierwotnym położeniu i zatrzymać obrót.

Increase



OFF



ON

### 3. BIEGANIE

3. 1. Po uruchomieniu silnika pozwól mu pracować przez 3–5 minut na niskich obrotach.
3. 2. Gdy silnik jest wystarczająco rozgrzany, należy ustawić przepustnicę w pozycji odpowiadającej żądanej prędkości.

### OSTROŻNOŚĆ

Nie przyspieszaj gwałtownie, ponieważ na początku rozruchu silnik jest źle smarowany.

Unikaj zbyt szybkich obrotów biegu jałowego i nadmiernej prędkości obrotowej. Całkowite otwarcie przepustnicy spowoduje, że silnik będzie pracował z nadmierną prędkością obrotową, co nie tylko skróci jego żywotność, ale także spowoduje więcej problemów.

#### **4. ZATRZYMYWANIE SILNIKA**

Zwolnij dźwignię przepustnicy i pozwól silnikowi pracować na biegu jałowym przez kilka sekund.

Przesuń przełącznik do pozycji STOP.

#### **5. Używanie kielni**

5. 1. Aby manewrować kielnią w przód i w tył, odsuń uchwyt od ciała , a następnie pociągnij go do siebie, podobnie jak robiłbyś to z pacą.

5. 2. Naciśnięcie pręta przedłużającego spowoduje przesunięcie maszyny w lewo, natomiast podniesienie pręta przedłużającego spowoduje przesunięcie maszyny w prawo.

Podczas sprawnej obsługi przez profesjonalistów wybierany jest punkt równowagi, umożliwiający maszynie pracę w miejscu.

##### **5.3. Praca pływająca**

Aby uzyskać optymalną wydajność zacierania, zaleca się utrzymywanie łopatek zacieraczki w pozycji poziomej podczas pracy z prędkością od  $\frac{1}{2}$  do  $\frac{3}{4}$  maksymalnej. Każde przejście powinno nachodzić na poprzednie o połowę szerokości zacieraczki.

Aby uzyskać pożądaną efekt, konieczne może być dodatkowe przejście pacą. W tym przypadku zaleca się zastosowanie techniki zacierania krzyżowego, z nieco wyższym skokiem łopatek i prędkością pacy wynoszącą około  $\frac{3}{4}$  maksymalnej. Po odpowiednim stwardnieniu zacieranej płyty jest ona gotowa do procesu wykańczania.

##### **5.4 Operacja wykończeniowa**

Aby uzyskać pożądaną wykończenie powierzchni betonu, operator powinien dostosować kąt nachylenia łopat, uwzględniając twardość lub plastyczność betonu. W przypadku betonu mokrego lub plastycznego, należy rozpocząć od ustawienia łopat płasko lub pod niewielkim kątem na powierzchni. W miarę jak beton odpowiednio twardnieje, należy zwiększyć kąt nachylenia łopat, uwzględniając twardość betonu i pożądaną efekt wykończenia. Należy regularnie oceniać uzyskany efekt wykończenia betonu i odpowiednio modyfikować kąt nachylenia łopat. Zasadniczo

większy kąt nachylenia łopat zapewnia gładsze wykończenie, ale zbyt duży kąt nachylenia może prowadzić do przyspieszonego zużycia łopat. Aby naprawić dziurę lub zmniejszyć garb, przesuwaj kielnię tam i z powrotem po obszarze. Dodatkowe  
Aby uzyskać pożądaną wykończenie powierzchni, konieczne może być wykonanie kilku przejść.

## **KONSERWACJA**

### **1. Codzienna kontrola**

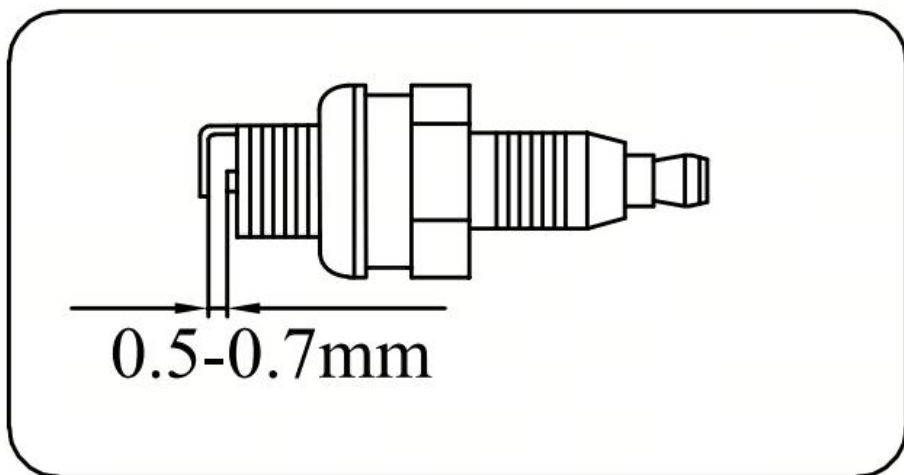
- 1.1. Sprawdź wszystkie śruby i nakrętki pod kątem luzu
- 1.2. Sprawdź szczelność paliwa lub powietrza

### **2. Sprawdź po 20 godzinach pracy**

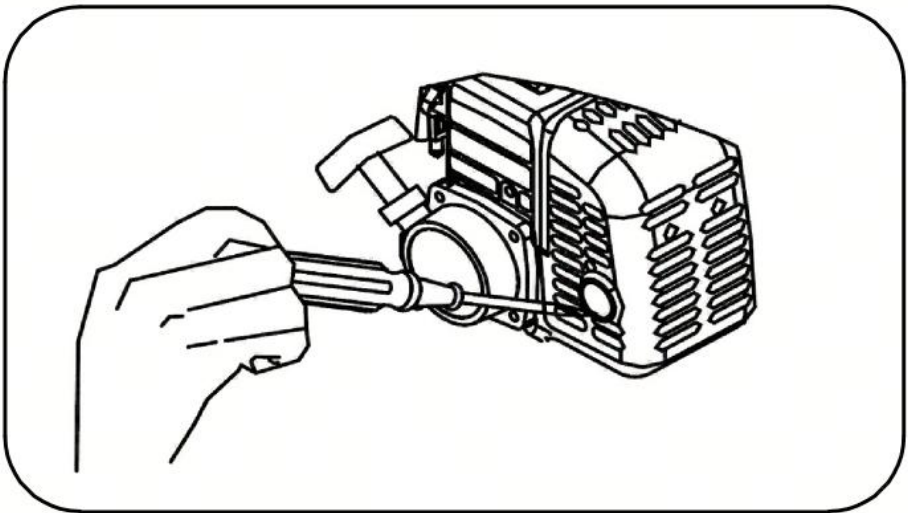
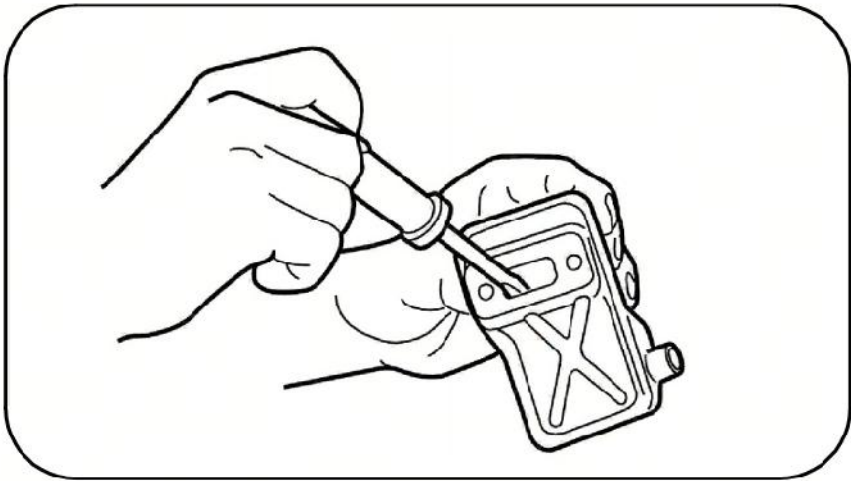
- 2.1. Wyczyść filtr powietrza
- 2.2. Wyczyść filtr paliwa

### **3. Sprawdź po 50 godzinach pracy**

- 3.1. Ponownie dokręć nakrętki cylindra
- 3.2. Oczyszczyć komorę spalania i wydech cylindra z nagromadzonego węgla.
- 3.3. Oczyszczyć świecę zapłonową z nagromadzonego węgla, wyreguluj luz na 0,5-0,7 mm.



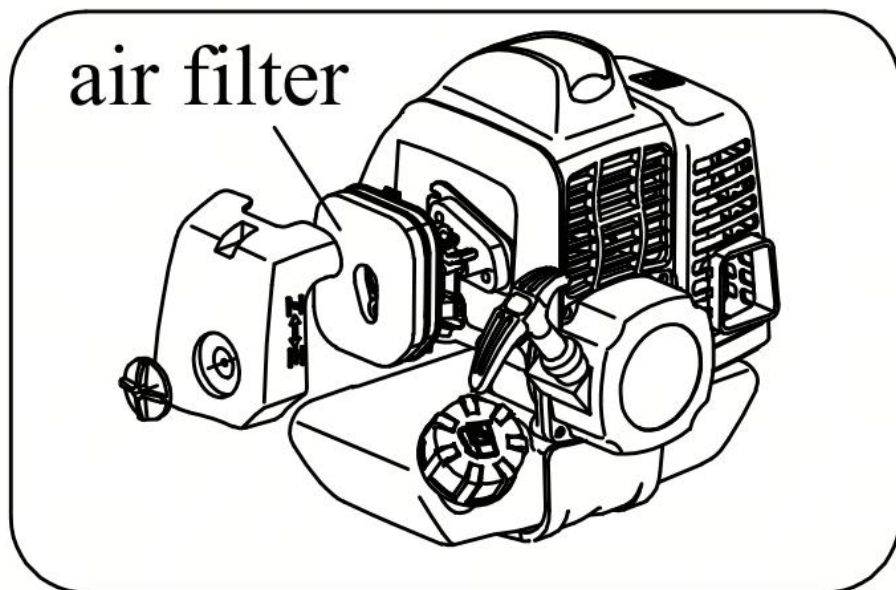
3.4. Wyczyść nagromadzony węgiel zarówno w dolocie, jak i wydechu tłumika.



#### **4. Filtr powietrza**

Nagromadzony kurz w filtrze powietrza zmniejsza wydajność silnika. Zwiększa zużycie paliwa i umożliwia przedostawanie się do silnika cząstek ściennych. Wyjmuj filtr powietrza tak często, jak to konieczne, aby utrzymać go w czystości. Kurz powierzchniowy można łatwo usunąć, stukając filtr. Silne osady należy wypłukać odpowiednim rozpuszczalnikiem. Zdjąć

pokrywę filtra, poluzowując pokrętko pokrywy filtra powietrza.



## 5. Filtr paliwa

5.1. Zbiornik paliwa wyposażony jest w filtr.

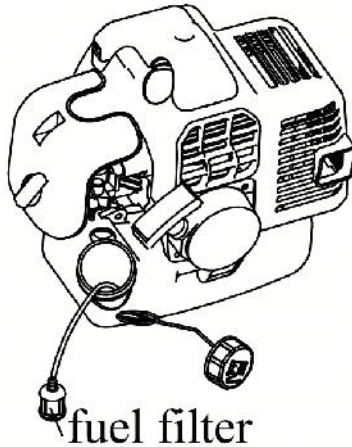
5.2. Filtr znajduje się na wolnym końcu przewodu paliwowego i można go wyjąć przez otwór wlewu paliwa za pomocą kawałka drutu z haczykami lub podobnego przedmiotu.

5.3. Regularnie sprawdzaj filtr paliwa. Nie dopuść do przedostania się kurzu.

przedostać się do zbiornika paliwa. Zatkany filtr może utrudniać uruchomienie silnika lub powodować nieprawidłowości w jego pracy.

5.4. Jeśli filtr jest brudny, należy go wymienić.

4.4. Jeśli wewnątrz zbiornika paliwa jest brudne, można je oczyścić, płucząc zbiornik benzyną.



## SKŁADOWANIE

Jeżeli silnik benzynowy nie będzie używany przez dłuższy czas, należy go konserwować w następujący sposób:

1. Usuń paliwo ze zbiornika i gaźnika, zamknij całkowicie ssanie, zaciągnij rozrusznik 3-5 razy .
2. Wymij świecę zapłonową, wlej odpowiednią ilość oleju silnikowego z otworu świecy zapłonowej do cylindra i Pociągnij za rozrusznik 2-3 razy , aby przesunąć tłok do górnego martwego punktu, a następnie zamontuj świecę zapłonową.
3. Wyczyść powierzchnię silnika miękką szmatką nasączoną olejem silnikowym, a następnie umieść silnik w suchym i przewiewnym miejscu do następnego użycia.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

### 1. Nie można uruchomić

- 1.1. Benzynę zmieszaną z wodą wymienić
- 1.2. Świeca zapłonowa jest nagromadzona lub uległa przebiciu
- 1.3. Słaby kontakt przewodu wysokiego napięcia ze świecą zapłonową

### 2. Silnik można uruchomić, ale nie może pracować szybko

- 2.1. Ssanie jest całkowicie otwarte czy nie?
- 2.2. Czy stosunek oleju silnikowego do benzyny jest prawidłowy, czy nie?
- 2.3. Być może w benzynie jest woda

### **3. Silnik benzynowy może pracować, ale nie ma wystarczającej mocy**

- 3.1. Być może filtr powietrza jest zablokowany przez kurz
- 3.2. Być może wydech cylindra i tłumik są zablokowane przez nagromadzony węgiel
- 3.3. Tłok, pierścienie tłokowe i cylinder są mocno zużyte
- 3.4. Być może filtr paliwa jest zablokowany pyłem
- 4.3. W korpusie lub górnej części wału występuje wyciek oleju i powietrza

### **4. Silnik benzynowy nagle zatrzymuje się podczas pracy**

- 4.1. Skończyła się benzyna
- 4.2. Przewód wysokiego napięcia spada
- 4.3. Świeca zapłonowa jest nagromadzona lub uległa uszkodzeniu
- 4.4. Sitko paliwa jest zablokowane przez kurz
- 4.5. Być może w benzynie jest woda
- 4.6. Otwór wentylacyjny w pokrywie zbiornika jest zablokowany przez kurz







# **VEVOR**

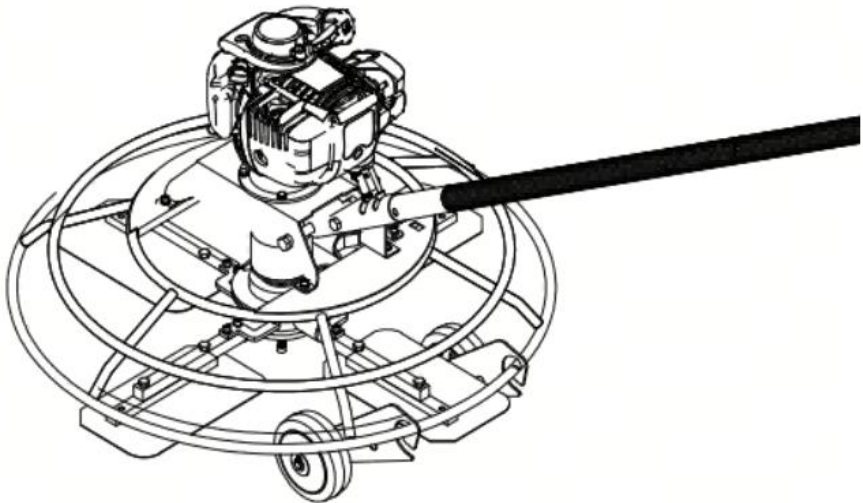
**Upgrade · The Home Creator Way**

**Elektrische troffel**

**Model: HMR760**



**Model: HMR760**



< Afbeelding dient alleen ter referentie >

Dit is de originele handleiding. Lees alle instructies in de handleiding zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt. VEVOR behoudt zich het recht voor om de gebruikershandleiding anders te interpreteren. Het uiterlijk van het product kan afwijken van het product dat u ontvangt. Wij zullen u niet opnieuw informeren over eventuele technologische of software-updates voor ons product.

# VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Deze handleiding bevat waarschuwingen, waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen die moeten worden opgevolgd om de kans op persoonlijk letsel, schade aan de apparatuur of onjuist gebruik te verkleinen.

1. Lees en volg alle belangrijke aanwijzingen op het apparaat. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.
2. Waarschuwing - Om het risico op letsel te verminderen, dient de gebruiker de gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen.
3. Het product voldoet aan de relevante normen en voorschriften. De installatie van dit apparaat moet voldoen aan alle geldende voorschriften en het mag alleen worden gebruikt in goed geventileerde ruimtes. Lees de gebruikershandleiding voordat u dit apparaat installeert en gebruikt.
4. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
5. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
6. Bewaar het product op de juiste manier. Controleer vóór gebruik of het product niet defect is. Stop het gebruik als er een defect is.
7. De producten moeten door volwassenen worden geïnstalleerd .
8. Installeer producten buiten het bereik van kinderen en huisdieren om te voorkomen dat zij per ongeluk kleine onderdelen inslikken.
9. Vereist montage en bediening door meer dan 2 personen;
10. Voor de assemblage en bediening van het product is professioneel personeel vereist.

## 11. GEVAAR

Het niet opvolgen van deze instructies kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

## WAARSCHUWING: BRAND-/EXPLOSIEGEVAAR

Tank alleen bij als de motor koud is.

Geen vonken/open vuur in de buurt van het brandstofsysteem.

De uitlaatgassen bevatten koolmonoxide; gebruik het apparaat daarom alleen in goed geventileerde buitenruimtes.

**WAARSCHUWING: GEVAAR VOOR DRAAIEN**

Blijf uit de buurt van bewegende troffelbladen.





Zet de motor uit voordat u afstellingen/onderhoud uitvoert.

**LET OP: PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN EN GEBRUIK**

Draag een veiligheidsbril, gehoorbescherming, handschoenen, veiligheidsschoenen met stalen neuzen en nauwsluitende kleding.

Uitsluitend voor professioneel gebruik. Buiten bereik van kinderen en ongetraind personeel houden.

Wijzig geen motor- of elektrische componenten.

|   |   |
|---|---|
|                              | Dit is het veiligheidswaarschuwingssymbool. Het wordt gebruikt om u te waarschuwen voor mogelijk persoonlijk letsel. gevaren. Volg alle veiligheidsinstructies die na dit symbool volgen om mogelijk letsel te voorkomen. of de dood. |
| <br><b>GEVAAR</b>            | <b>GEVAAR</b> duidt op een direct gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstig letsel.   |
| <br><b>WAARSCHUWING</b>      | <b>WAARSCHUWING:</b> dit duidt op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.  |
| <br><b>VOORZICHTIGHEID</b> | <b>LET OP</b> duidt op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel .  |

**LET OP** : Zonder het veiligheidswaarschuwingssymbool duidt **LET OP** op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, tot materiële schade kan leiden.

## Wetgeving met betrekking tot vonkenvangers

Let op: De gezondheids- en veiligheidsvoorschriften van de staat en de

voorschriften voor openbare voorzieningen schrijven voor dat op bepaalde locaties vonkenvangers moeten worden gebruikt op verbrandingsmotoren die koolwaterstofbrandstoffen gebruiken. Een vonkenvanger is een apparaat dat is ontworpen om te voorkomen dat er per ongeluk vonken of vlammen uit de uitlaat van de motor vrijkomen. Vonkenvangers worden gekwalificeerd en beoordeeld door de Verenigde Staten.

De bosbouwdienst is hiervoor verantwoordelijk.

Om te voldoen aan de lokale wetgeving met betrekking tot vonkenvangers, dient u contact op te nemen met de motorleverancier of de lokale Arbo-inspecteur.

## Bedrijfsveiligheid



### WAARSCHUWING

Voor een veilige bediening van de apparatuur zijn kennis en een gedegen training vereist! Apparatuur die onjuist of door ongetraind personeel wordt bediend, kan gevaarlijk zijn! Lees de bedieningsinstructies in zowel deze handleiding als de handleiding van de motor en maak uzelf vertrouwd met de locatie en het juiste gebruik van alle bedieningselementen. Onervaren gebruikers dienen instructie te krijgen van iemand die bekend is met de apparatuur voordat zij de apparatuur mogen bedienen.

om de machine te bedienen.

1. Laat NOOIT iemand dit apparaat bedienen zonder de juiste training. Personen die dit apparaat bedienen, moeten op de hoogte zijn van de risico's en gevaren die eraan verbonden zijn.
  2. Raak de motor of de uitlaatdemper NOOIT aan terwijl de motor draait of direct nadat deze is gestart.
- heeft

is uitgeschakeld. Deze gedeeltes worden heet en kunnen brandwonden veroorzaken.

3. Gebruik **NOOIT** accessoires of hulpstukken die niet door [naam fabrikant] worden aanbevolen. Schade

Dit kan leiden tot schade aan de apparatuur en letsel bij de gebruiker.

4. Laat de machine **NOOIT** onbeheerd draaien.

5. Zorg er **ALTIJD** voor dat de operator op de hoogte is van de juiste veiligheidsmaatregelen en bedieningstechnieken voordat de machine in gebruik wordt genomen.

6. Draag **ALTIJD** een ANSI Z87.1-goedgekeurde veiligheidsbril of een veiligheidsbril met zijbescherming, of indien nodig een gelaatscherm. Gebruik een stofmasker in stoffige werkomstandigheden. Draag daarnaast antislip veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm, handschoenen, stofafzuigsystemen en gehoorbescherming wanneer dit van toepassing is. Dit geldt voor alle personen in de werkruimte.

7. Sluit **ALTIJD** de brandstofkraan op motoren die hiermee zijn uitgerust wanneer de machine niet in gebruik is.

8. Berg apparatuur **ALTIJD** op de juiste manier op wanneer deze niet in gebruik is. Apparatuur moet worden opgeborgen op een schone, droge plaats, buiten het bereik van kinderen.

9. Gebruik de machine **ALTIJD** met alle veiligheidsvoorzieningen en afschermingen op hun plaats en in werkende staat. Wijzig of verwijder geen veiligheidsvoorzieningen. Gebruik de machine **NIET** als er veiligheidsvoorzieningen defect zijn.

Apparaten of beveiligingen ontbreken of werken niet.

10. Lees, begrijp en volg **ALTIJD** de procedures in de bedieningshandleiding voordat u de apparatuur in gebruik neemt.

## **Veiligheid bij het gebruik van verbrandingsmotoren**



**GEVAAR**

Verbrandingsmotoren brengen specifieke gevaren met zich mee, zowel tijdens het gebruik als bij het tanken!

Lees en volg de waarschuwingsinstructies in de

|   |
|---|
| gebruikershandleiding van de motor en de onderstaande veiligheidsrichtlijnen. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en de GEVAAR-veiligheidsrichtlijnen kan leiden tot ernstig letsel of de dood. |
|---|

1. Gebruik de machine NIET binnenshuis of in een afgesloten ruimte zoals een diepe greppel , tenzij er voldoende ventilatie is, bijvoorbeeld door middel van afzuigventilatoren of -slangen. De benzine-uitlaatgassen van de motor bevatten giftig koolmonoxidegas; blootstelling aan koolmonoxide kan leiden tot bewusteloosheid en mogelijk de dood.
2. Niet roken tijdens het gebruik van de machine.
3. Niet roken tijdens het tanken van de motor.
4. Tank NIET bij als de motor warm is of draait.
5. Tank de motor NIET bij in de buurt van open vuur.
6. Mors geen brandstof tijdens het bijvullen van de motor.
7. Laat de motor NIET draaien in de buurt van open vuur.
8. Vul de brandstoftank ALTIJD bij in een goed geventileerde ruimte.
9. Plaats de tankdop ALTIJD terug na het tanken.
10. Controleer ALTIJD de brandstofleidingen en de brandstoftank op lekkages en scheuren voordat u de motor start.
11. Start de machine NIET als er brandstoflekkages zijn of als de brandstofleidingen loszitten .

## Veiligheid van de dienstverlening



### WAARSCHUWING

Slecht onderhouden apparatuur kan een veiligheidsrisico vormen! Om ervoor te zorgen dat de apparatuur langdurig veilig en naar behoren functioneert, is periodiek onderhoud noodzakelijk. Onderhoud en af en toe reparaties zijn noodzakelijk.

1. Probeer de machine NIET schoon te maken of te onderhouden terwijl

deze draait. Draaiende onderdelen kunnen ernstig letsel veroorzaken.

2. Start een verzopen motor NIET als de bougie verwijderd is (bij benzinemotoren). Brandstof die in de cilinder is achtergebleven, zal via de bougieopening naar buiten spuiten .

3. Test NIET op vonkvorming bij benzinemotoren als de motor verzopen is of als er een benzinegeur aanwezig is. Een onbedoelde vonk kan de dampen ontsteken .

4. Gebruik GEEN benzine of andere brandstoffen of ontvlambare oplosmiddelen om onderdelen schoon te maken, vooral niet in afgesloten ruimtes. Dampen van brandstoffen en oplosmiddelen kunnen explosief zijn .

5. Houd de omgeving rond de uitlaatdemper ALTIJD vrij van vuil zoals bladeren, papier, karton, enz.

Een hete uitlaatdemper kan ze doen ontbranden en brand veroorzaken.

6. Vervang versleten of beschadigde onderdelen ALTIJD door reserveonderdelen die daarvoor ontworpen zijn .  
aanbevolen.

7. Koppel ALTIJD de bougie los bij machines met benzinemotoren, voordat u begint .

Onderhoud uitvoeren om onbedoeld opstarten te voorkomen.

8. Houd de machine ALTIJD schoon en de etiketten leesbaar. Vervang alle ontbrekende en moeilijk leesbare etiketten .

Etiketten. Etiketten bevatten belangrijke bedieningsinstructies en waarschuwen voor gevaren en risico's.

9. Controleer ALTIJD op beschadigde onderdelen vóór elk gebruik.

Controleer zorgvuldig of de troffel

Zorg ervoor dat het apparaat naar behoren functioneert en de beoogde functie vervult. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.

Gebruik de troffel nooit met een beschadigd onderdeel.

10. Controleer de machine ALTIJD voordat u deze opbergt en voordat u deze opnieuw gebruikt. Bewaar de

Bewaar de troffel op een droge, veilige plaats, buiten het bereik van

kinderen, wanneer deze niet in gebruik is.

**GEVAAR**

**WAARSCHUWING**

11. Gebruik **ALTIJD** alleen accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen .

met de troffel. Accessoires die geschikt zijn voor de ene troffel, kunnen een risico op letsel opleveren.

bij gebruik met de apparatuur.

12. Houd de messen **ALTIJD** schoon wanneer ze niet in gebruik zijn en zorg ervoor dat de beschermkappen op hun plaats zitten en goed functioneren.

## **ALGEMENE INFORMATIE**

### **1. Beoogd gebruik**

Verdicht betonnen vloeren eenvoudig voor het ideale afwerkingsresultaat bij projecten zoals opritten, voetpaden, prefab betonnen panelen, funderingen van woningen en meer!

### **2. Kennismaking met de troffel**

Elektrische betonschuurmachines zijn ontworpen voor het gladmaken en afwerken van betonplaten. Analyseer uw schuurmachine en let op elk onderdeel: de motor, de messen, het luchtfilter, de centrifugaalstopschakelaar, de koppeling en het pouliesysteem. Zorg ervoor dat er altijd olie in de motor zit.

### **3. Motor**

Tweetakt, eencilinder, luchtgekoelde motor

### **4. Beschermingsring**

Plaats uw handen of voeten niet binnen de beschermring terwijl de motor draait.

Wees voorzichtig bij het gebruik van de PortaTrowel. Gebruik de PortaTrowel nooit met een beschadigde beschermring of wanneer de beschermring verwijderd is.

### **5. Handvat**

De handgreep van de PortaTrowel bestaat uit meerdere aan elkaar te klikken handgrepen. Het aantal aan elkaar gekoppelde handgrepen moet beperkt worden tot drie, omdat een overschrijding hiervan de controle over het apparaat vermindert. Het is essentieel om de lengte van de handgreep aan te passen aan de specifieke eisen van elke klus.

## **6. Gashendelbediening**

Verplaats de hendel naar beneden om het motortoerental te verhogen en naar boven om het te verlagen.

## **7. Versnellingsbak**

De versnellingsbak brengt de kracht van de motor over op de spin. Zorg ervoor dat er geen vuil in zit. Het vuil hoopt zich op in de versnellingsbak; maak deze regelmatig schoon om oververhitting te voorkomen.

## **8. Spinplaat en troffelarm**

Deze onderdelen maken bladrotatie en een soepele werking mogelijk. Na elk gebruik is het cruciaal om de spinplaten en troffelarmen schoon te maken en te onderhouden om ongelijkmatige slijtage van het blad op het betonoppervlak te voorkomen.

## **9. Combinatiebladen**

Combinatiebladen voor betontroffels zijn gespecialiseerde gereedschappen die worden gebruikt bij het afwerken en gladmaken van beton. Ze bestaan doorgaans uit meerdere bladen die aan een troffelmachine of elektrische troffel zijn bevestigd. Deze bladen zijn ontworpen om een glad en vlak betonoppervlak te creëren door het beton effectief te troffelen en af te werken.

## **10. TECHNISCHE GEGEVENS**

### **3. Technische specificaties**

#### **Troffel**

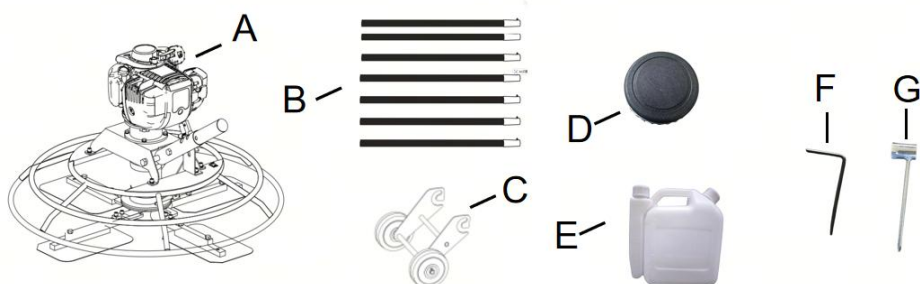
|  |                      |
|--|----------------------|
| <b>Model</b>                           | <b>HMR760</b>        |
| <b>Motor</b>                           | 1E40F- 2E            |
| <b>Aantal messen</b>                   | 4                    |
| <b>Troffeldiameter</b>                 | Φ28,3 inch (Φ720 mm) |
| <b>Optimale bladhoekinstelling (°)</b> | 0-12°                |

|                 |     |
|-----------------|-----|
| Zwevende schijf | Nee |
|-----------------|-----|

## Motor

|   |  |
|---|--|
| <b>Model</b>  | 1E40F- 2E                                  |
| <b>Type</b>   | Tweetakt, eencilinder, luchtgekoelde motor |
| <b>HP</b>   | 1.5  |
| <b>Transmissiesysteem</b>                           | planetaire reductiekast                    |
| <b>Brandstofverbruik (g/kWh)</b>                    | 500  |
| <b>Maximale snelheid (omwentelingen per minuut)</b> | 7500                                       |

## ONDERDELEN & HARDWARE



| Nee.     | Deel                | Aantal |
|----------|---------------------|--------|
| <b>A</b> | Elektrische troffel | 1      |
| <b>B</b> | Verlengstang        | 7      |
| <b>C</b> | Mobiel wiel         | 1      |
| <b>D</b> | Verlengstangkap     | 1      |
| <b>E</b> | Benzinekan          | 1      |
| <b>F</b> | S4 inbusleutel      | 1      |
| <b>G</b> | M19 bougiehuls      | 1      |

# Installatiemethode voor accessoires

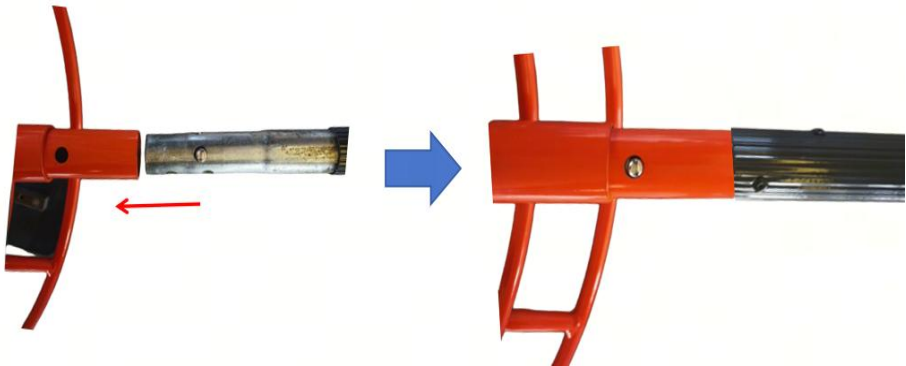
## 1. Vóór de operatie

Voordat u de PortaTrowel in gebruik neemt, is het essentieel om dagelijks de volgende onderdelen te controleren.

- De motor is een tweetakt benzinemotor, die een mengsel van benzine en olie gebruikt voor de verbranding.
- Brandstoftype: E10 of loodvrije benzine bestemd voor gebruik in motorvoertuigen met een octaangetal van 92 ( $([R+M]/2)$ ) of hoger.
- 2-taktolie (JASO FC of hoger).
- De verhouding benzine tot tweetaktmotorolie is 25:1. (Meng de brandstof goed, ook vóór het tanken.)
- Staat van het lemmet en werking van de hellingshoekregeling - Correcte montage van de handgrepen

## 2. Installatiemethode van de verlengstang

2.1. Steek de verlengstang in de huls van het apparaat totdat het vergrendelingspunt van de verlengstang terugveert.



2.2. Afhankelijk van de gebruikseisen kunnen er 7 verlengstangen worden geïnstalleerd.

Let op: De gebruiker moet de machine in gebruik nemen door eerst de eerste verlengstang aan te sluiten. Nadat de gebruiker de machine onder de knie heeft, moet het aantal verlengstangen geleidelijk worden verhoogd

om ongelukken te voorkomen.

2.3. De laatste verlengstang kan worden afgedicht met een verlengstangdop om het doorvoergat aan het uiteinde af te dekken.

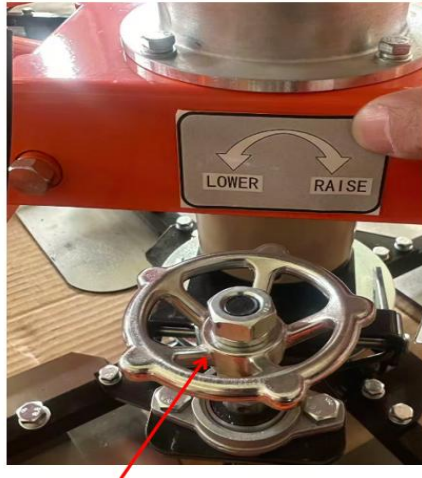
### **3. Hoogteverstelling van de verlengstang.**

3.1. Draai de twee moeren aan de rechterkant van de huls van de verlengstang los. De operator houdt vervolgens de verlengstang vast om de hoogte te controleren. Draai tot slot de twee moeren weer vast om de verlengstang te bevestigen.



### **4. Troffel hoekverstelling**

4.1. Draai de troffel Met de klok mee om de spatelhoek te verkleinen en tegen de klok in om deze te vergroten. De maximale hoek is 12 graden.



## 5. Gebruik van mobiele wielen

5.1. Plaats het middelpunt van het beweegbare wiel direct onder de verlengstang.

5.2. Hang de haak van het mobieltje aan het beschermnet.





5.3. Til de machine op met behulp van de verlengstang en draai vervolgens het beweegbare wiel om. Hierdoor komt de machine omhoog, zodat deze

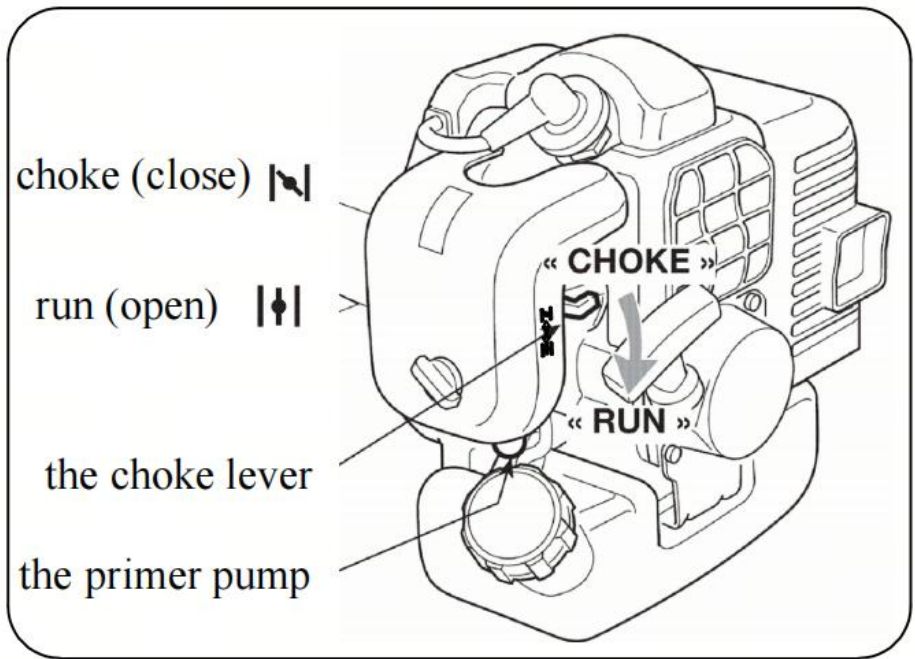
naar voren kan worden geduwd.



## De machine starten

### 1. HET STARTEN VAN EEN KOUDE MOTOR

1. 1. Zet het contactslot in de stand "START".
1. 2. Voer herhaaldelijk extrusie uit met de primerpomp (7-10 keer) totdat er brandstof in de pomp komt. Aanzuigpomp.
1. 3. Trek de chokehendel omhoog om de choke te sluiten . 
1. 4. Open de gasklep half.
1. 5. Trek 3 keer aan de starthendel.
1. 6. Draai de chokehendel omhoog om te starten .
1. 7. Trek aan de starthendel totdat de motor start. 
1. 8. Laat de motor een paar minuten opwarmen. voordat u het gebruikt



## 2. Verlengde gashendelbediening

Draai de verlengstang tegen de klok in om de gaskabel aan te trekken, het motortoerental te verhogen, de verlengstang terug te brengen naar de oorspronkelijke positie en te stoppen met draaien.

Increase



OFF



ON

### 3. HARDLOPEN

3. 1. Nadat de motor is gestart, laat u deze 3 tot 5 minuten op een laag toerental draaien.
3. 2. Wanneer de motor voldoende is opgewarmd, stelt u het gaspedaal in op de gewenste snelheid.

### VOORZICHTIGHEID

Geef niet abrupt gas bij het opstarten vanwege een slechte smering van de motor.

Vermijd zowel te hoge als te lage toerentallen bij stationair draaien. Als het gaspedaal volledig wordt ingedrukt, zal de motor te hoog toerental draaien. Dit verkort niet alleen de levensduur van de motor, maar veroorzaakt ook meer problemen.

### 4. DE MOTOR UITZETTEN

Laat het gaspedaal los en laat de motor een paar seconden stationair draaien.

Zet de schakelaar in de STOP-stand.

## **5. Het gebruik van de troffel**

5.1 . Om de troffel voorwaarts en achterwaarts te bewegen, duwt u de steel van uw lichaam af en trekt u deze vervolgens naar u toe, net zoals u een troffel zou hanteren.

5.2 . Door de verlengstang naar beneden te drukken, beweegt de machine naar links, terwijl door de verlengstang omhoog te tillen, de machine naar rechts beweegt.

Onder deskundige bediening door professionals wordt een evenwichtspunt gekozen, waardoor de machine op zijn plaats kan functioneren.

### **5.3. Drijvende operatie**

Voor optimale egalisatieprestaties is het raadzaam de troffelbladen horizontaal te houden tijdens het werken met een snelheid tussen de helft en driekwart van de maximale snelheid. Elke beweging moet de vorige overlappen met de helft van de breedte van de troffel.

Om de gewenste afwerking te bereiken, kan een extra bewerking met de troffel nodig zijn. Voor deze bewerking wordt aanbevolen een kruislingse afwerktechniek te gebruiken, waarbij de hellingshoek van de troffel iets hoger wordt ingesteld en de troffel op ongeveer driekwart van de maximale snelheid wordt bediend. Zodra de afgestreeken betonplaat voldoende is uitgehard, is deze klaar voor de afwerking.

### **5.4 Afwerkingsoperatie**

Om de gewenste afwerking van het betonoppervlak te bereiken, moet de machinist de bladhoek aanpassen , rekening houdend met de hardheid of plasticiteit van het beton. Bij nat of plastisch beton moet men beginnen met de bladen vlak of onder een lichte hoek op het oppervlak. Naarmate het beton voldoende uithardt, kan de bladhoek worden vergroot, rekening houdend met de betonhardheid en de gewenste afwerking. Controleer regelmatig de bereikte betonafwerking en pas de bladhoek dienovereenkomstig aan. Over het algemeen resulteert een grotere bladhoek in een gladdere afwerking, maar een te grote bladhoek kan leiden tot versnelde slijtage van de bladen.

Om een gat te repareren of een bult weg te werken, beweeg je de troffel heen en weer over het betreffende gebied.

Mogelijk zijn meerdere bewerkingen nodig om de gewenste oppervlakteafwerking te bereiken.

## ONDERHOUD

### 1. Dagelijkse controle

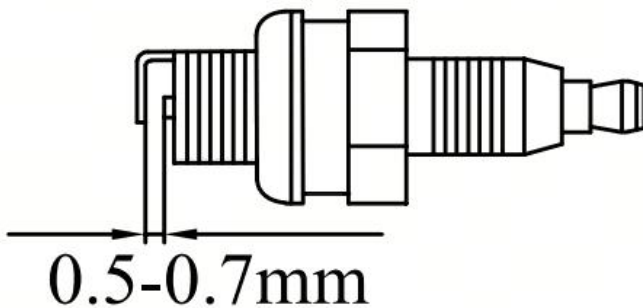
- 1.1. Controleer of alle schroeven en moeren goed vastzitten.
- 1.2. Controleer op brandstoflekkage of luchtlekkage.

### 2. Controleer na 20 uur gebruik .

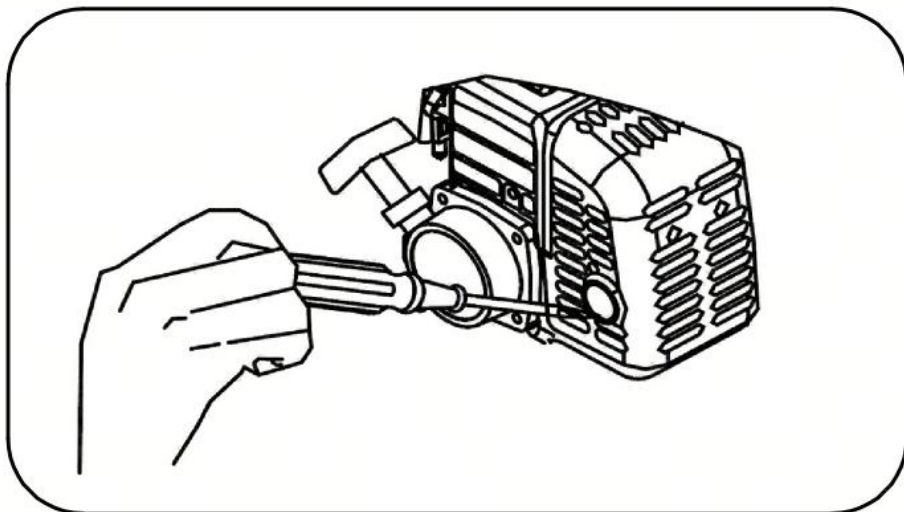
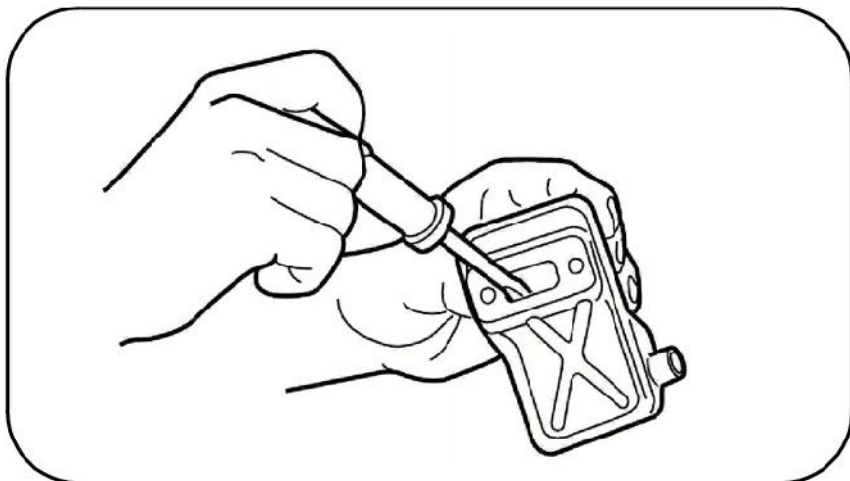
- 2.1. Reinig het luchtfilter
- 2.2. Reinig het brandstoffilter

### 3. Controleer na 50 uur gebruik.

- 3.1. Draai de moeren van de cilinder weer vast.
- 3.2. Reinig de opgehoopte koolstof zowel in de verbrandingskamer als in de uitlaat van de cilinder.
- 3.3. Reinig de opgehoopte koolstof in de bougie en stel de speling in op 0,5-0,7 mm.



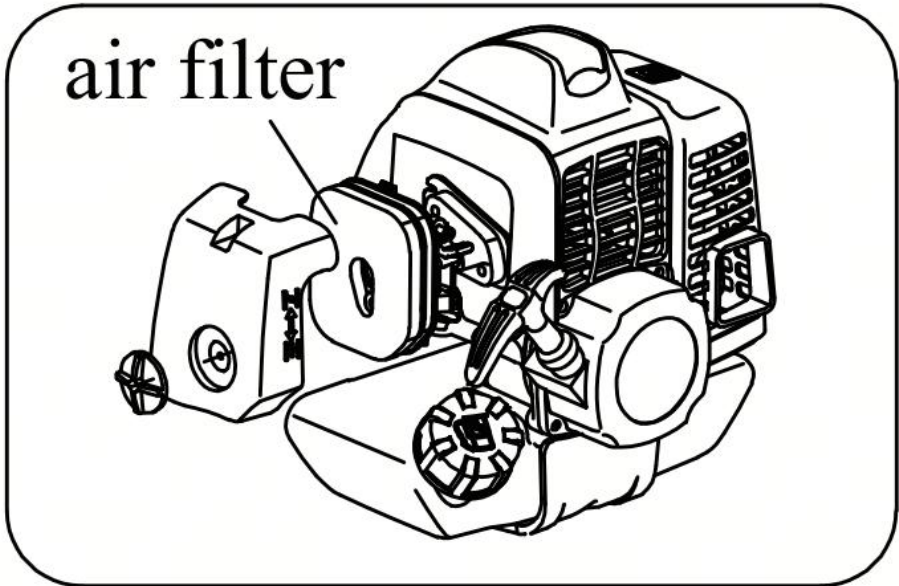
3.4. Reinig de opgehoopte koolstof in zowel de inlaat als de uitlaat van de uitlaatdemper.



#### 4. Luchtfilter

Ophoping van stof in het luchtfilter vermindert de efficiëntie van de motor, verhoogt het brandstofverbruik en laat schurende deeltjes in de motor

terechtkomen. Verwijder het luchtfilter zo vaak als nodig om het schoon te houden. Licht Oppervlakkig stof kan eenvoudig worden verwijderd door op het filter te tikken. Hardnekkige afzettingen moeten worden weggespoeld met een geschikt oplosmiddel. Verwijder de filterkap door de knop van de filterkap los te draaien.



## 5. Brandstoffilter

5.1. De brandstoftank is voorzien van een filter.

5.2. Het filter bevindt zich aan het vrije uiteinde van de brandstofleiding en kan via de brandstofpoort worden verwijderd met een stukje haakdraad of iets dergelijks.

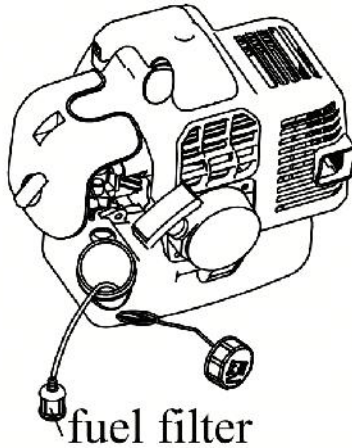
5.3. Controleer het brandstoffilter regelmatig. Voorkom dat er stof in terechtkomt.

Een verstopt filter kan in de brandstoftank terechtkomen en daardoor startproblemen of afwijkingen in de motorprestaties veroorzaken.

5.4. Vervang het filter wanneer het vuil is.

4.4. Wanneer de binnenkant van de brandstoftank vuil is, kan deze worden

gereinigd door de tank met benzine te spoelen.



## OPSLAG

Als de benzinemotor lange tijd niet gebruikt wordt, moet deze als volgt onderhouden worden:

1. Verwijder de brandstof uit de tank en de carburateur, sluit de choke volledig en trek 3-5 keer aan het startkoord .
2. Verwijder de bougie, voeg wat motorolie toe via het bougiegat in de cilinder, en  
2-3 keer aan de startmotor om de zuiger naar het bovenste dode punt te bewegen en plaats vervolgens de bougie.
3. Reinig het motoroppervlak met een zachte doek en wat motorolie. Plaats de motor vervolgens op een droge en winderege plek voor het volgende gebruik.

## PROBLEEMOPLOSSING

### 1. Starten mislukt

- 1.1. Benzine gemengd met water, vervangen
- 1.2. De bougie heeft koolstofafzetting of is doorgebrand.
- 1.3. Slecht contact van de hoogspanningsdraad met de bougie

## **2. De motor kan wel starten, maar kan niet op toeren komen.**

- 2.1. Staat de choke volledig open of niet?
- 2.2. Is de verhouding tussen motorolie en benzine normaal of niet?
- 2.3. Mogelijk zit er water in de benzine.

## **3. De benzinemotor kan wel draaien, maar heeft onvoldoende vermogen .**

- 3.1. Mogelijk is het luchtfilter verstopt door stof.
- 3.2. Mogelijk zijn de uitlaatgassen van de cilinder en de geluiddemper geblokkeerd door de geaccumuleerde koolstof
- 3.3. De zuiger, de zuigerveren en de cilinder zijn ernstig versleten.
- 3.4. Mogelijk is het brandstoffilter verstopt door stof.
- 4.3. Er is sprake van olie lekkage en lucht lekkage in het lichaam of de bovenkant van de as.

## **4. De benzinemotor slaat plotseling af tijdens het draaien.**

- 4.1. De benzine raakt op
- 4.2. De hoogspanningsdraad valt
- 4.3. De bougie heeft koolstofafzetting of is doorbroken.
- 4.4. Het brandstoffilter is verstopt door stof.
- 4.5. Misschien zit er water in de benzine.
- 4.6. Het ontluchtingsgat van het tankdeksel is verstopt door stof.







# **VEVOR**

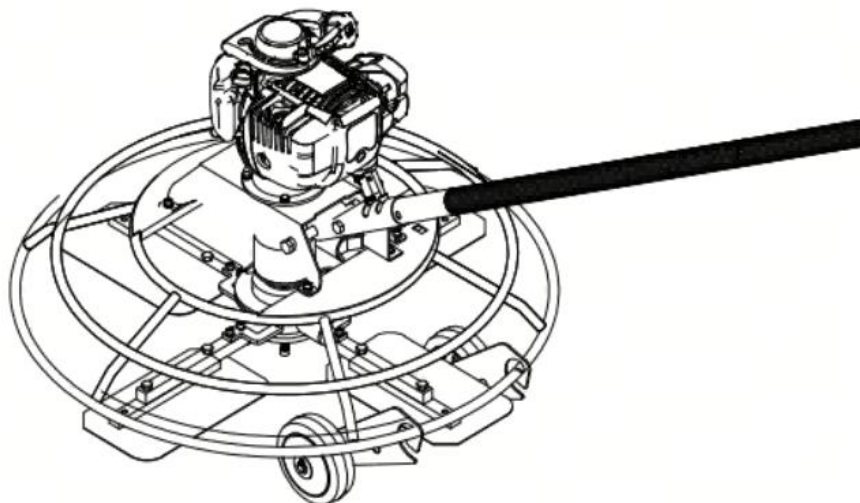
**Upgrade · The Home Creator Way**

## **Kraftfull glättare**

**Modell: HMR760**



**Modell: HMR760**



< Bilden är endast för referens >

Detta är originalinstruktionerna, vänligen läs alla instruktioner noggrant innan du använder produkten. VEVOR förbehåller sig en tydlig tolkning av vår användarmanual. Produktens utseende ska vara beroende av den produkt du mottagit. Vi ber om ursäkt för att vi inte kommer att informera dig igen om det finns några teknik- eller programuppdateringar för vår produkt.

# SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Denna manual innehåller anvisningar för FARA, VARNING, VARNING och OBS! som måste följas för att minska risken för personskador, skador på utrustningen eller felaktig service.

1. Läs och följ alla viktiga meddelanden på apparaten. Förvara denna manual på ett säkert ställe för framtida bruk.
2. Varning – För att minska risken för skador måste användaren läsa instruktionsmanualen noggrant.
3. Produkten uppfyller relevanta standarder och föreskrifter. Installationen av denna enhet måste uppfylla alla tillämpliga föreskrifter och den bör endast användas i välventilerade utrymmen. Läs användarmanualen innan du installerar och använder denna utrustning.
4. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte har övervakats eller fått instruktioner om användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
5. Barn får inte leka med apparaten.
6. Förvara produkten ordentligt. Kontrollera om produkten är avvikande före användning. Om den är avvikande, sluta använda den.
7. Produkterna måste installeras av vuxna .
8. Installera produkter utom räckhåll för barn och husdjur för att förhindra att smådelar oavsiktligt förtärs.
9. Kräver montering och användning av fler än 2 personer;
10. Professionell personal krävs för produktmontering och drift.
11. FARA

Underlåtenhet att följa anvisningarna kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.

**VARNING: BRAND-/EXPLOSIONSRISK**

Tanka endast med kall motor.

Inga gnistor/öppen låga nära bränslesystemet.

Anvandröret innehåller kolmonoxid – använd endast i välventilerade

utomhusutrymmen.

**VARNING: ROTATIONSRIK**

Håll dig borta från rörliga glättarblad.





Stanna motorn innan justering/underhåll.

**MEDDELANDE: PPE OCH ANVÄNDNING**

Använd skyddsglasögon, hörselskydd, handskar, stövlar med stålhätta och åtsittande kläder.

Endast för professionellt bruk. Förvaras utom räckhåll för barn/outbildad personal.

Modifiera inte motor-/elektriska komponenter.

|  |   |
|--|---|
|                         | Detta är säkerhetsvarningssymbolen. Den används för att varna dig för potentiella personskador, faror. Följ alla säkerhetsmeddelanden som följer efter denna symbol för att undvika eventuella skador, eller döden. |
| <br><b>FARA</b>         | <b>FARA</b> indikerar en omedelbart farlig situation som, om den inte undviks, kommer att leda till dödsfall eller allvarliga skador.   |
| <br><b>VARNING</b>      | <b>VARNING</b> indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarliga skador.  |
| <br><b>FÖRSIKTIGHET</b> | <b>VARNING</b> indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till mindre eller måttliga skador.  |

**VARNING** : Används utan säkerhetsvarningssymbolen, indikerar

**VARNING** en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till egendomsskador.

## Lagar gällande gnistskydd

Observera: Statliga hälso- och säkerhetsföreskrifter och allmänna

resursföreskrifter anger att gnistfångare får användas på

förbränningsmotorer som använder kolvätebränslen på vissa platser. En gnistfångare är en anordning som är utformad för att förhindra oavsiktlig

urladdning av gnistor eller lågor från motorns avgaser. Gnistfångare är kvalificerade och klassificerade av USA.

Skogsvården för detta ändamål.

För att följa lokala lagar gällande gnistfångare, kontakta motordistributören eller den lokala hälso- och säkerhetsadministratören.

## Driftsäkerhet



### WARNING

Förkunskap och korrekt utbildning krävs för säker användning av utrustningen!

Utrustning som används felaktigt eller av utbildad personal kan vara farlig! Läs bruksanvisningen i både denna manual och motorhandboken och bekanta dig med placeringen och korrekt användning av alla reglage. Oerfarna operatörer bör få instruktioner från någon som är bekant med utrustningen innan de tillåts använda den.  
att använda maskinen.

1. Låt ALDRIG någon använda denna utrustning utan ordentlig utbildning. Personer som använder denna utrustning måste vara bekanta med de risker och faror som är förknippade med den.
2. Rör ALDRIG motorn eller ljuddämparen medan motorn är igång eller omedelbart efter att den har stängts av. Dessa områden blir varma och kan orsaka brännskador.
3. Använd ALDRIG tillbehör eller tillbehör som inte rekommenderas av . Skador på utrustningen och skada användaren kan bli följden.
4. Lämna ALDRIG maskinen igång utan uppsikt.
5. Se ALLTID till att operatören är bekant med korrekta säkerhetsåtgärder och driftstekniker innan maskinen används.

6. Bär ALLTID ANSI Z87.1-godkända skyddsglasögon eller skyddsglasögon med sidoskydd, eller vid behov ett ansiktsskydd. Använd dammmask i dammiga arbetsförhållanden. Använd även halkfria skyddsskor, skyddshjälm, handskar, dammuppsamlingssystem och hörselskydd när det är lämpligt. Detta gäller alla personer i arbetsområdet.
7. Stäng ALLTID bränslekranen på motorer utrustade med en sådan när maskinen inte används.
8. Förvara ALLTID utrustningen korrekt när den inte används. Utrustningen ska förvaras på en ren och torr plats utom räckhåll för barn.
9. Använd ALLTID maskinen med alla säkerhetsanordningar och skydd på plats och i fungerande skick. Modifiera eller ta INTE bort säkerhetsanordningar. Använd INTE maskinen om någon säkerhetsanordning är felaktig.  
anordningar eller skydd saknas eller fungerar inte.
10. Läs, förstå och följ ALLTID instruktionerna i bruksanvisningen innan du försöker använda utrustningen .

## Säkerhet vid användning av förbränningsmotorer



**FARA**

Förbränningsmotorer medför särskilda risker vid drift och tankning!

Läs och följ varningsinstruktionerna i motorns instruktionsbok och säkerhetsriktlinjerna nedan. Underlåtenhet att följa varningar och säkerhetsriktlinjer FARA kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

1. KÖR INTE maskinen inomhus eller i ett slutet utrymme, såsom djupa diken , om det inte finns tillräcklig ventilation genom att till exempel avgasfläktar eller slangar finns tillgängliga. Bensenavgaser från motorn innehåller giftig kolmonoxidgas; exponering för kolmonoxid kan orsaka medvetlöshet och kan leda till döden.
2. RÖK INTE medan du använder maskinen.
3. Rök inte när du tankar motorn.

4. Tanka INTE om motorn är varm eller igång.
5. Tanka INTE motorn nära öppen låga.
6. Spill INTE bränsle när du tankar motorn.
7. KÖR INTE motorn nära öppen låga.
8. Fyll ALLTID bränsletanken i ett välventilerat utrymme.
9. Sätt ALLTID tillbaka bränsletanklocket efter tankning.
10. Kontrollera ALLTID bränsleledningar och bränsletank för läckor och sprickor innan motorn startas.
11. KÖR INTE maskinen om det finns bränsleläckor eller om bränsleslangarna är lösa.

## Servicesäkerhet



### WARNING

Dåligt underhållen utrustning kan bli en säkerhetsrisk! För att utrustningen ska fungera säkert och korrekt under en längre tid bör regelbunden underhåll och enstaka reparationer är nödvändiga.

1. Försök INTE rengöra eller utföra service på maskinen medan den är igång. Roterande delar kan orsaka allvarliga skador.
  2. Dra INTE runt en översvämmad motor med tändstiftet borttaget på bensindrivna motorer. Bränsle som är fast i cylindern kommer att spruta ut genom tändstiftsöppningen .
  3. TESTA INTE gnistan på bensindrivna motorer om motorn är översvämmad eller om det luktar bensin. En lös gnista kan antända ångorna.
  4. ANVÄND INTE bensin eller andra typer av bränslen eller brandfarliga lösningsmedel för att rengöra delar, särskilt inte i slutna utrymmen. Ångor från bränslen och lösningsmedel kan bli explosiva .
  5. Håll ALLTID området runt ljuddämparen fritt från skräp såsom löv, papper, kartonger etc. A
- En het ljuddämpare kan antända dem och starta en brand.

6. Byt ALLTID ut slitna eller skadade komponenter mot reservdelar som är konstruerade och rekommenderad.

7. Koppla ALLTID ur tändstiftet på maskiner utrustade med bensinmotorer innan du service, för att undvika oavsiktlig start.

8. Håll ALLTID maskinen ren och etiketterna läsbara. Byt ut alla saknade och svårlästa delar .

Etiketter. Etiketter innehåller viktiga bruksanvisningar och varnar för faror och risker.

9. Kontrollera ALLTID att det inte finns några skadade delar före varje användning. Kontrollera noggrant att murslevarna fungera korrekt och utföra sin avsedda funktion. Byt ut skadade eller slitna delar

Använd aldrig glättaren med en skadad del.

10. Kontrollera ALLTID maskinen innan den förvaras och innan den används igen. Förvara

förvara murslev på en torr, säker plats utom räckhåll för barn när den inte används.

**FARA**

**VARNING**

11. Använd ALLTID endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren för användning

med murslev. Tillbehör som kan vara lämpliga för en murslev kan skapa risk för skador

när den används med utrustningen.

12. Håll ALLTID bladen rena när de inte används och skydden på plats och i fungerande skick .

## **ALLMÄN INFORMATION**

### **1. Avsedd användning**

Förtäta betonggolv enkelt för perfekta resultat på projekt som uppfarter,

gångvägar, prefabricerade betongpaneler, bostadsgrunder och mer!

## **2. Bekantskap med murslev**

Kraftiga glättare är konstruerade för flytande och ytbehandling av betongplattor. Analysera din glättare och notera varje komponent: motor, blad, luftfilter, centrifugalstoppbrytare, koppling och remskiva. Se till att det alltid finns olja i motorn.

## **3. Motor**

Tvåtakts, encylindrig, luftkyld motor

## **4. Skyddsring**

Undvik att placera händer eller fötter i skyddsringen medan motorn är i drift.

Var försiktig när du använder PortaTrowel. Använd aldrig PortaTrowel om skyddsringen är skadad eller om skyddsringen är borttagen.

## **5. Handtag**

PortaTrowel-handtaget består av flera handtag som snäpps ihop. Antalet handtag som sammanfogas bör begränsas till tre, eftersom en överskridning av denna gräns kommer att resultera i minskad kontroll över enheten. Det är viktigt att justera handtagets längd enligt de specifika kraven för varje jobb.

## **6. Gasreglage**

Justera spaken nedåt för att öka motorvarvtalet och uppåt för att minska det.

## **7. Växellåda**

Växellådan överför kraft från motorn till spindeln. Se till att inget skräp samlas på växellådan och rengör den regelbundet för att förhindra överhettning.

## **8. Spindelplatta och glättarm**

Dessa komponenter möjliggör bladrotation och smidig drift. Efter varje användning är det avgörande att rengöra och underhålla spindelplattorna och glättarmarna för att förhindra ojämnt bladslitage på betongytan.

## **9. Kombinationsblad**

Kombinationsblad för betongmurslev är specialverktyg som används vid

ytbehandling och utjämning av betong. De består vanligtvis av flera blad som är fästa vid en glättningsmaskin eller elektrisk murslev. Dessa blad är utformade för att uppnå en jämn och jämn betongyta genom att effektivt glätta och ytbehandla betongen.

## 10. TEKNISKA DATA

### 3. Tekniska specifikationer

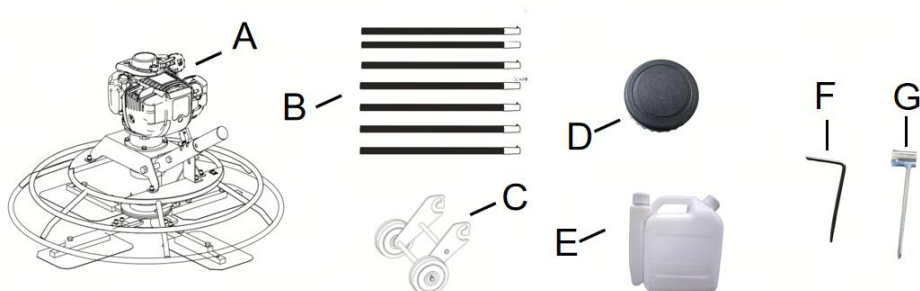
#### Murslev

|  |                     |
|--|---------------------|
| <b>Modell</b>                          | <b>HMR760</b>       |
| <b>Motor</b>                           | 1E40F - 2E          |
| <b>Antal blad</b>                      | 4                   |
| <b>Murslevdiameter</b>                 | Φ28,3 tum (Φ720 mm) |
| <b>Optimal bladvinkeljustering (°)</b> | 0–12°               |
| <b>Flytande skiva</b>                  | Inga                |

#### Motor

|                                   |                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Modell</b>                     | 1E40F - 2E                            |
| <b>Typ</b>                        | Tvåtakts, encylindrig, luftkyld motor |
| <b>HP</b>                         | 1,5                                   |
| <b>Transmissionssystem</b>        | planetreducerare                      |
| <b>Bränsleförbrukning (g/kWh)</b> | 500                                   |
| <b>Maximal hastighet (r/min)</b>  | 7500                                  |

## DELAR OCH HÅRDVAROR



| Inga.     | Del                 | Antal |
|-----------|---------------------|-------|
| <b>En</b> | Kraftfull glättare  | 1     |
| <b>B</b>  | Förlängningsstång   | 7     |
| <b>C</b>  | Mobilt hjul         | 1     |
| <b>D</b>  | Förläng stånglocket | 1     |
| <b>E</b>  | Bensindunk          | 1     |
| <b>F</b>  | S4Hex-nyckel        | 1     |
| <b>G</b>  | M19 Tändstiftshylsa | 1     |

## Installationsmetod för tillbehör

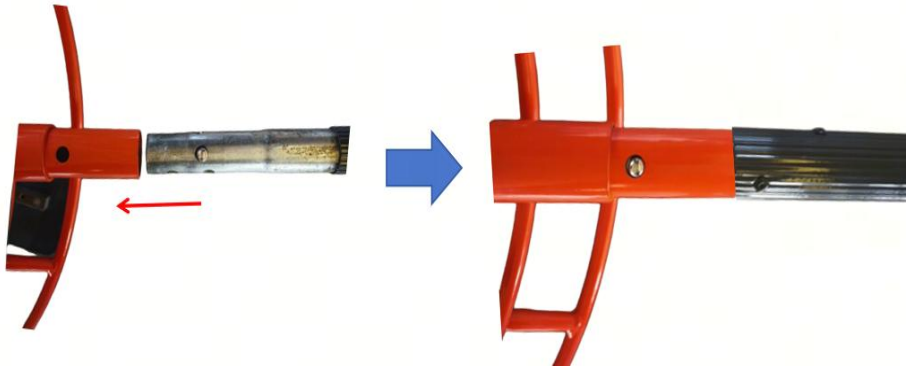
### 1. Före drift

Innan PortaTrowel används är det viktigt att utföra en daglig inspektion av följande delar.

- Motorn är en tvåtaktsbensinmotor som använder en blandning av bensin och olja för förbränning.
- Bränsletyp: E10 eller blyfri bensin avsedd för motorfordon med ett oktantal på 92 ( $(R+M)/2$ ) eller högre.
- 2-taktsolja (JASO FC eller högre).
- Förhållandet mellan bensin och tvåtaktsolja är 25:1. (Blanda bränsleblandningen noggrant och även varje gång före tankning)
- Bladets skick och drift av vinkelkontrollen - Korrekt montering av handtag

### 2. Installationsmetod för förlängningsstång

2.1. För in förlängningsstången i värdhylsan tills förlängningsstångens låspunkt fjädrar tillbaka.



2.2. Beroende på användningskrav kan 7 förlängningsstänger installeras. Obs: Operatören måste börja använda maskinen genom att ansluta den första förlängningsstången. Efter att ha bemästrat dess användning bör antalet förlängningsstänger gradvis ökas för att undvika oavsiktliga skador.

2.3. Den sista förlängningsstången kan förseglas med ett förlängningsstångslock för att täcka det genomgående hålet i bakänden.

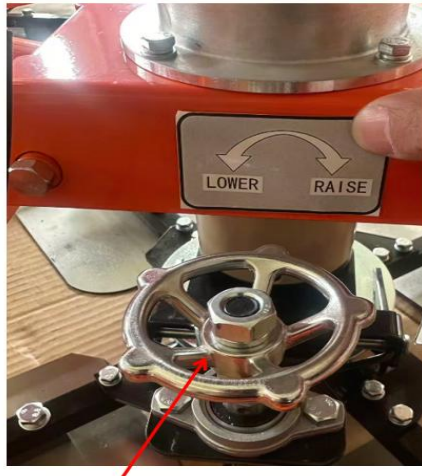
### **3 Höjdjustering av förlängningsstång.**

3.1. Lossa de två muttrarna på höger sida av värdförlängningsstångens hylsa, sedan håller operatören förlängningsstången för att kontrollera dess höjd. Slutligen ska en annan personalmedlem dra åt de två muttrarna för att säkra förlängningsstången.



#### 4. Murslev vinkeljustering

4.1. Roterera murslev medurs för att minska spatelvinkeln och moturs för att öka den. Den maximala vinkeln är 12 grader.



#### 5. Användning av mobila hjul

- 5.1. Flytta mitten av det mobila hjulet direkt under förlängningsstången.
- 5.2. Häng kroken på det mobila hjulet på skyddsnätet.



5.3. Lyft maskinen med hjälp av förlängningsstången och vänd sedan det rörliga hjulet. Detta höjer maskinen och gör att den kan skjutas framåt.



## Starta maskinen

### 1. KALLSTART AV MOTOR

1. Vrid tändningsnyckeln till "START".

1. 2. Utför upprepad extrudering på primerpumpen (7–10 gånger) tills bränsle kommer in i primerpump.

1. 3. Dra choken uppåt för att stänga choken .



1. 4. Öppna gasreglaget.

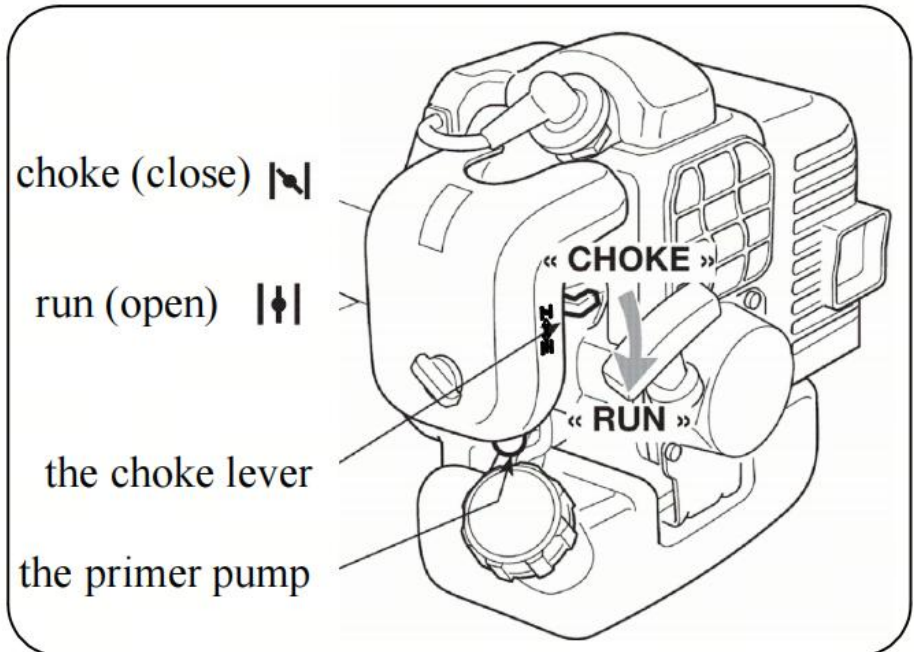
1. 5. Dra i starthandtaget 3 gånger.

1. 6. Öppna klossspaken för att köra .



1. 7. Dra i starthandtaget tills motorn startar.

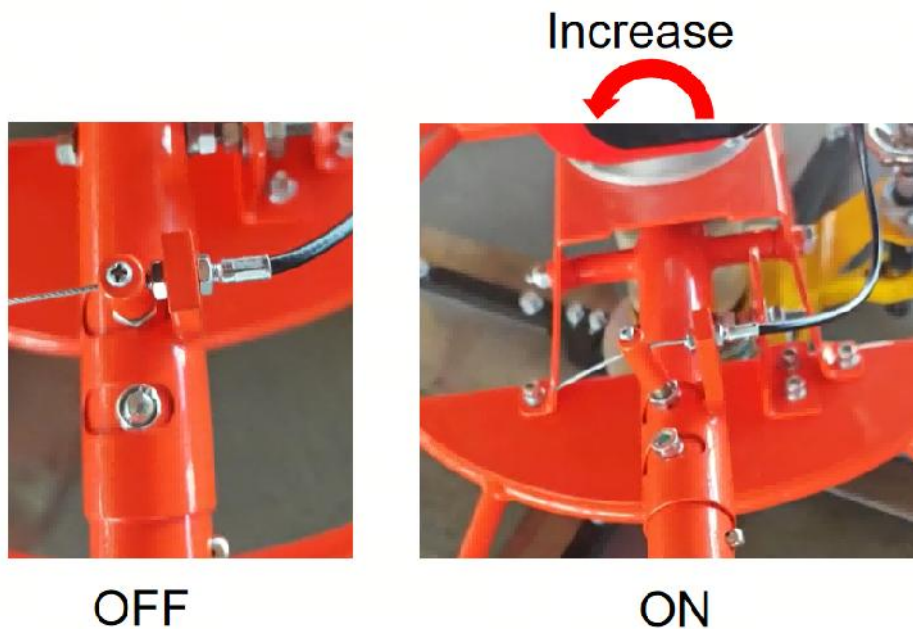
1. 8. Låt motorn värmas upp i några minuter innan användning



## 2. Utökad gasreglage

Vrid förlängningsstången moturs för att dra ut gasvajern, öka motorvarvtalet, återföra förlängningsstången till sitt ursprungliga läge och

stoppa rotationen.



### 3. LÖPNING

3. 1. Kör motorn i 3–5 minuter på låg hastighet efter att den startat.
3. 2. När motorn är tillräckligt uppvärmd, justera gasreglaget till motsvarande önskad hastighet.

### FÖRSIKTIGHET

Accelerera inte tvärt på grund av dålig smörjning av motorn i början av starten.

Undvik snabb tomgång och övervarv. Om gasreglaget är helt öppet kommer motorn att gå övervarv, vilket inte bara förkortar motorns livslängd utan också orsakar fler problem i motorn.

### 4. STÄNGNING AV MOTORN

Släpp gasreglaget och låt motorn gå på tomgång i några sekunder. Flytta brytaren till STOPP-läget.

## **5. Använda murslev**

5. 1. För att manövrera glättaren framåt och bakåt, tryck handtaget bort från kroppen och dra det sedan tillbaka mot dig, ungefär som du skulle hantera en tjurslev .

5. 2. Om du trycker ner förlängningsstången flyttas maskinen åt vänster, medan om du lyfter förlängningsstången flyttas maskinen åt höger.

Under professionell användning av fackmän väljs en balanspunkt som gör att maskinen kan arbeta på plats.

### **5.3. Flytande operation**

För optimal flytprestanda är det lämpligt att hålla glättarbladen i ett plant läge medan man arbetar med mellan  $\frac{1}{2}$  och  $\frac{3}{4}$  av maxhastigheten. Varje svep ska överlappa det föregående med halva glättarens bredd.

För att uppnå önskad finish kan ytterligare ett svep vara nödvändigt. För detta svep rekommenderas att använda en överlappande flytteknik, justera bladvinkeln något högre och köra glättaren med ungefär  $\frac{3}{4}$  av maximal hastighet. När den flytande plattan har härdat tillräckligt är den redo för ytbehandling.

### **5.4 Avslutande operation**

För att uppnå önskad betongytfinish bör operatören justera bladvinkeln med hänsyn till betongens hårdhet eller plasticitet. För våt eller plastisk betong, börja med att bladen är placerade platt eller i en liten vinkel mot ytan. Allt eftersom betongen härdar tillräckligt, öka bladvinkeln med hänsyn till betongens hårdhet och önskad yta. Utvärdera regelbundet den uppnådda betongytan och justera bladvinkeln därefter. Generellt sett resulterar en större bladvinkel i en jämnare yta, men för hög bladvinkel kan leda till accelererat bladslitage.

För att laga ett hål eller minska en upphöjning, för murslev fram och tillbaka över området.

Övergångar kan vara nödvändiga för att uppnå önskad ytfinish.

## **UNDERHÅLL**

### **1. Daglig kontroll**

1.1. Kontrollera att alla skruvar och muttrar är lösa

1.2. Kontrollera bränsleläckage eller luftläckage

## 2. Kontrollera efter 20 timmars körning

2.1. Rengör luftfiltret

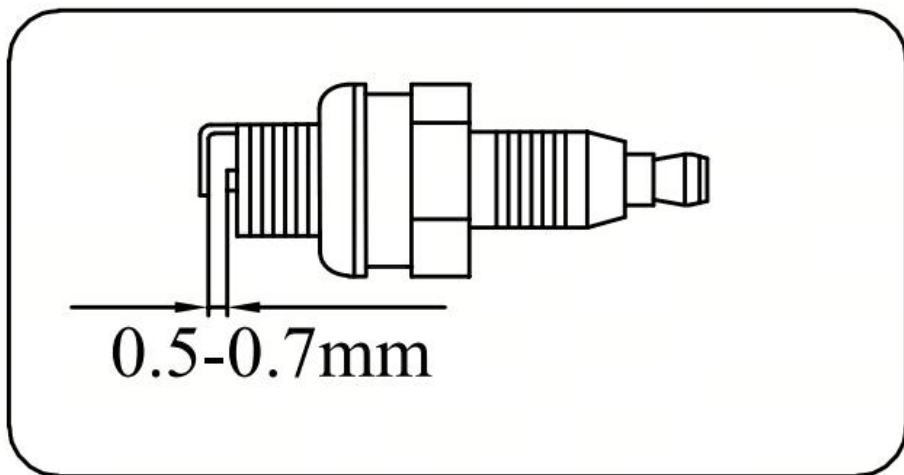
2.2. Rengör bränslesilen

## 3. Kontrollera efter 50 timmars körning

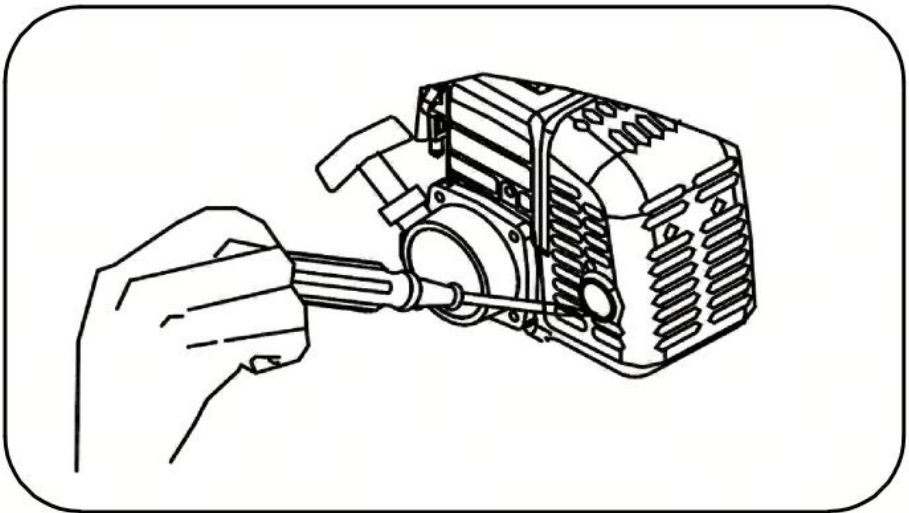
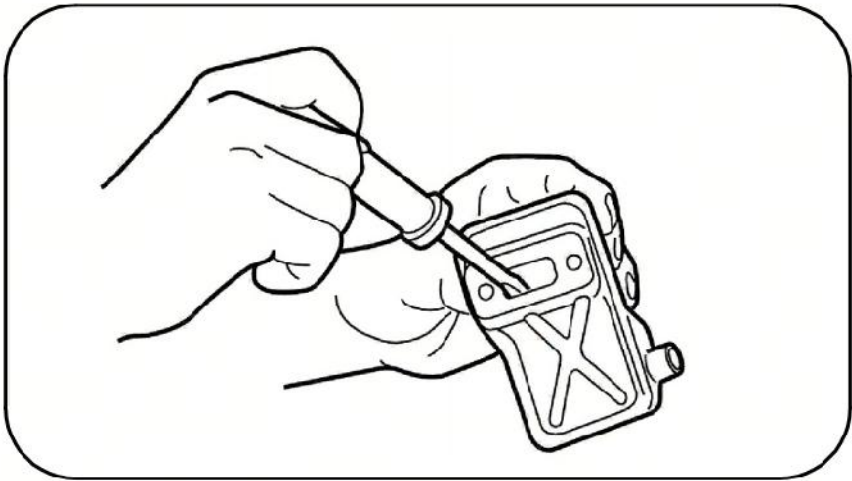
3.1. Dra åt cylinderns muttrar igen

3.2. Rengör det ackumulerade kolet både i förbränningskammaren och i cylinderns avgasrör

3.3. Rengör det ansamlade kolet i tändstiftet, justera spelet till 0,5–0,7 mm.



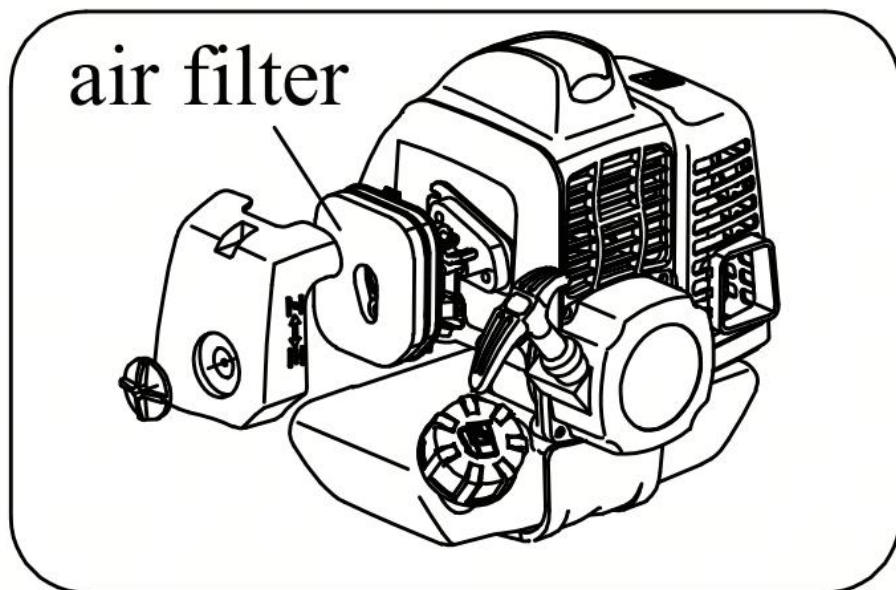
3.4. Rengör det ansamlade kolet i både ljuddämparens insug och avgasrör.



#### 4. Luftfilter

Ansamlad damm i luftfiltret minskar motorns effektivitet. Ökar bränsleförbrukningen och gör att slipande partiklar kan komma in i motorn. Ta bort luftfiltret så ofta som behövs för att hålla det rent. Ytdamm kan lätt avlägsnas genom att knacka på filtret. Tunga avlagringar bör tvättas bort med lämpligt lösningsmedel. Ta bort filterlocket genom att lossa

luftfilterlockets knapp.



## 5. Bränslefilter

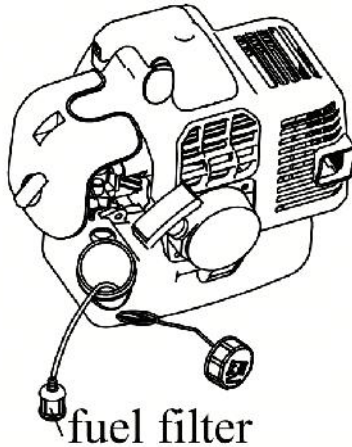
5.1. Bränsletanken är försedd med ett filter.

5.2. Filtret sitter i den fria änden av bränsleröret och kan plockas ut genom bränsleporten med en bit hakad ståltråd eller liknande.

5.3. Kontrollera bränslefiltret regelbundet. Se till att damm inte kommer in i komma in i bränsletanken. Ett igensatt filter orsakar svårigheter att starta motorn eller avvikelser i motorns prestanda.

5.4. Byt filter när det är smutsigt.

4.4. När insidan av bränsletanken är smutsig kan den rengöras genom att skölja tanken med bensen.



## LAGRING

Om bensinmotorn inte används under en längre tid måste den underhållas enligt följande:

1. Ta bort bränslet ur tanken och förgasaren, stäng choken helt och dra ut startmotorn 3–5 gånger .
2. Ta ner tändstiftet, tillsätt lite motorolja från tändstiftshålet i cylindern och Dra i startmotorn 2-3 gånger för att flytta kolven till övre dödunkten, montera sedan tändstiftet.
3. Använd en mjuk trasa med motorolja för att rengöra motorns yta och förvara motorn på en torr och blåsigt plats inför nästa användning.

## FELSÖKNING

### 1. Misslyckas med att starta

- 1.1. Bensin blandad med vatten, byt ut
- 1.2. Tändstiftet har samlat kol eller har gått sönder
- 1.3. Dålig kontakt mellan högspänningskabeln och tändstiftet

### 2. Motorn kan starta, men går inte snabbt

- 2.1. Choken är helt öppen eller inte
- 2.2. Är förhållandet mellan motorolja och bensin normalt eller inte

2.3. Kanske finns det vatten i bensinen

### **3. Bensinmotorn kan gå, men har inte tillräckligt med kraft**

3.1. Kanske är luftfiltret blockerat av damm

3.2. Kanske är cylinderns avgasrör och ljuddämparen blockerade av ackumulerat kol

3.3. Kolven, kolringarna och cylindern är kraftigt slitna.

3.4. Kanske är bränslefiltret blockerat av damm

4.3. Axelhuset eller toppen har oljeläckage och luftläckage

### **4. Bensinmotorn stannar plötsligt när den är igång**

4.1. Bensinen tar slut

4.2. Högspänningskabeln faller

4.3. Tändstiftet har samlat kol eller har gått sönder

4.4. Bränslesilen är blockerad av damm

4.5. Kanske finns det vatten i bensinen

4.6. Lufthålet på tanklocket är blockerat av damm



